

C84A1  
C33  
2006/07  
2  
QL  
P. gouv.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE  
ET DES COMMUNICATIONS**

# **Demande de renseignements généraux**

**2006-2007**

# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 1 - **Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2005-2006 et 2006-2007.** 1
- 2 - **Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :** 9
  - tirage;
  - coût;
  - agence de conception;
  - graphisme;
  - rédacteur;
  - imprimeur;
  - distribution.
- 3 - **Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005 :** 19
  - endroit et dates du départ et du retour;
  - but du voyage;
  - personnes rencontrées;
  - coût;
  - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission ;
  - copie des rapports de mission ;
  - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.
- 4 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :** 45
  - la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - copie des rapports de mission ;
  - les investissements annoncés.
- 5 - **Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.** 47
- 6 - **Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :** 51
  - les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;
  - firmes de publicité;
  - mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
  - le but visé par chaque dépense.



# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 7 - **Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :** 53
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie du questionnaire et du résultat;
  - firme ayant obtenu le contrat.
- 8 - **Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande d'un ministère ou d'un organisme :** 55
- liste et coût;
  - copie des soumissions;
  - copie des études;
  - firme ou individu ayant obtenu le mandat;
  - copie du contrat.
- 9 - **Liste des contrats de moins de 25 000 octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2005-2006 en indiquant :** 57
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 10 - **Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère ou un organisme ainsi que les contrats de plus de 25 000 \$ octroyés sans appel d'offres en 2005-2006 à une firme de relations publiques en indiquant :** 105
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

**11 - Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2005-2006, 107  
de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i. au Québec;
  - ii. à l'extérieur du Québec.

**12 - Pour la Direction générale du ministère et pour les organismes 109  
sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2005-2006,  
de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i. au Québec;
  - ii. à l'extérieur du Québec.

**13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel 111  
masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones,  
autochtones et des communautés culturelles (de chaque  
ministère et pour chacun des organismes relevant de sa  
compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres,  
professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère, par cabinet  
ministériel et par organisme pour 2005-2006 ainsi que les  
prévisions pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009.**

- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.



# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 14 - **À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2005-2006, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :** 113
- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
  - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
  - nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
  - nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.
- 15 - **Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 :** 117
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.
- 16 - **Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :** 119
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail.
- 17 - **Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2005-2006 et prévisions 2006-2007.** 121

# Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 18 - **La liste des baux autres que ceux de la SIQ pour 2005-2006 en indiquant pour chacune d'elles :** 123
- l'emplacement de la location;
  - la superficie du local loué;
  - la superficie réellement occupée;
  - la superficie inoccupée;
  - le coût de location au mètre carré;
  - le coût total de ladite location;
  - les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
  - la durée du bail;
  - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- 19 - **Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2004 à ce jour.** 125
- 20 - **Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2005 en indiquant pour chaque individu :** 127
- la date de l'entrée en fonction;
  - le titre de la fonction;
  - l'adresse du port d'attache;
  - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
  - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
  - la description de tâches;
  - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;
  - le nombre total d'employés au cabinet;
  - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006;
  - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
  - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.
- 21 - **Liste des sommes d'argent versées en 2005-2006 à même le budget discrétionnaire du :** 129
- i. ministre;
  - ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
    - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
    - la circonscription électorale;
    - le montant attribué;
    - le projet visé et le résultat.

# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 22 - **La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2004-2005 et 2005-2006; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010.** 139
- 23 - **Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :** 141
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2006-2007 et 2007-2008.
- 24 - **Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2005-2006.** 143
- 25 - **Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.** 145
- 26 - **Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :** 147
- nom de la personne;
  - poste occupé;
  - salaire;
  - assignation initiale;
  - date de l'assignation hors structure;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 27 - **Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :** 149
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 28 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :** 151
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 29 - **Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :** 153
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.
- 30 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).** 155
- 31 - **Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :** 159
- services Internet d'information;
  - livres;
  - journaux;
  - magazines;
  - bulletins électroniques et\ou papiers;
  - clubs privés ou autres;
  - billets de saison;
  - etc.
- 32 - **Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :** 171
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait ? quel a été le coût ? quels sont les critères qui ont justifié les changements ?
- 33 - **Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale et copie de toutes les ententes visées par la Loi 43.** 173
- 34 - **Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.** 175
- 35 - **Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.** 177



# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- |      |  |     |
|------|--|-----|
| 36 - | <b>Coûts et copies des études commandées en 2005-2006 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.</b>  | 179 |
| 37 - | <b>Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations incluant une copie des contrats octroyés à l'externe en 2005-2006 et ceux prévus pour 2006-2007.</b>  | 181 |
| 38 - | <b>Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.</b> | 183 |
| 39 - | <b>Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2005, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- liste;</li><li>- mandats;</li><li>- contrats;</li><li>- résultat du travail effectué;</li><li>- échéances prévues;</li><li>- sommes impliquées.</li></ul>                                      | 185 |
| 40 - | <b>Pour 2005-2006, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.</b>  | 187 |
| 41 - | <b>Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.</b>   | 189 |
| 42 - | <b>La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.</b>  | 191 |
| 43 - | <b>La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.</b>  | 193 |
| 44 - | <b>Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2005-2006 :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- nombre de refus;</li><li>- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;</li><li>- nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.</li></ul>   | 195 |

# **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

## **Demande de renseignements généraux**

- 45 - **La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :** 197
- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.
- 46 - **Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.** 199
- 47 - **Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.** 201
- 48 - **Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour l'année 2006-2007 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.** 203
- 49 - **La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.** 205
- 50 - **La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre de six chantiers annoncés par le premier ministre en 2003 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.** 207
- 51 - **La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre du Forum des générations de l'automne 2004 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.** 209
- 52 - **Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.** 211



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 1 - Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits 2005-2006 et 2006-2007.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



## Culture et Communications

Programmes	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Gestion interne, institutions nationales et Commission des biens culturels	60 218,8	1 300,3	6 119,3	65 037,8	65 455,1
2. Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	496 464,0	-	-	496 464,0	451 729,0
3. Charte de la langue française	22 812,9	235,0	204,0	22 781,9	22 673,3
	579 495,7	1 535,3	6 323,3	584 283,7	539 857,4
Moins :					
Crédits permanents				850,1	2 110,4
Crédits reportés				-	2 948,4
<b>Crédits à voter</b>				<b>583 433,6</b>	<b>534 798,6</b>

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	2006-2007	2005-2006
	(000 \$)	
Rémunération	55 850,8	54 213,4
Fonctionnement	26 618,5	28 599,3
Transfert	496 629,9	451 894,9
Créances douteuses et autres	396,5	396,5
<b>Total</b>	<b>579 495,7</b>	<b>535 104,1</b>
Effectif des programmes	876	885
<b>Effectif total</b>	<b>876</b>	<b>885</b>
<b>Budget d'investissements</b>		
Immobilisations	6 323,3	6 323,3
<b>Total</b>	<b>6 323,3</b>	<b>6 323,3</b>

## Culture et Communications

### Programme 1

#### Gestion Interne, Institutions nationales et Commission des biens culturels

Éléments	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
1. Gestion interne et soutien	39 997,5	1 260,3	5 994,0	44 731,2	45 305,7
2. Centre de conservation du Québec	2 140,4	40,0	35,8	2 136,2	2 332,2
3. Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	17 613,8	-	89,5	17 703,3	17 369,1
4. Commission des biens culturels du Québec	467,1	-	-	467,1	448,1
	60 218,8	1 300,3	6 119,3	65 037,8	65 455,1
Moins :					
Crédits permanents					
Loi sur l'exécutif, (L.R.Q., c. E-18)					
Élément 1				9,6	9,6
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7)				-	2 349,2
<b>Crédit à voter</b>				<b>65 028,2</b>	<b>63 096,3</b>

Ce programme vise à développer une vue d'ensemble des activités culturelles et de communications au Québec, à élaborer et gérer les politiques, les orientations et les programmes en matière de culture et de communications. Il vise aussi à assurer les services de soutien à la gestion. Ce programme a également pour but d'assurer la restauration de biens culturels, ainsi que l'expertise et la sensibilisation en cette matière. Il vise aussi à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires. Enfin, par l'action de la Commission des biens culturels du Québec, ce programme permet de fournir des expertises favorisant la protection et la mise en valeur du patrimoine québécois.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2006-2007	2005-2006
	1	2	3	4		
			(000 \$)			
Rémunération	26 452,3	1 367,3	11 885,0	304,1	40 008,7	38 809,7
Fonctionnement	13 545,2	773,1	5 728,8	163,0	20 210,1	21 826,4
	39 997,5	2 140,4	17 613,8	467,1	60 218,8	60 636,1
<b>Effectif total</b>	<b>369</b>	<b>21</b>	<b>204</b>	<b>4</b>	<b>598</b>	<b>600</b>
<b>Budget d'investissements</b>						
Immobilisations	5 994,0	35,8	89,5	-	6 119,3	6 119,3
	5 994,0	35,8	89,5	-	6 119,3	6 119,3

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits de ce programme peut être reporté en 2007-2008, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2006-2007, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter, en excluant la partie « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ce programme sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

## Culture et Communications

### Programme 2

#### Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État

Éléments	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Action culturelle et communications	151 308,2	-	-	151 308,2	134 422,5
2. Musées nationaux	63 044,9	-	-	63 044,9	59 219,1
3. Société de la Place des Arts de Montréal et Société du Grand Théâtre de Québec	21 022,5	-	-	21 022,5	19 285,7
4. Société de développement des entreprises culturelles	49 968,9	-	-	49 968,9	49 866,8
5. Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	687,9	-	-	687,9	678,5
6. Société de télédiffusion du Québec	59 781,3	-	-	59 781,3	57 648,1

Suite à la page 5 - 4

Ce programme vise à soutenir les activités suivantes : assurer un soutien à la culture et aux communications en accordant de l'aide financière aux divers intervenants et partenaires, organismes, institutions, municipalités ou entreprises; promouvoir et conserver l'art québécois et international, l'histoire et les composantes de la société et assurer une présence du Québec dans les réseaux internationaux des musées; mettre à la disposition des artistes et des promoteurs des équipements majeurs de diffusion de spectacles; favoriser le développement des entreprises culturelles et de communications; assurer la reconnaissance des associations d'artistes et celles de producteurs et encadrer les relations de travail dans les domaines concernés; offrir une programmation de télévision éducative et culturelle; soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, le perfectionnement, l'expérimentation et la production artistique et en favoriser le rayonnement; offrir un accès démocratique à la culture et au savoir en concertation avec les bibliothèques et les institutions documentaires québécoises, de même que favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments						Sous-total
	1	2	3	4	5	6	
	(000 \$)						
Transfert	151 308,2	63 044,9	21 022,5	49 572,4	687,9	59 781,3	345 417,2
Créances douteuses et autres	-	-	-	396,5	-	-	396,5
	151 308,2	63 044,9	21 022,5	49 968,9	687,9	59 781,3	345 813,7
Effectif total	-	-	-	-	-	-	-

Culture et Communications

Programme 2 (suite)

Éléments	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
			(000 \$)		
7. Conseil des arts et des lettres du Québec	77 487,2	-	-	77 487,2	72 395,8
8. Bibliothèque et Archives nationales du Québec	73 163,1	-	-	73 163,1	58 212,5
	496 464,0	-	-	496 464,0	451 729,0
Moins : Crédits permanents Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, (L.R.Q., c. S-11.03) Élément 3				840,5	2 100,8
Crédit à voter				495 623,5	449 628,2

Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Sous-total	7	Éléments 8	2006-2007	2005-2006
			(000 \$)		
Transfert	345 417,2	77 487,2	73 163,1	496 067,5	451 332,5
Créances douteuses et autres	396,5	-	-	396,5	396,5
	345 813,7	77 487,2	73 163,1	496 464,0	451 729,0
Effectif total	-	-	-	-	3



## Culture et Communications

### Programme 3 Charte de la langue française

Éléments	2006-2007			2005-2006	
	Budget de dépenses	Moins : Amortissement	Plus : Investissements	Crédits	Crédits
	(000 \$)				
1. Coordination de la politique linguistique	1 339,3	6,0	5,0	1 338,3	1 309,8
2. Office québécois de la langue française	18 418,6	215,0	190,0	18 393,6	18 358,9
3. Conseil supérieur de la langue française	1 515,0	14,0	9,0	1 510,0	1 466,8
4. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française*	1 540,0	-	-	1 540,0	1 540,0
	22 812,9	235,0	204,0	22 781,9	22 673,3
Moins :					
Crédits reportés					
Loi n° 2 sur les crédits, 2004-2005 (2004, c. 7)				-	599,2
Crédit à voter				22 781,9	22 074,1

Ce programme vise à assurer la diffusion, le développement, la qualité, le respect et la promotion du français dans tous les secteurs d'activité. Il vise également à assurer la coordination et le développement des politiques et des activités gouvernementales en matière linguistique.

\* Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

### Ventilation par supercatégories

Budget de dépenses	Éléments				2006-2007	2005-2006
	1	2	3	4		
	(000 \$)					
Rémunération	710,0	14 230,4	901,7	-	15 842,1	15 403,7
Fonctionnement	310,7	3 959,4	598,3	1 540,0	6 408,4	6 772,9
Transfert	318,6	228,8	15,0	-	562,4	562,4
	1 339,3	18 418,6	1 515,0	1 540,0	22 812,9	22 739,0
Effectif total	9	252	17	-	278	282
Budget d'investissements						
Immobilisations	5,0	190,0	9,0	-	204,0	204,0
	5,0	190,0	9,0	-	204,0	204,0

Autorisation du report d'une partie du crédit de ce programme

Le solde non utilisé des crédits des éléments 1, 2 et 3 de ce programme peut être reporté en 2007-2008, en respectant sa ventilation par supercatégories à la fermeture des livres 2006-2007, jusqu'à concurrence de 3 % du crédit à voter alloué à ces éléments, en excluant les parties « Transfert » et « Investissements ». Un tel report n'est pas permis lorsque les crédits de ces éléments sont augmentés par un recours au Fonds de suppléance.

## Culture et Communications

### Crédits de transfert

	2006-2007	2005-2006
	(000 \$)	
<b>Programme 2 - Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État</b>		
Alde au fonctionnement	43 764,5	39 591,9
Alde aux immobilisations	82 274,9	69 708,7
Alde aux initiatives de partenariat	11 279,8	11 279,8
Alde aux projets	8 630,8	8 484,0
Autres interventions particulières en culture et en communications	5 358,2	5 358,1
Bibliothèque et Archives nationales du Québec - fonctionnement	72 188,8	57 238,2
Bibliothèque et Archives nationales du Québec - programmes d'aide	974,3	974,3
Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs	687,9	678,5
Conseil des arts et des lettres du Québec - fonctionnement	5 627,3	5 514,3
Conseil des arts et des lettres du Québec - programmes d'aide	71 859,9	66 881,5
Musée d'Art contemporain de Montréal	8 547,2	8 502,8
Musée de la Civilisation	21 878,5	20 947,9
Musée des beaux-arts de Montréal	18 663,4	16 401,3
Musée national des beaux-arts du Québec	13 955,8	13 367,1
Société de développement des entreprises culturelles - fonctionnement	5 670,6	5 568,5
Société de développement des entreprises culturelles - programmes d'aide	43 901,8	43 901,8
Société de la Place des Arts de Montréal	16 436,3	15 487,7
Société de télédiffusion du Québec	59 781,3	57 648,1
Société du Grand Théâtre de Québec	4 586,2	3 798,0
Total du programme 2	496 067,5	451 332,5
<b>Programme 3 - Charte de la langue française</b>		
Promotion et diffusion de la langue française	547,4	547,4
Autres crédits de transfert	15,0	15,0
Total du programme 3	562,4	562,4
<b>Total du portefeuille</b>	<b>496 629,9</b>	<b>451 894,9</b>

### Ventilation par bénéficiaires

	2006-2007	2005-2006
	(000 \$)	
Entreprises	46 009,2	46 058,6
Entreprises et organismes d'État	211 801,5	191 214,3
Institutions d'enseignement	2 115,3	1 113,6
Municipalités	58 669,4	49 035,8
Organismes à but non lucratif	166 588,9	153 808,7
Personnes	11 445,6	10 663,9
<b>Total du portefeuille</b>	<b>496 629,9</b>	<b>451 894,9</b>

# Culture et Communications

## Crédits de transfert (suite)

### Ventilation par catégories de dépenses

	2006-2007	2005-2006
	(000 \$)	
Rémunération	107 400,9	101 305,4
Fonctionnement	56 094,4	57 334,3
Capital	87 675,6	69 512,1
Intérêt	60 594,6	48 198,2
Support	184 864,4	175 544,9
Total du portefeuille	496 629,9	451 894,9

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 2 - **Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles ainsi qu'une copie de la Déclaration de services au citoyen) :**

- tirage;
- coût;
- agence de conception;
- graphisme;
- rédacteur;
- imprimeur;
- distribution.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



**Production des imprimés 2005-2006**  
**Ministère de la Culture et des Communications**

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total / Coûts<sup>1</sup></i>
Acheter dans les librairies agréées	50 000	4 386,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	5 601,00 \$
Acheter dans les librairies agréées (R)	10 000	1 571,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	1 571,00 \$
Buying Books from Accredited Bookstores	10 000	1 337,00 \$	Imprimerie Laurentide	Gratuit	2 552,00 \$
Centre de conservation du Québec/Plan d'action	125	255,00 \$	CopieXpress	Gratuit	1 245,00 \$
Centre de conservation du Québec/Rapport annuel	200	1 430,00 \$	Imprimerie LeRoy-Audy	Gratuit	3 548,00 \$
Chiffres à l'appui	700	2 711,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	3 746,00 \$
Conseil consultatif de la lecture et du livre Rapport d'activités 2004-2005	250	497,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	964,00 \$
Conservatoire/Signet	50 000	2 462,00 \$	Imprimerie Transcontinental	Gratuit	2 842,00 \$
Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500	3 145,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	3 703,00 \$
Conservatoire de musique de Gatineau / Concerts	6 000	969,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	969,00 \$
Conservatoire de musique de Montréal / 2005-2006 Saison des concerts 2005-2006	6 000	1 670,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	4 065,00 \$
Conservatoire de musique de Québec/2005-2006 Saison des concerts 2005-2006	12 000	1 798,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	2 644,00 \$

<sup>1</sup>. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.  
R : réimpression

La culture, toute une école!	10 000	2 800,00 \$	Imprimerie J.B. Deschamps	Gratuit	4 350,00 \$
Di@pason	5 000	692,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	692,00 \$
Édifice Ernest-Cormier, siège de la Cour d'appel	1 500	6 250,00\$	Imprimerie Transcontinental	Vendu : 10,95 \$	19 634,00 \$
Église de Saint-Romuald	3 000	660,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 940,00 \$
Journal intime de Caroline Debartzch	3 000	675,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 585,00 \$
Médias communautaires/État de la problématique	200	524,00 \$	CopieXpress	Gratuit	1 224,00 \$
Ministère de la Culture et des Communications/Signet	2 000	785,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	785,00 \$
Mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO sur la diversité des expressions culturelles	2 000	2 240,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	2 892,64 \$
Œuvres d'art de l'église de Saint-Romuald	3 000	675,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	2 135,00 \$
Le patrimoine au Québec/Signet	3 000	530,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 055,00 \$
Placements Culture	1 000	420,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 295,00 \$
Placements Culture (R)	1 500	450,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	450,00 \$
Plan stratégique 2005-2008	500	2 561,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	11 625,42 \$
Plan stratégique 2005-2008 (R)	500	1 865,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	1 865,00 \$
Pont Perreault	3 000	660,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 630,00 \$
Pour des médias communautaires.../Propositions	200	284,40 \$	CopieXpress	Gratuit	3 059,40 \$
Pourvoir la culture ensemble	400	560,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	906,35 \$

Prix du Québec 2005 / Les lauréats	1 300	3 375,00 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	8 100,00 \$
Prix du Québec 2005 / Signet	15 000	700,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	1 070,00 \$
Prix du Québec 2006 / Mise en candidature	900	497,50 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	1 657,50 \$
Prix littéraire Québec-Wallonie/Bruxelles (affiche)	800	630,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	630,00 \$
Prix littéraire Québec-Wallonie/Bruxelles (signet)	15 000	700,00 \$	Imprimerie Nicober	Gratuit	700,00 \$
La protection du patrimoine au Québec	3 000	3 122,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	6 122,00 \$
Rapport annuel de gestion 2004-2005	562	4 986,77 \$	Imprimerie Vitray	Gratuit	12 790,37 \$
Réalisations régionales/Capitale-Nationale	400	437,50 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 842,50 \$
Réalisations régionales/Saguenay-Lac-Saint-Jean	400	437,50 \$	Imprimerie Litho Chic	Gratuit	1 767,50 \$
Rencontre franco-québécoise sur la démocratisation...	1 500	1 442,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 442,00 \$
Rencontre franco-québécoise.../Cahier du participant	750	2 391,00 \$	CopieXpress	Gratuit	2 891,00 \$
Site historique du Village minier de Bourlamaque	150	812,50 \$	CopieXpress	Gratuit	1 792,50 \$
Station de recherche de Deschambault	1 500	5 563,00 \$	Imprimerie Provinciale	Vendu : 11,95 \$	13 607,44 \$

## DÉCLARATION DE SERVICES AUX CITOYENS ET AUX CITOYENNES

### *Nous sommes à l'œuvre depuis 40 ans*

---

En créant le ministère des Affaires culturelles, en avril 1961, le gouvernement du Québec concrétisait le tout premier article de l'ambitieux programme qui allait baliser la Révolution tranquille.

En quelques années, le nouveau ministère responsable de la culture mettra en place un mode de financement de la création artistique et créera de grandes institutions chargées de préserver et de diffuser la culture. Il favorisera l'émergence d'un réseau de musées, de centres d'exposition, de lieux d'interprétation du patrimoine, de bibliothèques publiques et de salles de spectacles dans toutes les régions du Québec. Il encadrera aussi tout un réseau de création et de distribution dans les domaines du livre, du disque, de l'audiovisuel, des métiers d'art, des arts et des lettres.

Dans les années 90 et en raison de leurs évidentes affinités avec la culture, les communications ont été rattachées au ministère. S'y sont greffés par la suite le loisir culturel et scientifique, la culture scientifique et technique<sup>1</sup>, et plus récemment, la langue et l'autoroute de l'information<sup>2</sup>, permettant ainsi au ministère d'agir sur une culture en prise directe avec la vie commune de la société québécoise.

### *Notre mission*

---

Le ministère de la Culture et des Communications, appuyé par un réseau de sociétés d'État et d'organismes relevant de la ministre, travaille à favoriser l'affirmation, l'expression et la démocratisation de la culture ainsi que le développement des communications, et à contribuer au rayonnement de la culture et des communications à l'étranger. Enfin, il se préoccupe de la place du français comme langue commune des Québécois et Québécoises ainsi que de son influence dans le monde.

### *Nos convictions*

---

La première et principale motivation de la direction et du personnel du ministère vient de leur conviction profonde que la culture et les communications représentent une force identitaire, intellectuelle, sociale et économique d'une grande richesse pour le Québec. C'est pourquoi nous défendons ardemment les principes de la libre circulation des idées, du respect de la diversité culturelle, de l'ouverture à la créativité et à l'innovation, de l'apport des communications à la vie démocratique, de la valorisation de l'héritage culturel et de la reconnaissance des différentes formes d'expression de la culture.

### *Nos services*

---

#### **Nous avons une clientèle variée...**

Le ministère offre ses services à l'ensemble de la population, en particulier aux propriétaires de biens culturels classés, aux chercheurs, aux élèves des conservatoires, aux artistes et aux artisans. Il s'adresse également aux municipalités, aux organisations, aux institutions, aux conseils de bande et aux entreprises associées au développement de la culture et des communications.

Grâce à ses treize directions régionales, à ses neuf conservatoires et à la présence des Archives nationales du Québec dans neuf régions différentes, le ministère élargit son action et se rapproche ainsi des gens qu'il sert. Ce rapprochement est d'autant plus

---

<sup>1</sup> Depuis juin 2003, le loisir scientifique et la culture scientifique et technique sont sous la responsabilité du ministère du Développement économique et régional.

<sup>2</sup> Depuis le 29 avril 2003, la Politique québécoise de l'autoroute de l'information relève de la présidente du Conseil du trésor et ministre responsable de l'Administration gouvernementale.

---

important que toute l'action du ministère s'effectue en étroite concertation avec ses clientèles et ses partenaires, dans un esprit de confiance mutuelle.

**...à laquelle nous offrons de nombreux services :**

➤ **Des politiques, des stratégies et des programmes**

Le ministère propose une vision nationale, la plus mobilisatrice et rassembleuse possible, du développement de la culture et des communications au Québec, en élaborant, en mettant en œuvre et en coordonnant des politiques, des stratégies et des programmes.

➤ **Des ententes de développement culturel**

Le ministère signe avec les municipalités locales et régionales, les conseils régionaux de développement ainsi qu'avec les conseils de bande, des ententes permettant de mener une action conjointe qui profite à l'ensemble des territoires visés. Il participe également aux efforts locaux et régionaux de concertation et de développement afin de maximiser l'apport de la culture et des communications au progrès des collectivités.

➤ **De l'aide financière**

Le ministère accorde de l'aide financière dans les différents domaines de la culture et des communications : patrimoine et muséologie, arts et lettres, industries culturelles, médias, télécommunications, multimédia, services électroniques, autoroute de l'information, culture scientifique et technique, loisir culturel et scientifique. Cette aide sert plus particulièrement à réaliser des projets innovateurs, à développer des publics, des produits et des marchés, et à permettre aux organismes de la culture et des communications de mieux remplir leur mission.

Dans le but d'élargir l'accès aux activités culturelles et d'améliorer les conditions de pratique professionnelle, le ministère soutient aussi la construction et la rénovation d'équipements culturels tels les bibliothèques publiques, les salles de spectacle, les musées, les centres et salles d'exposition, les centres de production artistique, les centres d'archives, les écoles de formation.

Enfin, pour faciliter la restauration de biens patrimoniaux privés, le ministère offre une aide financière aux propriétaires de biens mobiliers et immobiliers dont la valeur patrimoniale est reconnue.

➤ **Des statuts, des permis et des autorisations**

Le ministère contribue au développement et à la mise en réseau d'institutions en accordant le statut de musée reconnu à certains organismes et l'agrément à des librairies, des maisons d'édition et des entreprises de distribution de livres.

Pour encadrer les activités privées de restauration et de conservation, le ministère émet des permis et des autorisations pour les travaux de restauration et les recherches archéologiques. Il effectue également le classement des biens culturels et procède à l'agrément des services d'archives privées.

➤ **De l'expertise-conseil**

Plusieurs de nos spécialistes fournissent une aide-conseil dans les divers domaines d'activité du ministère, notamment l'architecture, l'urbanisme, l'archéologie, l'ethnologie, la conservation, l'archivistique, la propriété intellectuelle.

Le ministère collabore étroitement avec ses partenaires du milieu des communications aux stratégies de développement de l'industrie des communications et du multimédia.

-----

Il conseille les maîtres d'ouvrage pour l'intégration d'œuvres d'art dans les projets d'immobilisations.

Il réalise aussi et met à la disposition du public et des chercheurs des études et des données sur la culture et les communications.

➤ **De la formation professionnelle**

Le ministère participe à la formation professionnelle aux métiers de la scène, grâce au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec dont le réseau d'établissements rejoint sept régions du Québec.

➤ **Des services de restauration et de conservation**

La restauration d'œuvres d'art, d'objets patrimoniaux et de documents précieux est effectuée par les spécialistes du Centre de conservation du Québec, lesquels dispensent aussi expertise et formation aux organismes responsables de la préservation du patrimoine mobilier.

La conservation et la diffusion du patrimoine archivistique, pour leur part, peuvent s'appuyer sur l'expertise du personnel des Archives nationales du Québec, dont le réseau s'étend dans neuf régions du Québec.

### ***Nos valeurs comme assise de nos services***

---

#### ***L'équité***

- Nous fournissons des services professionnels et techniques dans toutes les régions avec la même compétence et le même intérêt.
- Nous rendons nos services sans discrimination et dans le respect de la contribution de chacun au développement de la culture et des communications.

#### ***La transparence***

- Nous donnons à tous la même information, claire et adéquate, sur nos services, nos politiques et nos programmes.
- Nous consultons nos clientèles sur les politiques ou les programmes à mettre en œuvre afin que ceux-ci soient adaptés à leurs besoins.
- Nous appuyons nos décisions sur l'objectivité et nous les motivons.

#### ***Le respect***

- Nous répondons aux demandes avec courtoisie et en faisons un suivi attentif.
- Nous nous assurons que les délais accordés pour le dépôt des demandes de subvention tiennent compte des calendriers d'activité de nos clientèles.
- Nous prenons en compte le calendrier de réalisation des projets lors de l'analyse des demandes.

#### ***L'accessibilité***

- Nous utilisons les moyens appropriés, y compris les nouvelles technologies de l'information, pour communiquer avec les citoyens.
- Nous maintenons plusieurs sites Web de qualité qui assurent un accès immédiat à une information pertinente.

-----

- Nous avons un service central d'accueil et de renseignements. Ce service est également offert dans les treize directions régionales du ministère.
- Nous confions à une seule personne le soin de coordonner la réponse à une demande et cette personne se charge, au besoin, de guider le citoyen au bon endroit.
- Nous nous assurons d'établir les liens nécessaires avec le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), avec la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), ainsi qu'avec les autres ministères ou organismes gouvernementaux concernés par l'aide financière.

### ***L'expertise***

- Nous maintenons une expertise basée sur des qualifications et des connaissances permettant de répondre adéquatement aux demandes et d'assurer la qualité de nos produits et services.
- Nous nous faisons un devoir de mettre à jour ces connaissances, de façon à mieux adapter nos interventions.
- Nous nous assurons que notre personnel a l'information requise pour offrir un service de qualité.
- Notre personnel spécialisé rend des services dans le respect du code de déontologie des différentes professions sollicitées.

### ***L'excellence de la formation***

- Nous misons sur l'excellence et la spécificité de l'approche pédagogique du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec comme ressource importante pour le développement des artistes et des milieux artistiques.

### ***La diligence***

- Nous utilisons des procédures administratives simples et, si possible, les services électroniques.
- Nous ne sollicitons que les informations nécessaires à l'étude des demandes.
- Nous traitons de façon attentive les demandes qui nous sont faites.
- Nous nous assurons de délais raisonnables dans le traitement des demandes et dans la prestation de services.

### ***La confidentialité***

- Nous veillons à la confidentialité des renseignements personnels que nous détenons.

### ***Nos responsabilités respectives***

---

Le ministère se donne les moyens nécessaires pour offrir un service de qualité. Pour leur part, les citoyens et les citoyennes sont invités à fournir des renseignements clairs et complets lorsqu'ils nous adressent une demande.

-----

***Pour améliorer nos services***

---

Afin d'améliorer les services que nous offrons, nous tenons compte des commentaires et des attentes que vous nous exprimez. Nous évaluons, tous les deux ans, la qualité de notre prestation en utilisant les moyens reconnus et en apportant les correctifs qui s'imposent à notre mode de fonctionnement, dans la mesure où nos ressources nous le permettent.

-----





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

**3 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission ;
- copie des rapports de mission ;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

**Question 3**

MOIS : AVRIL 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	David, François	France, Paris	Du 05-04-03 Au 05-06-18	2 000,00 \$	Participer au Stage technique international d'archives (STIA) organisé par les Archives nationales de France. Le Consultant de France verse une bourse estimée à 2 800,00 \$. (EX. 04-05 = 3 000,00 \$)	
Conservatoire de musique de Montréal	Bettez, Michel	France, Angoulême	Du 05-04-21 Au 05-04-24	800,00 \$	Perfectionnement - Participer au 4 <sup>e</sup> colloque international "Fou de basson" qui s'est tenu au Conservatoire Gabriel Fauré d'Angoulême (France). Montant financé par le professeur: 1 884,20 \$	
Conservatoire de musique de Québec	Thompson, Geoffrey	Angleterre, Cheltenham	Du 05-04-24 Au 05-05-01	390,00 \$	Perfectionnement - Stage en trompette baroque avec monsieur Crispian Steele-Perkins. Donner un enseignement de qualité aux étudiants qui veulent assurer une relève aux niveaux supérieurs. (Montant financé par le professeur: 320,00 \$). (EX. 04-05 = 890,00 \$ et EX. 05-06 = 390,00 \$)	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Fortin, Yvan	Canada, Halifax	Du 05-04-26 Au 05-04-30	1 379,62 \$	Participer, dans le cadre de Show Canada, à la réunion que tiennent annuellement les agences chargées du classement des films dans les différentes provinces canadiennes.	
Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Canada, Toronto	Du 05-04-14 Au 05-04-15	1 063,19 \$	Rencontre de travail avec des représentants du ministère de la Culture de l'Ontario.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Canada, Toronto	Du 05-04-14 Au 05-04-15	1 063,19 \$	Rencontre de travail avec des représentants du ministère de la Culture de l'Ontario.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Caissie, Frances	Canada, Moncton, Nouveau-Brunswick	Du 05-04-18 Au 05-04-19	942,22 \$	Représenter le ministère de la Culture et des Communications à la rencontre fédérale-provinciale portant sur les Jeux de la Francophonie 2005.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : MAI 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction du patrimoine	Chouinard, André	Autriche, Vienne	Du 05-05-10 Au 05-05-15	2 263,56 \$	Perfectionnement - Assister au Colloque sur le patrimoine mondial et l'architecture contemporaine organisé par le Conseil international des Monuments et sites (ICOMOS) et du ministère autrichien de l'éducation, des sciences et de la culture.	
Direction du patrimoine	Gadbois, Marie-Élaine	Canada, Banff	Du 05-05-01 Au 05-05-05	2 093,31 \$	Participation, à titre d'agente de liaison, à la rencontre des responsables des communications fédéral, provinciaux et territoriaux dans le cadre du projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux (RCLP).	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Belgique, Bruxelles	Du 05-05-06 Au 05-05-12	3 206,69 \$	Assister à la réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du Réseau international pour la Politique culturelle (RIPC) et préparation de la 3e session de la réunion intergouvernementale de l'UNESCO sur l'avant-projet de Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.	
Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris Espagne, Madrid	Du 05-05-21 Au 05-06-12	6 416,29 \$	Coordonnateur de la partie québécoise au sein de la délégation canadienne lors de la 3e séance des experts de l'UNESCO à Paris. Rencontre mondiale des ministres de la Culture à Madrid.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Canada, Toronto	Du 05-05-15 Au 05-05-16	895,39 \$	Assister, comme observatrice, à la rencontre que la ministre de la Culture de l'Ontario a organisée avec la Société civile sur le projet de Convention.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : MAI 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	Dorval, André	Canada, Toronto	Du 05-05-15 Au 05-05-16	895,39 \$	Assister, comme observateur, à la rencontre que la ministre de la Culture de l'Ontario a organisée avec la Société civile sur le projet de Convention.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	France, Paris	Du 05-05-20 Au 05-06-05	5 043,01 \$	Assister à la réunion France-Québec-Canada sur l'avant projet de Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles et à la réunion du groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du RIPC.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Laflamme, Jacques	Canada, Ottawa	Le 05-05-20	993,66 \$	Participation à la rencontre de travail entre le groupe Fédéral - Provincial - Territorial arts et apprentissages en tant qu'expert dans le dossier arts éducation.	
Direction de la formation artistique et des programmes jeunesse	Loiselle, Esther	Canada, Ottawa	Le 05-05-20	1 004,93 \$	Participation à la rencontre de travail entre le groupe Fédéral - Provincial - Territorial arts et apprentissages en tant qu'experte dans le dossier arts éducation.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Laflamme, Jacques	Canada, Ottawa	Le 05-05-25	846,20 \$	Réunion de concertation avec l'Ambassade de Chine au Canada pour la préparation du programme de mission de la délégation culturelle de la mission du Premier ministre, en Chine, de septembre 2005 et dans le contexte de la préparation d'une pré-mission en Chine qui a eu lieu du 15 au 22 juin 2005.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : MAI 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Caissie, Frances	Canada, Ottawa	Le 05-05-25	816,20 \$	Réunion de concertation avec l'Ambassade de Chine au Canada pour la préparation du programme de mission de la délégation culturelle de la mission du Premier ministre, en Chine, de septembre 2005 et dans le contexte de la préparation d'une pré-mission en Chine qui a eu lieu du 15 au 22 juin 2005.	
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Picard, André	Canada, London, Ottawa	Du 05-05-30 Au 05-05-31	1 638,23 \$	Présenter, au Congrès 2005 de la Société de musique des universités canadiennes, les programmes de formation en musique, les particularités du continuum des études en musique et les besoins de communications et d'échanges avec les universités.	
Centre de conservation du Québec	Paquette, Éloïse	Canada, Jasper	Du 05-05-19 Au 05-05-21	1 528,14 \$	Congrès annuel ACCR (Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels)	
Centre de conservation du Québec	Vallée, Bernard	Suède, Vadstena	Du 05-05-12 Au 05-05-14	596,96 \$	Conférence sur l'histoire des granitures et textiles Université Birgitta. (Bourse de 1 200,00 \$).	
Centre de conservation du Québec	O'Malley, Michael	Canada, Jasper	Du 05-05-15 Au 05-05-22	1 612,33 \$	Congrès annuel ACCR (Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : JUIN 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Cadieux, Hélène	Canada, Saskatoon	Du 05-06-08 Au 05-06-12	2 006,00 \$	Perfectionnement - Assister au congrès annuel de l'Association of Canadian Archivists (ACA).	
Conservatoire de musique de Québec	Belisle, Danny	Pays-Bas, Alkmaar	Du 05-06-18 Au 05-06-25	1 400,00 \$	Perfectionnement - Stage en orgue. Académie du Festival d'orgue Hollandais 2005. Montant financé par le professeur: 1 400,00 \$.	
Direction du patrimoine	Lizotte, Sylvain	Canada, Ottawa	Du 05-06-01 Au 05-06-03	1 164,03 \$	Dans le cadre du projet de Répertoire des lieux Patrimoniaux du Canada (RCLP), participation à un groupe de travail pour la mise en place de lignes directrices pour la rédaction d'énoncés d'importance liés aux sites archéologiques.	
Direction du patrimoine	Desrosiers, Pierre	Canada, Ottawa	Du 05-06-01 Au 05-06-03	1 163,78 \$	Dans le cadre du projet de Répertoire des lieux Patrimoniaux du Canada (RCLP), participation à un groupe de travail pour la mise en place de lignes directrices pour la rédaction d'énoncés d'importance liés aux sites archéologiques.	
Direction du patrimoine	Laliberté, Yves	Canada, Ottawa	Du 05-06-12 Au 05-06-15	940,13 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des Directeurs du patrimoine pour amorcer les discussions sur le renouvellement dans une entente pluriannuelle de l'Accord de contribution pour la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : JUIN 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction du patrimoine	Lauzon, Daniel	Canada, Ottawa	Du 05-06-12 Au 05-06-15	1 505,06 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des Directeurs du patrimoine pour amorcer les discussions sur le renouvellement dans une entente pluriannuelle de l'Accord de contribution pour la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	
Direction de la recherche, des politiques et du lectorat	Patenaude, Gaétan	Canada, Toronto	Le 05-06-20	0,00 \$	Rencontres avec des représentants du ministère de la Culture et du ministère du Travail de l'Ontario ainsi que des membres du sous-comité sur le statut de l'artiste du Comité consultatif de la ministre sur les arts et la culture. Les frais sont assumés par le gouvernement de l'Ontario.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Caissie, Frances	Chine, Beijing, Shanghai	Du 05-06-23 Au 05-07-06	7 748,38 \$	Pré-mission en Chine avec des responsables du MRI et du MEQ pour préparer le programme de mission de la délégation culturelle de la mission du Premier ministre en Chine en septembre 2005. Réunions de concertation et de planification avec la partie chinoise pour la préparation du programme de mission.	
Cabinet de la ministre	Metcalfe, Claudine (attachée politique)	Pays-Bas, Luxembourg	Du 05-06-26 Au 05-06-30	3 321,41 \$	Participer à la réunion informelle des ministres de la Culture des 25 pays de l'Union Européenne.	
Cabinet de la ministre	Fontaine-Skronski, Kim (attachée politique)	Espagne, Madrid	Du 05-06-09 Au 05-06-13	2 015,77 \$	Participer à la Rencontre internationale des ministres de la Culture.	



MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : JUIN 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Centre de conservation du Québec	Doyle, Murielle	Canada, Saskatoon	Du 05-06-10 Au 05-06-12	1 443,40 \$	Mérite Préserv'art. Représentation institutionnelle.	
Conservatoire de musique de Québec	Fortier, Marc	États-Unis, New York	Du 05-06-02 Au 05-06-06	900,00 \$	Perfectionnement - Stage en piano avec madame Edna Bolandsky. Montant financé par le professeur: 826,00 \$.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : JUILLET 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Rimouski	April, Josée	France, Vallée de la Roya et de la Bevera, Saorge	Du 05-07-24 Au 05-07-31	1 000,00 \$	Perfectionnement - Participer à la semaine de l'orgue Italien. Perfectionnement pour l'interprétation de la musique Italienne des XVe, XVIIe, XVIIIe, et XIXe siècles. Montant financé par le professeur: 730,00 \$.	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	France, Paris	Du 05-07-03 Au 05-07-15	0,00 \$	Rencontre de suivi du Comité directeur du projet de Portail international archivistique francophone (PIAF) de l'Association internationale des archives francophones (AIAF) à la Direction des archives de France à Paris. Tous les frais sont assumés par l'Association internationale des archives francophones (AIAF).	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Canada, Ottawa	Du 05-07-07	828,11 \$	Table de concertation avec Patrimoine Canada.	
Centre de conservation du Québec	Rémillard, France	Illinois, Mount Carroll	Du 05-07-27 Au 05-07-30	1 281,51 \$	Mansory Analysis and Testing.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : AOÛT 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction générale des régions	Barriault, Monique	Norvège, Oslo	Du 05-08-10 Au 05-08-19	4 830,46 \$	Perfectionnement - Participer au congrès mondial des bibliothèques et de l'information organisé par l'IFLA (International Federation of Library Associations).	
Commission des biens culturels	Dufour, Mario	France, Paris Espagne, Barcelone	Du 05-08-30 Au 05-09-17	7 389,75 \$	Perfectionnement - Participation à la Conférence internationale de l'Institut national d'histoire de l'art. Constat in situ de projets de développement patrimonial majeurs France et Espagne.	
Direction générale des affaires internationales et de la diversité culturelle	Cantin, Hélène	États-Unis, Washington	Du 05-08-22 Au 05-08-27	2 180,94 \$	Rencontre de concertation Canada - Mexique sur la prochaine Commission IV de l'Unesco. Rencontres avec des membres du State Department sur la Convention sur la diversité des expressions culturelles et réunion du Comité interaméricain de la Culture.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : SEPTEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Montréal	Normand, Jean-François	Etats-Unis, New York	Du 05-09-14 Au 05-09-17	1 000,00 \$	Perfectionnement - Deux journée d'étude, sous forme d'observation, auprès du clarinettiste et pédagogue Charles Neidich à la Juilliard School of Music, ainsi qu'un cours privé. Montant financé par le professeur: 443,32 \$.	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Bernatchez, Yvon	France, Paris	Du 05-09-18 Au 05-09-25	3 080,98 \$	Perfectionnement - Participer au congrès ICHIM 2005 (International Cultural Heritage Informatic's Meeting) en tant qu'expert en multimédia du MCC ayant comme tâche principale la rédaction et la mise en œuvre du Plan de numérisation à l'intention du MCC et ses institutions, et ce, en tant que membre et secrétaire de la Table de concertation sur la numérisation, mise sur pied par le MCC.	
Direction de la Capitale-Nationale	Bissonnette, Jean	France, Paris, Beaune, La Rochelle, Rochefort Espagne, Barcelone	Du 05-09-11 Au 05-09-24	5 886,71 \$	À titre de responsable de la coordination de plusieurs projets en patrimoine d'envergure nationale qui seront mis en œuvre au cours des prochaines années à Québec, comparer les interventions de même type qui ont été réalisées en France et en Espagne à celles qui devront être faites au Québec.	
Direction de la formation artistique et des programmes jeunesse	Loiselle, Esther	Lituanie, Vilnius	Du 05-09-06 Au 05-09-13	3 551,77 \$	Participation à la conférence régionale européenne et nord-américaine sous le thème « Synergie entre les arts et l'éducation ». Préparation du sommet mondial de l'UNESCO sur l'éducation artistique - printemps 2006.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : SEPTEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Gingras, Louise	Bruxelles, Belgique	Du 05-09-16 Au 05-09-24	4 079,83 \$	À titre de conseillère chargée de TV5, accompagner la ministre de la Culture et des Communications à la XIX <sup>e</sup> Conférence des ministres responsables de TV5.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Laflamme, Jacques	Canada, Banff	Du 05-09-15 Au 05-09-17	1 496,61 \$	Rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux (FPT), responsables de la culture et du patrimoine.	
Bureau de la sous-ministre	Barbe, Christiane (sous-ministre)	Canada, Banff	Du 05-09-15 Au 05-09-16	817,03 \$	Assister à la réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la culture et du patrimoine.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Caissie, Frances	Chine, Beijing, Shanghai	Du 05-09-18 Au 05-09-28	4 809,37 \$	Représenter le ministère de la Culture et des Communications et accompagner la délégation culturelle de la mission du Premier ministre. Travailler de concert avec le MRI et le MDEIE à la mise en place du programme et veiller à la participation des organismes culturels aux différentes activités de la mission. (Les frais d'avion et 3 jours d'hôtel ont été payés par le MRI: 2 711,00 \$).	
Bureau de la sous-ministre	Barbe, Christiane (sous-ministre)	Bruxelles, Belgique France, Paris	Du 05-09-16 Au 05-09-22	8 784,70 \$	Participer à la réunion des hauts fonctionnaires de TV5, assister à la XIX <sup>e</sup> Conférence des Ministres responsables de TV5 et participer à diverses rencontres à la Délégation du Québec à Paris.	
Cabinet de la ministre	Milette, Pierre (chef de cabinet adjoint)	Bruxelles, Belgique	Du 05-09-17 Au 05-09-21	1 992,66 \$	Accompagner le représentant de la ministre à la réunion de TV5.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : SEPTEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Lavoie, Lisa (attachée politique)	Canada, Banff	Du 05-09-15 Au 05-09-17	2 596,62 \$	Accompagner la ministre pour la réunion des ministres fédéral-provinciaux-territoriaux responsables de la culture et du patrimoine.	
Direction générale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	Adjizian, Jean-Jacques	Canada, Kirkland Lake	Le 05-09-14	56,61 \$	Conférencier invité dans le cadre de la 16e conférence de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO). «La désignation des biens du patrimoine culturel».	
Cabinet de la ministre	Beauchamp, Line (ministre)	Canada, Banff	Du 05-09-15 Au 05-09-17	3 044,81 \$	Participation à la réunion des ministres fédéral-provinciaux-territoriaux responsables de la culture et du patrimoine.	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Dupond, Henri	Canada, Ottawa	Du 05-09-26 Au 05-09-28	1 834,21 \$	Assister au Forum sur les métadonnées au Canada 2005. Prendre connaissance des derniers développements dans le secteur de la numérisation, de l'interopérabilité, de la gestion des documents numérisés et de l'utilisation optimale des métadonnées.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Labelle, Marie	Mexique, Mexico	Du 05-09-25 Au 05-10-02	3 268,00 \$	Agir à titre de conseillère et de membre du comité de sélection pour le recrutement du ou de la nouvelle attaché(e) culturel(le) de la Délégation générale du Québec à Mexico.	
Centre de conservation du Québec	Doyle, Murielle	France, Paris	Du 05-09-26 Au 05-09-30	2 860,60 \$	Rencontre représentants institutions françaises. Représentation institutionnelle.	
Centre de conservation du Québec	Little, Sharon	Pays-Bas, La Haye	Du 05-09-10 Au 05-09-16	2 117,71 \$	Symposium sur la préservation des textiles religieux par ICOM-GC. Conseil international des musées - Groupe canadien.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : SEPTEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Centre de conservation du Québec	Forest, Élisabeth	Pays-Bas, La Haye	Du 05-09-12 Au 05-09-16	1 206,71 \$	14ème réunion de l'ICOM-GC. Conseil international des musées - Groupe Canadien. (Bourse de 1 200,00 \$).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : OCTOBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Lessard, Rénald	France, Paris	Du 05-10-08 Au 05-10-15	3 943,62 \$	Perfectionnement - Participer au Colloque international de généalogie.	
Direction de la planification stratégique et de l'évaluation des programmes	Viens, Bruno	Canada, Toronto	Du 05-10-26 Au 05-10-29	1 555,93 \$	Participation au congrès conjoint de la Société canadienne d'évaluation et de l'American Evaluation Association "Franchir les frontières, repousser les limites". Consolider l'expertise de l'équipe d'évaluation de programmes quant aux meilleures pratiques en évaluation actuellement dans le monde.	
Direction de la Capitale-Nationale	Lahoud, Pierre	Chine, Xi'an	Du 05-10-13 Au 05-10-27	4 987,11 \$	À titre de conférencier invité pour la quinzième assemblée générale du Conseil international des monuments et sites (ICOMOS) et de responsable du dossier Icomos 2008. (Des frais de 410,00\$ ont été payés par ICOMOS).	
Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris	Du 05-10-08 Au 05-10-22	5 408,03 \$	Perfectionnement - Participer à la 33e session de la Conférence générale de l'UNESCO.	
Secrétariat gouvernemental à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	France, Paris	Du 05-10-14 Au 05-10-22	3 849,57 \$	Assister et participer à diverses rencontres bilatérales en préparation des travaux de l'UNESCO. Participer aux réunions et travaux en appui de la Commission IV (Culture) et aux travaux de soutien de la 33e session de la Conférence générale de l'UNESCO.	
Cabinet de la ministre	Milette, Pierre (chef de cabinet adjoint)	France, Paris	Du 05-10-13 Au 05-10-19	3 114,16 \$	Accompagner la ministre à la conférence générale de l'UNESCO.	



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : OCTOBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Aubry, Véronik (Attachée de presse)	France, Paris	Du 05-10-13 Au 05-10-19	2 814,99 \$	Accompagner la ministre à la conférence générale de l'UNESCO.	
Conservatoire de musique de Gatineau	Finn, Marlène	États-Unis, New York	Le 05-10-31	622,24 \$	Sélection d'un nouveau piano de concert pour les activités pédagogiques du Conservatoire suite au remplacement d'un instrument défectueux couvert par la garantie du fabricant.	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Dupond, Henri	Canada, Toronto	Du 05-10-16 Au 05-10-17	1 962,89 \$	Suite à une invitation de M. Guy Dumais de Patrimoine canadien, assister à la réunion du Comité aviseur de «Culture.ca» (Editorial Advisor Comitee). Également, exposer les travaux sur le banc d'essai sur l'interopérabilité.	
Centre de conservation du Québec	Lepage, Michèle	Canada, Toronto	Du 05-10-05 Au 05-10-06	719,81 \$	Rencontrer la restauratrice responsable de la collection d'œuvres d'art public de la ville de Toronto, pour échanger sur leur système de documentation et leur programme d'entretien et partager avec elle son expérience au CCQ.	
Centre de conservation du Québec	Gauthier, Francine	Grèce, Athènes	Du 05-10-02 Au 05-10-07	2 736,76 \$	Séminaire sur la préservation. (Bourse: 1 200,00 \$).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : NOVEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Leclerc, Marc-André	France, Paris	Du 05-11-12 Au 05-12-04	1 326,25 \$	Participer, comme stagiaire et conférencier, au stage "Théories et pratiques archivistiques" du Programme Courants du Monde 2005.	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Émirats Arabes Unis, Abou Dhabi	Du 05-11-24 Au 05-12-03	2 930,61 \$	Perfectionnement - Participer à la 38e Conférence internationale de la table ronde des archives (CITRA) qui portait sur le thème "Les archives à l'heure de la mondialisation". À titre de secrétaire-trésorière de l'Association internationale des archives francophones, participer aux réunions de l'Assemblée générale et du Bureau de direction.	
Direction du patrimoine	Hébert, Geneviève	Canada, Ottawa	Du 05-11-20 Au 05-11-23	0,00 \$	Rencontre annuelle des registraires, fédéral, territoriaux et provinciaux, jumelée à une rencontre du comité des communications. Le Québec participe pour une troisième année à l'Initiative des endroits historiques (IEH) et plus particulièrement, au RCLP développé dans le cadre de cette initiative. (Les coûts sont assumés par le RCLP).	
Direction du patrimoine	Gadbois, Marie-Élaine	Canada, Ottawa	Du 05-11-20 Au 05-11-23	0,00 \$	Rencontre annuelle des registraires, fédéral, territoriaux et provinciaux, jumelée à une rencontre du comité des communications. Le Québec participe pour une troisième année à l'Initiative des endroits historiques (IEH) et plus particulièrement, au RCLP développé dans le cadre de cette initiative. (Les coûts sont assumés par le RCLP).	
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Birmingham, Angleterre	Du 05-11-01 Au 05-11-07	3 573,98 \$	Perfectionnement - Participer au congrès annuel de l'Association européenne des conservatoires (AEC).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : NOVEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction de la recherche, des politiques et du lectorat	Fleury, Claude	Espagne, Bilbao	Du 05-11-12 Au 05-11-16	0,00 \$	Présenter la politique culturelle du gouvernement du Québec de 1992. Participer à une table ronde sur les politiques culturelles avec la Galice, la Catalogne et les Pays Basques. Tous les frais ont été pris en charge par l'organisation de la Conférence.	
Direction de la formation artistique et des programmes jeunesse	Fortin, Lynda	France, Paris	Du 05-11-02 Au 05-11-09	3 579,03 \$	Faire partie du comité directeur de l'événement. Collaborer activement avec la France à l'invitation de son ministre de la Culture au développement du Symposium européen international sur la recherche en matière d'évaluation des effets de l'éducation artistique et culturelle.	
Secrétariat à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Sénégal, Dakar	Du 05-11-15 Au 05-11-24	9 150,16 \$	Assister aux rencontres de la Société civile internationale : Coalitions pour la diversité culturelle et Réseau international sur la diversité culturelle (RIDC). Réunion de Groupe de contact du Réseau international pour la Politique culturelle. Réunion ministérielle annuelle du RIPC.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	États-Unis, New York	Du 05-11-29 Au 05-12-04	1 613,07 \$	Faire partie du jury de sélection pour le poste d'attaché culturel de la Délégation générale du Québec. Apporter une expertise de près de quatre années de travail auprès des milieux culturels new-yorkais afin de recruter la personne la plus compétente pour occuper le poste, parmi les nombreuses candidatures.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : NOVEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Secrétariat à la diversité culturelle	Dorval, André	France, Paris, Lyon	Du 05-11-30 Au 05-12-08	3 040,19 \$	À Lyon, accompagner la ministre et collaborer à l'organisation du Colloque sur la diversité culturelle dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier. À Paris, rencontrer des gestionnaires culturels étrangers dans le cadre d'une session d'information sur la Convention sur la diversité culturelle organisée par le MCC de France.	
Centre de conservation du Québec	Allard, Denise	Canada, Ontario	Du 05-11-11 Au 05-11-13	637,21 \$	Atelier sur la permanence des matériaux donné par ICC (International Council of Conservation).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : DÉCEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction de la recherche, des politiques et du lectorat	Audet, Claudine	France, Lyon	Du 05-12-02 Au 05-12-07	587,47 \$	Perfectionnement - Participer au colloque "Culture, création, handicap" dans le cadre des 18e Entretiens du Centre Jacques-Cartier, à titre de membre du comité de responsables scientifiques et d'animatrice de la table ronde "Danse, corps, espaces". (Frais d'avion, d'hôtel et de déjeuner ont été payés par le Centre Jacques-Cartier)	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Caissie, Frances	Niger, Niamey	Du 05-12-01 Au 05-12-18	5 969,20 \$	À titre de membre de la délégation québécoise, représenter le Québec pour le volet culturel des Jeux de la Francophonie. Travailler de concert avec le MRI et le MELS à la mise en place du programme et collaborer avec le chef de mission culture et appuyer la présence des artistes aux Jeux.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Bouchard, René	Belgique, Bruxelles, Mons, Mons-Maubeuge, Gand	Du 05-12-03 Au 05-12-10	4 023,00 \$	Dans le cadre de la réunion de mi-parcours de la commission mixte Québec-Flandres, doublée d'une mission de connaissance du territoire sous la responsabilité de la Délégation générale du Québec à Bruxelles, représenter le MCC et accompagner la délégation gouvernementale conduite par le MRI lors des discussions portant sur la réalisation du Biennum 2004-2005 et sur la préparation du prochain Biennum 2006-2008	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : DÉCEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction des médias, de l'audiovisuel et du multimédia	Gingras, Louise	Belgique, Bruxelles France, Paris	Du 05-12-10 Au 05-12-15	2 867,41 \$	À titre de conseillère chargée de TV5, accompagner Mme Christiane Barbe, sous-ministre, à la réunion des hauts fonctionnaires des gouvernements bailleurs de fonds de TV5.	
Bureau de la sous-ministre	Barbe, Christiane (sous-ministre)	France, Paris Belgique, Bruxelles	Du 05-12-08 Au 05-12-13	2 920,27 \$	Participer à diverses rencontres à la Délégation générale du Québec à Paris. Participer à la réunion des hauts fonctionnaires de TV5 qui s'est tenue à Bruxelles.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Fleury, Claude	Belgique, Bruxelles	Du 05-12-03 Au 05-12-10	3 104,65 \$	Représenter le ministère à la réunion de mi-parcours de la Commission mixte de coopération Québec-Flandre. Animer également la réunion des conseillers culturels européens pour traduire en plan d'action la portion européenne de la Politique d'affaires internationales.	
Direction de la Capitale-Nationale	Bissonnette, Jean	Canada, Ottawa	Du 05-12-06 Au 05-12-07	320,32 \$	Participation à une délégation de la Ville de Québec dans le cadre d'une visite à la Ville d'Ottawa. Bénéficier de l'expérience de la Ville d'Ottawa dans une réalisation d'équipement en partenariat public-privé. Encourager la Ville de Québec à recourir davantage aux partenariats public-privé.	
Direction de la Capitale-Nationale	Pineault, Martin	Canada, Ottawa	Du 05-12-06 Au 05-12-07	320,32 \$	Participation à une délégation de la Ville de Québec dans le cadre d'une visite à la Ville d'Ottawa. Bénéficier de l'expérience de la Ville d'Ottawa dans une réalisation d'équipement en partenariat public-privé. Encourager la Ville de Québec à recourir davantage aux partenariats public-privé.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : DÉCEMBRE 2005

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Lavoie, Lisa (attachée de presse)	France, Lyon	Du 05-12-02 Au 05-12-06	2 242,96 \$	Accompagner la ministre à un important colloque sur la diversité culturelle dans le cadre des Entretiens Jacques-Cartier. (Les frais d'hôtel et de repas ont été payés par les Entretiens Jacques-Cartier).	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Laplane, Michelle	Italie, Rome,Turin	Du 05-12-10 Au 05-12-17	4 250,00 \$	Agir à titre de conseillère et de membre du comité de sélection pour le recrutement du ou de la nouvelle attaché(é) culturel(le) de l'Agence culturelle du Québec à Rome.	
Direction des immobilisations	Couture, André	Canada, Ottawa	Du 05-12-06 Au 05-12-07	316,00 \$	Participation à une délégation de la Ville de Québec dans le cadre d'une visite à la Ville d'Ottawa. Bénéficiaire de l'expérience de la Ville d'Ottawa dans une réalisation d'équipement en partenariat public-privé. Encourager la Ville de Québec à recourir davantage aux partenariats public-privé.	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : JANVIER 2006

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Québec	Thompson, Geoffrey	France, Bordeaux	Du 06-01-05 Au 06-01-11	3 020,00 \$	Échange et partenariat avec le Conservatoire de musique de Bordeaux. Donner des cours de maître (trompette) et participer à des concerts organisés par le Conservatoire.	
Secrétariat à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Finlande, Helsinki	Du 06-01-26 Au 06-02-01	2 572,20 \$	Assister à la réunion préparatoire de concertation et aux réunions du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du Réseau international pour la Politique culturelle.	



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : FÉVRIER 2006

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Montréal	Boucher, Danielle	Canada, Toronto	Du 06-02-02 Au 06-02-05	738,89 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.	
Conservatoire de musique de Montréal	Fouquet, Guy	Canada, Toronto	Du 06-02-02 Au 06-02-05	738,89 \$	Accompagner les élèves et assister aux répétitions et au concert conjoint donné par l'Orchestre du Conservatoire de musique de Montréal et l'Orchestre de l'Université de Toronto.	
Direction du patrimoine	Laliberté, Yves	Canada, Ottawa	Du 06-02-08 au 06-02-09	993,04 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des Directeurs du patrimoine pour amorcer les discussions sur le renouvellement dans une entente pluriannuelle de l'Accord de contribution pour la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	
Direction du patrimoine	Lauzon, Daniel	Canada, Ottawa	Du 06-02-08 au 06-02-09	993,04 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des Directeurs du patrimoine pour amorcer les discussions sur le renouvellement dans une entente pluriannuelle de l'Accord de contribution pour la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux.	
Direction générale des politiques, du patrimoine et du financement	Levesque, Fernand	Canada, Ottawa	Du 06-02-09 Au 06-02-10	1 021,20 \$	Rencontre fédérale/provinciale/territoriale des directeurs de la Culture et du Patrimoine organisée par le ministère du Patrimoine canadien.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC  
DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005

MOIS : FÉVRIER 2006

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction du patrimoine	Genest, Bernard	France, Paris Belgique, Binche, Bruxelles, Namur, Bastogne	Du 06-02-24 Au 06-03-05	3 187,00 \$	Mission portant sur le patrimoine immatériel. La mission s'inscrit à l'intérieur d'un projet d'échanges d'expertises. L'objectif de la mission québécoise en Belgique était de poursuivre la discussion sur les aspects théoriques et politiques du patrimoine immatériel. (Le billet d'avion de 1 431,00 \$ a été défrayé par l'Université Laval).	

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC**  
**DEPUIS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2005**

MOIS : MARS 2006

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction de la formation artistique et des programmes jeunesse	Fortin, Lynda	France, Paris	Du 06-03-17 Au 06-03-23	3 316,00 \$	Représentante du Québec au comité directeur du Symposium international sur l'évaluation des effets de l'éducation culturelle et artistique sur les enfants.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Fleury, Claude	États-Unis, Washington	Du 06-03-27 Au 06-02-29	2 060,00 \$	Participer à la rencontre de concertation Canada-Québec et à la réunion du Comité interaméricain de la Culture (CIC) qui prépare la rencontre des ministres de la culture de l'Organisation des États américains (OEA) au cours de l'automne.	
Direction des affaires internationales et des relations intergouvernementales	Ouellet, Renée	États-Unis, New York	Du 06-03-19 Au 06-03-26	2 060,00 \$	Présenter une communication au Huitième Colloque international de la Société des professeurs français et francophones d'Amérique (SPFFA) dont le thème portait sur "Création et Réalité d'Expression Française et le Centenaire de Léopold Sédar Sengor".	
Secrétariat à la diversité culturelle	Cantin, Hélène	Canada, Toronto	Du 06-03-20 Au 06-03-21	1 399,45 \$	Assister à une rencontre avec les participants à la 8e Assemblée générale des délégués des Coalitions membres du Comité international de liaison des coalitions au Symposium organisé par la Coalition pour la diversité culturelle et le John P. Robarts Centre for Canadian Studies de la York University de Toronto.	

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 4 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :**
- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
  - les détails de ces ententes;
  - les résultats obtenus à ce jour;
  - copie des rapports de mission ;
  - les investissements annoncés.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 3.



**Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

**Demande de renseignements généraux**

- 5 - Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.  
ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir document qui suit.

En ce qui concerne les voyages à l'extérieur du Québec, les informations sont présentées dans la réponse à la question n° 3.

NOM	ENDROIT	DATE	COÛT TOTAL
Line Beauchamp	Jean-Lesage – Québec à St-Hubert - Montréal	2005-04-14	1 446,05 \$ Note de crédit de 1 089,68 \$ Montant payé 356,37 \$
Line Beauchamp	Jean-Lesage – Québec à St-Hubert - Montréal	2005-04-21	1 454,11 \$
Line Beauchamp	St-Hubert – Montréal à Jean-Lesage – Québec	2005-04-26	1 390,14 \$
Line Beauchamp et Kathy Desbiens	Jean-Lesage – Québec à St-Hubert - Montréal/St-Hubert – Montréal à Jean-Lesage – Québec	2005-04-27	2 502,60 \$
Line Beauchamp	Jean-Lesage – Québec à St-Hubert – Montréal	2005-04-28	1 443,07 \$
Line Beauchamp, Emmanuelle Brière, Mélanie Maisonneuve, Francis McKen et Kathy Desbiens	Jean-Lesage – Québec à St-Hubert – Montréal/St-Hubert – Montréal à St-Méthode – Dolbeau/St-Méthode – Dolbeau à Jean-Lesage – Québec	2005-05-02	3 620,58 \$
Line Beauchamp	St-Hubert – Montréal à Jean-Lesage – Québec	2005-05-10	366,00 \$
Line Beauchamp et Kathy Desbiens	Jean-Lesage – Québec à Ottawa-Gatineau	2005-05-11	1 660,86 \$
Line Beauchamp et Kathy Desbiens	Ottawa-Gatineau à St-Hubert – Montréal/St-Hubert – Montréal à Jean-Lesage – Québec	2005-05-12	2 434,08 \$
Line Beauchamp, Mélanie Maisonneuve et Pierre Paradis, député de Bromont	Bromont à Jean-Lesage – Québec	2005-05-24	1 099,98 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry, Lisa Lavoie, Kathy Desbiens et Gilles Vigneault	St-Hubert – Montréal à Natashquan/Natashquan à Sept-Iles/Sept-Iles à Rimouski/Mont-Joli à St-Hubert – Montréal	2005-07-06 au 2005-07-08	9 792,25 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Jacques Lizotte	St-Hubert – Montréal à Saint-Bruneau-de-Guigues/ Saint-Bruneau-de-Guigues à St-Hubert - Montréal	2005-08-12	3 155,31 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry, François Crête et Jacques Lizotte	St-Hubert – Montréal à Rimouski / Rimouski à St-Hubert – Montréal	2005-08-26	3 631,52 \$
Line Beauchamp et Véronik Aubry	Val-d'Or à Jean-Lesage - Québec	2005-09-07	420,66 \$
Line Beauchamp et Véronik Aubry	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal	2005-09-14	1 498,46 \$
Line Beauchamp et Véronik Aubry	St-Hubert - Montréal à Jean-Lesage - Québec	2005-10-20	1 344,13 \$
Line Beauchamp et Jacques Lizotte	St-Hubert – Montréal à Jean-Lesage - Québec / Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal	2005-10-06 au 2005-10-07	2 544, 81 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Jacques Lizotte	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal / St-Hubert - Montréal à Jean-Lesage - Québec	2005-11-02	1 389,90 \$
Line Beauchamp	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal	2005-11-03	1321,35 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Pierre Moreau	St-Hubert - Montréal à Jean-Lesage - Québec	2005-11-22	1426,39 \$
Line Beauchamp et Véronik Aubry	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal	2005-11-23	1285,17 \$
Line Beauchamp	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal	2005-12-21	1249,05 \$

NOM	ENDROIT	DATE	COÛT TOTAL
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Jacques Lizotte	St-Hubert - Montréal à Matane / Matane à Jean-Lesage - Québec	2006-02-12 au 2006-02-13	3 667,33 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Cathy Desbiens	St-Hubert - Montréal à Sept-Iles / Sept-Iles à Jean-Lesage - Québec	2006-02-06	5 145,59 \$
Line Beauchamp et Jacques Lizotte	Jean-Lesage - Québec à St-Hubert - Montréal / St-Hubert - Montréal à Jean Lesage - Québec	2006-02-22	2 191,50 \$
Line Beauchamp, Véronik Aubry et Cathy Desbiens	St-Hubert - Montréal à Sherbrooke / Sherbrooke à St-Hubert - Montréal	2006-03-06	1 725,45 \$





# Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

### 6 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2005-2006 et les prévisions pour 2006-2007;
- firmes de publicité;
- mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- les noms des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense.

ooo—000-- ooo—000—ooo

### Dépenses 2005-2006 par type de médias

#### Dépenses du 1er avril 2005 au 31 mars 2006

	2005-2006
Journaux- hebdos	112 831 \$
Revue	38 931 \$
Médias électroniques	9 605 \$
Autres	6 946 \$
<b>TOTAL</b>	<b>168 313 \$</b>

### FOURNISSEURS

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), médias électroniques et revues du Québec

### BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

Les principaux buts visés par ces dépenses sont :

	2005-2006
<b>Publicité obligatoire :</b>	
Recrutement	38 860 \$
Avis d'intention de classement	2 955 \$
<b>Publicité par mandat :</b>	
Archives nationales	2 554 \$
Communications	65 052 \$
Intégration des arts à l'architecture	11 394 \$
Centre de conservation du Québec	0 \$
Direction générale des conservatoires	32 295 \$
Patrimoine et archéologie	15 203 \$
	<b>168 313 \$</b>



## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 7 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande des cabinets, des membres du Conseil des ministres, ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

ooo—000-- ooo—000—ooo

#### Sondages

OBJET	Coût	soumissions *
<b>CROP</b>		
Réaliser un sondage téléphonique portant sur la notoriété des prix du Québec et de l'encart promotionnel placé dans le magazine l'actualité	5 280,00 \$	Contrat négocié

- \* Ces documents demandés peuvent l'être, en suivant le processus des demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 8 - **Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2005-2006 à la demande d'un ministère ou d'un organisme:**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat;
- copie du contrat.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

## Études

OBJET	Coût	Soumissions*
<b>Légaré, Denyse</b>		
Effectuer une étude de caractérisation pour le secteur de l'église Notre-Dame-de-la-Victoire monument classé historique à Lévis	10 000,00 \$	Contrat négocié
<b>Solutions innovatrices Sinapse inc.</b>		
Réaliser une étude de positionnement à l'égard d'une suite pour le développement et la mise à jour du site Web ministériel	18 655,00 \$	Contrat négocié
<b>Patri-Arch</b>		
Réaliser une étude d'évaluation patrimoniale du potentiel international du Campus de Saint-Augustin-de-Desmaures	900,00 \$	Contrat négocié
<b>Centre Archéo-Topo</b>		
Réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique amérindien du Québec	16 240,00 \$	Contrat négocié
<b>Gagné, Michel</b>		
Réaliser, sous forme de projet pilote, une étude appliquée de conservation intégrée du patrimoine archéologique amérindien dans un milieu rural	19 980,00 \$	Contrat négocié
<b>Gilbert, Louis</b>		
Réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique de l'Artique	9 000,00\$	Contrat négocié
<b>INRS-Urbanisation, Culture et Société</b>		
Compléter certains éléments de l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal.	4 700,00 \$	Contrat négocié
<b>Kolhatkar, Manek</b>		
Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique inscrit dans l'inventaire des sites archéologiques du Québec	11 200,00 \$	Contrat négocié
<b>Musée régional de la Côte-Nord inc.</b>		
Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique de la Côte-Nord	8 080,00 \$	Contrat négocié
<b>Ostéotèque de Montréal</b>		
Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique inscrit dans l'inventaire des sites archéologiques du Québec	11 200,00 \$	Contrat négocié
<b>Patrick, Eid</b>		
Réaliser une étude visant à améliorer la prise en compte du patrimoine archéologique	19 980,00 \$	Contrat négocié
<b>Ruralys</b>		
Réaliser, sous forme de projet pilote, une étude sur la conservation intégrée du patrimoine archéologique euroquébécois dans la région du Bas-Saint-Laurent, qui soit applicable à d'autres territoires du Québec	19 980,00 \$	Contrat négocié

\* Ces documents demandés peuvent l'être, en suivant le processus des demandes faites en vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

9 - **Liste des contrats de moins de 25 000 octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2005-2006 en indiquant :**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
9034-2379 Québec inc.	Restaurer des documents anciens archivés pour le Centre de conservation du Québec	95,00 \$	Négocié
9034-2379 Québec inc.	Effectuer des travaux de conception et de montage en infographie pour le Centre de conservation du Québec	310,00 \$	Négocié
A @Z Serrurier	Effectuer divers travaux de serrurier au 225, Grande Allée Est à Québec	1 354,20 \$	Négocié
Accolas, Claude	Agir à titre de concepteur d'éclairage relié à la production et la diffusion de spectacles présentés à la Cinquième Salle de la Place des Arts	7 500,00 \$	Négocié
Achard, Maurice	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 324,65 \$	Négocié
Agraf	Effectuer la conception d'un slogan et son visuel pour la promotion de la lecture	1 622,00 \$	Négocié
Aiguillage MM	Profilier des sets de couteaux à moulurer pour le Centre de conservation du Québec	199,80 \$	Négocié
Albert, France	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 500,00 \$	Négocié
Allard, Nicole	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 185,93 \$	Négocié
Allouche, Jocelyne	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	50,00 \$	Négocié
Amyot, Magali	Agir à titre de conceptrice des décors de la production <i>Un ennemi du peuple</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié
Andriani, Laura	Participer au concert des professeurs présenté par le Conservatoire de musique de Saguenay	150,00 \$	Négocié
Anglocom	Effectuer des travaux de traduction pour le ministère de la Culture et des Communications	3 092,25 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Anglocom inc.	Effectuer des travaux de traduction pour le ministère de la Culture et des Communications	2 250,00 \$	Négocié
Anglocom inc.	Effectuer la traduction en anglais de textes de la Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle, notamment ceux du site Web sur la diversité culturelle	22 290,50 \$	Négocié
April, Danielle	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 131,26 \$	Négocié
Arcand, Diane	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 575,00 \$	Négocié
Archéocène inc.	Définir un canevas méthodologique qui permet d'identifier, de caractériser, d'analyser et de constituer le patrimoine archéologique d'un arrondissement historique ou naturel situé dans un milieu urbain, rural ou naturel	15 000,00 \$	Négocié
Armenian, Raffi	Diriger l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal à l'occasion des répétitions et des concerts	24 900,00 \$	Négocié
Arpin, Louise	Agir à titre de moniteur au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	635,00 \$	Négocié
Arsenault, Denise	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2005	1 019,83 \$	Négocié
Asselin, Olivier	Participer au jury du prix Paul-Émile Borduas 2005	865,95 \$	Négocié
Ateliers Guilbault Bellavance Carignan inc.	Effectuer la restauration du clavecin Couperin pour le Conservatoire de musique de Gatineau	3 915,00 \$	Négocié
Aubin, Pierre-Richard	Agir à titre d'accompagnateur des examens terminaux de Andrée-Anne Caron en piano	150,00 \$	Négocié
Aubut, Véronique	Accorder les droits d'auteur pour la pièce <i>Captation</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	16,00 \$	Négocié
Audet, Maude	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, élaborer et réaliser le décor et les costumes incluant l'assistance au montage et au démontage pour le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	1 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Audet, Maude	Effectuer la supervision du décor et des costumes et l'assistance au montage et au démontage pour le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Augeo	Soutenir le pilote de l'application Augeo par un transfert de connaissance et des interventions administratives, de pilotage et de développement pour répondre à des particularités d'utilisation	5 200,00 \$	Négocié
Aux Bois Fins inc.	Fabriquer 8 chaises avec structure en merisier, pour l'auditorium du Centre d'archives de Montréal	6 544,00 \$	Négocié
B.H. Bell Bassoons	Réparer un basson de marque Heckel	1 600,00 \$	Négocié
Babin, José	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de Jeu avec marionnettes offert dans le cadre de la Formation continue du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 250,00 \$	Négocié
Banville, Gaétan	Effectuer les accords des pianos pour le Conservatoire de musique de Rimouski	3 032,00 \$	Négocié
Bastone, Antonio	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
BCP Consultants	Rédiger des documents de communications sur les dossiers culturels et, de façon plus globale, sur les politiques du gouvernement pour Montréal	900,00 \$	Négocié
Beauchamp, Jean-Marc	Effectuer les accords, réglages et réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Beaudoin, Daniel	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'Atelier de voix et micro dans le cadre de la Formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 670,00 \$	Négocié
Beaulieu, Lorraine	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	443,52 \$	Négocié
Beaulieu, Myriam	Aider à la pédagogie à la bibliothèque au Conservatoire de musique de Rimouski	60,00 \$	Négocié
Béchar, Catherine	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec 2005	649,87 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bédard, Devy	Relocalisation du système de son. Formation pour console d'éclairage du Conservatoire de musique de Val-d'Or	545,00 \$	Négocié
Béliveau, Paul	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec 2005	324,30 \$	Négocié
Bellavance, Julie	Effectuer l'animation d'une classe de maître en saxophone au Conservatoire de musique de Rimouski	300,00 \$	Négocié
Bellefleur, Léon	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	80,00 \$	Négocié
Bellem@re Design graphique	Effectuer la recherche, la conception graphique, la production de 2 maquettes couleurs "process", la réalisation technique en infographie et la remise des fichiers sur CD dans le cadre du Salon des affaires municipales	2 050,00 \$	Négocié
Bellem@re Design graphique	Effectuer des travaux de recherche et de conception graphique	925,00 \$	Négocié
Bellérophons	Réaliser un registre d'autorité relativement à la sécurité des actifs informationnels du Ministère	23 205,00 \$	Négocié
Benjel Chimistes Conseil inc.	Échantillonner six (6) locaux du Conservatoire de Montréal, pour vérifier la qualité de l'air	3 000,00 \$	Négocié
Bergeron, Johanne	Agir à titre de moniteur au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	355,00 \$	Négocié
Bergeron, Mario	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 581,92 \$	Négocié
Bernard, Annie	Étudier le patrimoine mobilier, artistique et décoratif de l'espace intérieur de la Bibliothèque Saint-Sulpice et compléter un inventaire réalisé par la Société immobilière du Québec	3 000,00 \$	Négocié
Bernard, Annie	Réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	6 858,00 \$	Négocié
Bernier, Emmanuel	Participer à l'enregistrement des exercices pédagogiques au Conservatoire de musique de Rimouski	90,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bernier, Emmanuel	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	155,00 \$	Négocié
Bernier, Hélène	Effectuer la révision linguistique de divers documents pour les Archives nationales du Québec	950,00 \$	Négocié
Bernier, Ivan	Fournir les services conseils en matière de diversité culturelle et de droit international	20 000,00 \$	Négocié
Bernier, Sarah	Procéder à la mise en page du rapport d'évaluation du programme Soutien à la restauration du patrimoine religieux et du document de référence du rapport d'évaluation	1 500,00 \$	Négocié
Bertrand, Élise	Agir à titre de chargée de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 575,00 \$	Négocié
Bertrand, Élise	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de doublage destiné aux enfants dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Bertrand, Geneviève	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Bertrand-Gonzalez, Francine	Effectuer la traduction en espagnol de textes de la Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle, notamment ceux du site Web sur la diversité culturelle	19 800,00 \$	Négocié
Bérubé, Dominique	Effectuer la participation musicale en qualité de moniteur au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	225,00 \$	Négocié
Bilodeau, Raynald	Analyser les surfaces peintes des murs extérieurs du presbytère de Laterrière	245,00 \$	Négocié
Blair, Lofgren	Donner une classe de maître en violoncelle pour les élèves du Conservatoire de musique de Saguenay	200,00 \$	Négocié
Blanchette, Pierre	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 640,05 \$	Négocié
Bleu Outremer	Réaliser la conception et la réalisation de deux présentations PowerPoint pour les journées de consultations sur les investissements dans la culture	2 975,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Bleu Outremer	Effectuer le désarchivage, la réalisation de l'infographique, incluant le PDF de 34 pages de PowerPoint et la correction. "PourVoir la culture ensemble" rencontre d'information et de consultation	1 530,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	Effectuer la conception, la réalisation de l'infographique, l'impression d'un parapost, d'une enseigne et d'un dépliant sur Placements Culture	4 100,00 \$	Négocié
Bleu Outremer	Effectuer la conception graphique du placement publicitaire dans le cahier spécial du Devoir sur le colloque annuel de l'organisme <i>Les arts et la ville</i>	1 250,00 \$	Négocié
Boilard, Vincent	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	20,00 \$	Négocié
Boilard, Vincent	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	100,00 \$	Négocié
Bois, Michel	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	1 170,00 \$	Négocié
Bonin, Hélène	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	373,70 \$	Négocié
Bordeleau, Francine	Effectuer la révision linguistique de l' <i>Étude de caractérisation du site historique du Village minier de Boulamaque</i>	980,00 \$	Négocié
Bouchard, Éliane	Perfectionnement vocal pour la Chorale du Conservatoire de musique de Val-d'Or	660,00 \$	Négocié
Bouchard, Pierre	Effectuer l'évaluation dans le cadre de l'engagement d'un professeur de guitare au Conservatoire de musique de Rimouski	492,28 \$	Négocié
Boulanger, Bernard	Effectuer l'enregistrement de disque, développement de produit pédagogique et méthode de violon	500,00 \$	Négocié
Boulanger, Chantal	Participer au jury du prix Paul-Émile Borduas 2005	599,40 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Boulanger, Sébastien	Réaliser les analyses statistiques descriptives nécessaires à la production d'un premier portrait statistique des organismes de formation des jeunes, de leur clientèle, du type et de la nature des services qu'ils rendent	8 505,00 \$	Négocié
Boulanger, Sébastien	Effectuer la mise à jour et la réédition de la section "Artistes et écrivains à l'école" du Répertoire des ressources culture-éducation version électronique	18 774,39 \$	Négocié
Bourgault, Bernard	Exécuter des périodes de réchauffement pour les élèves de 1 <sup>ère</sup> , 2 <sup>ième</sup> et 3 <sup>ième</sup> années du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	700,00 \$	Négocié
Bourgault, Bernard	Exécuter des périodes de réchauffement pour les élèves de 1 <sup>ère</sup> , 2 <sup>ième</sup> et 3 <sup>ième</sup> années du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 300,00 \$	Négocié
Bourgault, Nicole	Restaurer 7 stèles anciennes du cimetière sous l'église de Saint-Roch-des-Aulnaies	1 500,00 \$	Négocié
Bournival, Thérèse	Accompagner le Comité de liaison VVAP dans sa démarche pour définir une vision commune des partenaires sur VVAP	9 750,00 \$	Négocié
Bournival, Thérèse	Définir ce que devrait être la vision du ministère dans la perspective d'un partenariat avec les municipalités	2 000,00 \$	Négocié
Breton, Julie	Agir à titre de couturière pour la production d' <i>UBU ROI</i> de Alfred Jary présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 642,50 \$	Négocié
Brindamour, Paul	Renouvellement de la banque d'images pour impression d'affiches de concerts et dépliant du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 055,50 \$	Négocié
Brochu, Guy	Assurer le soutien à la Direction de Montréal dans l'opération d'archivage de l'ensemble des documents qui constituent le fonds d'archives Jean-Pierre Perreault	4 000,00 \$	Négocié
Brown, Christopher	Construire, réaliser, monter et démonter les décors à l'occasion de la production de l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	3 500,00 \$	Négocié
Bujold, Dominique	Participer au comité de sélection du volet projet d'envergure nationale, canadienne ou internationale du programme Soutien aux manifestations culturelles de la jeune relève amateur 2005-2006	748,50 \$	Négocié
Bunton, Elli	Effectuer la conception des décors et des costumes à l'occasion de la production de l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	5 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Caillé, Paul Consultant	Réaliser une mission d'examen du rapport annuel de gestion du ministère de la Culture et des Communications pour l'exercice terminé le 31 mars 2005	19 500,00 \$	Négocié
Calligraphie ALG	Calligraphier les parchemins remis aux onze lauréats des Prix du Québec 2005	1 375,00 \$	Négocié
Caron et Gosselin	Effectuer la conception graphique, la mise en page et la réalisation d'un rapport concernant la conférence d'Icomos tenue à Xian	400,00 \$	Négocié
Caron, Andrée-Anne	Accompagner la chorale du Conservatoire de musique de Rimouski, session automne et hiver	800,00 \$	Négocié
Caron, Andrée-Anne	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	170,00 \$	Négocié
Carpentier, Gilles	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Carrière, Bertrand	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 170,16 \$	Négocié
Carrière, Martin	Effectuer un registre pour les inscriptions et le soutien technique pour la réalisation et la production des différents documents reliés aux ateliers en formation continue	7 350,00 \$	Négocié
Casavant inc.	Accorder et régler l'orgue du Conservatoire de musique de Trois-Rivières	440,00 \$	Négocié
Catudal, Jasmine	Agir à titre de conceptrice des décors de la production <i>Chronique des jours entiers, des nuits entières</i> de Xavier Durringer mis en scène par Michel Monty et présentée à la Cinquième salle de la Place des arts	2 500,00 \$	Négocié
Caux, Marie-Andrée	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon)	700,00 \$	Négocié
Centre Archéo-Topo	Réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique amérindien du Québec	16 240,00 \$	Négocié
Centre de musique et de danse de Val-d'Or inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon, saxophone et piano)	1 350,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Centre d'Études musicales d'Amos inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon et piano)	900,00 \$	Négocié
Centre musical en sol mineur inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon)	1 711,66 \$	Négocié
Centre musical en sol mineur inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
CÉRIM - Centre d'évaluation, de référence et d'intervention en milieu de travail	Fournir les services relativement au programme d'aide aux employés et employées	24 750,00 \$	Négocié
CGI	Conseiller, soutenir et accompagner le directeur de la Direction de la coordination des programmes dans la mise en œuvre du nouveau Service d'assistance à la clientèle	22 100,00 \$	Négocié
Chanel-Malenfant, Paul	Participer au jury du prix Athanase-David 2005	932,45 \$	Négocié
Charest, Rémy	Effectuer des travaux de rédaction pour le cabinet de la ministre de la Culture et des Communications	625,00 \$	Négocié
Charles Tanguay enr.	Harmoniser, régulariser et accorder les 11 pianos du Conservatoire de musique de Val-d'Or	3 500,00 \$	Négocié
Charles Tanguay enr.	Entretenir les 11 pianos du Conservatoire de musique de Val-d'Or	3 500,00 \$	Négocié
Cheminée, Matthieu	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Chrétien & Associés, Experts-conseils inc.	Assure le soutien à l'expertise de la Direction de Montréal dans le dossier Les Ateliers de danse moderne inc.	975,00 \$	Négocié
Chrétien & Associés, Experts-conseils inc.	Assurer le mandat d'aviseur auprès du ministère et de l'organisme Les Ateliers de danse moderne de Montréal inc. dans le processus de négociations entre Les Ateliers de danse moderne de Montréal inc. et Ivanhoé Cambridge en vue de la finalisation d'une proposition de bail	1 500,00 \$	Négocié
Chrétien & Associés, Experts-conseils inc.	Assurer le soutien à l'expertise de la Direction de Montréal pour le dossier d'agrandissement et d'aménagement du Théâtre de Quat'Sous	600,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Chrétien, Yves	Suite à l'intervention de sauvetage du site Désy dans le bassin de la rivière Chaudière, à Saint-Romuald, finaliser la phase d'intervention sur ce site, soit produire le rapport complet concernant toutes les phases de recherches et de fouilles entreprises sur le site	22 000,00 \$	Négocié
Clément, Serge	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 948,50 \$	Négocié
Cliche, Benoît	Agir à titre de comédien pour la production <i>Le journal d' Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Cliche, Benoît	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Cliche, Benoît	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Cliche, Benoît	Effectuer le montage de la bande sonore et la recherche musicale pour la pièce <i>Motel de passage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	250,00 \$	Négocié
Cliche, Benoît	Effectuer la régie et l'assistance à la mise en scène pour la pièce <i>Motel de passage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Cloutier, Fabien	Obtenir les droits d'auteur pour le spectacle <i>L' Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires, pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Cogéco	Effectuer l'hébergement des pages HTML du site des Archives nationales du Québec	10 000,00 \$	Négocié
Communication-créativité Sylvain Vallières	Effectuer la création et la production du dépliant <i>Les Carnets du Patrimoine</i>	1 900,00 \$	Négocié
Communication-créativité Sylvain Vallières	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la publication <i>L'Édifice Ernest-Cormier, siège de la cour d'appel du Québec à Montréal</i>	5 940,00 \$	Négocié
Communications Médialog inc.	Effectuer la conception d'une série de cartes représentant certains aspects du développement culturel de la région administrative de la Chaudière-Appalaches	2 450,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Conseil national d'évaluation d'archives (CNEA)	Effectuer l'évaluation de fonds d'archives par l'analyse, la recherche, le visionnement de documents audio-visuels et la préparation des rapports	5 000,00 \$	Négocié
Conseil national d'évaluation d'archives (CNEA)	Évaluer les documents d'archives suivants: Fonds Claude Ryan- ajout, Fonds Christos Sirros, Fonds Lise Payette- ajout, Fonds André Boisclair, Fonds André Lazure, Fonds Denis Lazure, Fonds Armour Landry, photographe - ajout, Fonds J.E. Marsan, photographe	4 351,11 \$	Négocié
Conseil national d'évaluation d'archives (CNEA)	Évaluer les documents d'archives suivants: Fonds Louis Lebel, Fonds Guy Gagnon, Fonds Famille François-Samuel Mackay, Registre de la Paroisse de Notre-Dame-du-Bonsecours de la Collection Claude Paré, Fonds Stone Consolidated Inc.	2 373,11 \$	Négocié
Construction André Lebel	Préparer et installer des rails et des modules acoustiques dans la salle de concert du Conservatoire de musique de Rimouski	1 045,20 \$	Négocié
Corneille, Marie-Andrée	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 575,00 \$	Négocié
Côté, Lorraine	Participer comme membre de jury pour les auditions, les stages et les délibérations pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié
Côté, Madeleine	Réaliser un projet de développement informatique (modifications au site web du MCC)	12 035,52 \$	Négocié
Côté, Mireille	Effectuer la révision linguistique dans le cadre de la refonte du site Internet ministériel	5 000,00 \$	Négocié
Côté-Laforge, Mélissa	Enrichir la "Stratégie territoriale d'intervention à des fins de partenariat" et compléter les diagnostics du développement culturel sur le territoire de trois CRÉ	1 300,00 \$	Négocié
Coulombe, Dominique	Effectuer les accords des clavecins pour le Conservatoire de musique de Rimouski	2 280,00 \$	Négocié
Couture, Claude	Rattacher, dans la base de données PISTARD, des images numérisées aux unités de description correspondantes	5 000,00 \$	Négocié
Couvre-Plancher R. Simard	Installer de la tuile dans le Salon du mieux-être au 225, Grande Allée Est à Québec	729,00 \$	Négocié
Croft, Esther	Participer au jury du prix Georges-Émile Lapalme 2005	400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Crow, Jonathan	Donner une classe de maître en violon pour les élèves du Conservatoire de musique de Saguenay	250,00 \$	Négocié
Cummings, Jean	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de Jeu avec marionnettes offert dans le cadre de la formation continue du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 250,00 \$	Négocié
Cygnal technologie	Effectuer des travaux d'électricité au 225, Grande Allée Est à Québec	671,24 \$	Négocié
Cyr, Jean-Claude	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	278,50 \$	Négocié
Dagneau, Charles archéologue maritime	Effectuer une expertise archéologique maritime concernant le prélèvement d'un transmetteur d'ordre de l'Empress of Ireland, bien historique et archéologique, à Ste-Luce dans la MRC de La Mitis	980,00 \$	Négocié
D'Allaire, Florence	Effectuer divers travaux d'encadrement pour le Centre de conservation du Québec	1 540,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Apporter un support technique aux élèves de scénographie pour la production <i>Le Journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	175,00 \$	Négocié
Daoust, Chantal	Apporter un support technique aux élèves de scénographie du Conservatoire d'art dramatique de Québec	350,00 \$	Négocié
Darling, James	Effectuer l'animation de l'atelier ensemble à cordes dans le cadre du Festival de musique	250,00 \$	Négocié
Daudelin, Véronique	Effectuer l'assistance à la mise en scène et la régie pour l'exercice pédagogique <i>Le journal d'Anne Frank</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Davoine, Françoise	Rédiger des textes pour des diapositives sur présentation Power-Point	600,00 \$	Négocié
De Bellefeuille, Michel	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
De Novo International inc.	Effectuer la conception et la réalisation d'une table élévatrice hydraulique, avec un plateau de travail inclinable et pivotant	9 995,96 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Déménagement Dion 2003	Effectuer le déplacement de biens mobiliers, en deux temps, au Centre musical en Sol mineur situé au 14, avenue Murdoch à Rouyn-Noranda	800,00 \$	Négocié
Desjardins, Christiane	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	594,30 \$	Négocié
Desjardins, Josée	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Desjardins, Josée	Réaliser 12 médailles identiques pour les Prix du Québec, édition 2005	22 200,00 \$	Négocié
Desjardins, Vicky	Procéder à l'analyse de mémoires déposés à la Commission de la culture de l'Assemblée nationale, dans le but de constituer une banque de données en patrimoine religieux.	5 000,00 \$	Négocié
Desmeules, Claire	Dans le cadre du projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, rédiger, valider et assurer la révision linguistique d'énoncés d'importance et des historiques	6 604,50 \$	Négocié
Diffusion Boréale ltée	Examiner le processus d'appel d'offres qui a conduit la SODEC à attribuer un contrat pour la réalisation d'un nouveau festival de cinéma à Montréal. Faire rapport sur les lacunes constatées et proposer pour chacune d'elles des mesures correctives pour garantir que ce type de processus soit mené de façon rigoureuse et transparente	20 000,00 \$	Négocié
Digipoint	Numériser 14 films, procéder à la correction couleur et produire des compressions en format Windows Média Vidéo	2 605,00 \$	Négocié
Direction de l'information documentaire (DID) (Ministère des Services gouvernementaux)	Défrayer les coûts afférents à l'obtention de la licence d'utilisation du logiciel Best Seller et à l'utilisation de trois lignes dédiées pour la bibliothèque du Conservatoire de musique de Montréal	10 920,00 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer un service de maintenance préventive pour six appareils de micrographie de divers modèles pour la Direction de Centre d'archives de Québec	10 427,04 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer un service de maintenance préventive pour six appareils de micrographie de divers modèles pour le Centre d'archives de Saguenay	2 560,56 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer un service de maintenance préventive pour six appareils de micrographie de divers modèles pour le Centre d'archives de la Côte-Nord	7 291,80 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
DOCUCOM	Effectuer un service de maintenance préventive pour un appareil de micrographie pour le Centre d'archives de la Côte-Nord	1 405,56 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer l'entretien relatif aux lecteurs-reproducteurs de microfilms/microfiches du Centre d'archives de Montréal	22 745,28 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer l'entretien relatif aux lecteurs-reproducteurs de microfilms/microfiches du Centre d'archives de l'Estrie	4 695,00 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer l'entretien relatif aux lecteurs-reproducteurs de microfilms/microfiches du Centre d'archives de l'Outaouais	5 628,12 \$	Négocié
DOCUCOM	Effectuer l'entretien relatif aux lecteurs-reproducteurs de microfilms/microfiches du Centre d'archives de l'Abitibi-Témiscaminque et du Nord-du-Québec	3 750,12 \$	Négocié
Dubé, Richard	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2005	400,00 \$	Négocié
Dubois, Christian	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Dubois, Frédéric	Effectuer la mise en scène d'une pièce de théâtre présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	7 500,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour la production <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 700,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour la production <i>UBU ROI</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 900,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour l'atelier de mise en scène qui sera présenté à la Cinquième salle de la Place des arts	1 400,00 \$	Négocié
Duchesneau, Jacinthe	Agir à titre de technicienne de scène et de régisseuse de plateau pour <i>Un ennemi du peuple</i> qui sera présentée à la Cinquième salle de Place des arts	2 800,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique de l' <i>Étude de caractérisation de l'arrondissement historique de Québec</i>	1 350,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique de la version abrégée de l' <i>Étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal</i>	450,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Dumais, Hélène	Effectuer la relecture avant l'impression dans le dossier du patrimoine moderne	360,00 \$	Négocié
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique de <i>l'Étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal</i>	1 800,00 \$	Négocié
Dumont, Claudie	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L' Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Durette, Katia	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L' Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Dusseault, Louise	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de jeu devant la caméra dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$	Négocié
Ébénisterie DCG	Effectuer des modifications sur un présentoir existant aux Archives nationales du Québec situées au 337, Moreault à Rimouski	710,00 \$	Négocié
Ébénisterie Denis Paradis inc.	Effectuer la rénovation du meuble du piano Steinway du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 365,00 \$	Négocié
Ébénisterie Denis Paradis inc.	Effectuer le polissage du meuble du piano Steinway du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$	Négocié
Ébénisterie Novateur inc.	Fabriquer trois étagères : une étagère deux sections pour la Direction de la Capitale-Nationale, une étagère deux sections sur roulettes pour la Direction des relations publiques et une étagère sur roulettes pour la Direction du patrimoine	2 424,50 \$	Négocié
Ébénisterie Novateur inc.	Effectuer des travaux d'ébénisterie au 225, Grande Allée Est à Québec	2 549,50 \$	Négocié
Éclairage public	Effectuer la consultation quant à la lumière de l'œuvre d'art de Monsieur Pellegrinuzzi pour la bâtiment de la Teluq	380,00 \$	Négocié
École de musique d'Abitibi-Ouest inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Violon)	1 200,00 \$	Négocié
École de musique Harricana inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or (Saxophone et piano)	800,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Émond, Ariane	Animer la rencontre franco-québécoise sur la démocratisation de la culture tenue à la Grande Bibliothèque de la Bibliothèque nationale du Québec	4 500,00 \$	Négocié
Émond, Bernard	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2005	400,00 \$	Négocié
Entreprise de formation Dimension	Effectuer la réparation de meubles au 225, Grande Allée Est à Québec	20,00 \$	Négocié
Entreprises Boucher & Lortie	Vérifier le système de procédé de lyophilisation pour le Centre de conservation du Québec	65,00 \$	Négocié
Entreprises Boucher & Lortie	Effectuer des travaux sur le refroidisseur pour procédés de lyophilisation pour le Centre de conservation du Québec	566,15 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc.	Effectuer des travaux de peinture au 225, Grande Allée Est à Québec	4 015,86 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc.	Effectuer des travaux de peinture au 225, Grande Allée Est à Québec	1 262,23 \$	Négocié
Entreprises Harbour inc.	Peindre la Salle mieux-être au 225, Grande Allée Est à Québec	1 669,00 \$	Négocié
Entreprises Veilleux Breton Ltée	Effectuer des travaux d'électricité au 225, Grande Allée Est à Québec	2 010,04 \$	Négocié
Etcheverry, Robert	Agir à titre de photographe de plateau pour trois exercices pédagogiques, un atelier de mise en scène ainsi que la photographie de famille pour l'année scolaire 2005-2006	3 300,00 \$	Négocié
Fabien Laprise, Rembourrage et Draperies	Effectuer le rembourrage et le recouvrement de 5 fauteuils du Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Dégarnissage complet des fauteuils et le rembourrage à neuf, tissu uni, et finition avec clous décoratifs	3 565,00 \$	Négocié
Falcon, Marie-Hélène	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2005	752,87 \$	Négocié
Farley, Denis	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 664,72 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Fasken Martineau	Agir comme facilitateur dans la résolution des problématiques intersyndicales dans le secteur du cinéma et de la production audiovisuelle, particulièrement à l'égard des productions étrangères	23 500,00 \$	Négocié
Febvre, Michèle	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2005	749,01 \$	Négocié
Ferland, Donald	Réaliser des activités dans le cadre d'un partenariat avec l'École Polyvalente Le Tremplin / Conservatoire de musique de Val-d'Or	390,00 \$	Négocié
Fernand Caron inc.	Produire le contenu d'un guide destiné à l'usage des municipalités pour la mise en place d'un plan de protection des ressources patrimoniales en cas de sinistre	12 082,00 \$	Négocié
Fontaine, Christian	Agir à titre d'assistant aux éclairages de l'exercice pédagogique <i>Don Quichotte</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Fontaine, Nicole	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de doublage destiné aux enfants dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Forand, Jacynthe	Effectuer l'évaluation des examens réguliers en flûte traversière	100,00 \$	Négocié
Fournelle, André	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 789,55 \$	Négocié
Fournier, Lise	Effectuer la rédaction d'un récit d'environ 500 mots qui relate une anecdote liée aux activités hivernales du site historique de la Chute-Montmorency	1 000,00 \$	Négocié
Fragasso, Éléna	Agir à titre de membre du comité d'évaluation dans le cadre du concours de recrutement d'un professeur en scénographie pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	224,00 \$	Négocié
France Brunelle coaching	Préparer et animer une rencontre de réflexion pour la Direction générale des régions portant sur les enjeux inhérents à la finalité des actions ministérielles sur le territoire, l'identification de stratégie, d'actions et de mécanismes à implanter en vue d'assurer une plus grande efficacité de l'action ministérielle auprès des clients partenaires	3 937,50 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique du <i>Rapport annuel 2004-2005</i> du MCC et celui du Secrétariat à la politique linguistique	640,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique du document «Réalisations régionales»	80,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique du rapport annuel de gestion 2004-2005 ainsi que le plan d'action 2005-2006 du Centre de conservation du Québec	440,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Effectuer la révision linguistique et modifications au plan d'action 2005-2006 du Centre de conservation du Québec	40,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Procéder à la révision linguistique du rapport d'évaluation du programme Soutien à la restauration du patrimoine religieux et du document de référence	3 800,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Procéder à la révision linguistique du rapport de consultation du programme Soutien aux médias communautaires (PAMEC)	480,00 \$	Négocié
France Galarneau enr.	Procéder à la révision linguistique du rapport de consultation du programme Soutien à la formation des jeunes	480,00 \$	Négocié
Fugère & Cie	Animer et documenter une table ronde sur le thème <i>Écrire pour une nouvelle Europe</i> dans le cadre du Salon du livre de Montréal	950,00 \$	Négocié
Fusepoint	Offrir une prestation de formation et de soutien pour la description et la rédaction de devis pour des travaux de développement informatique	2 800,00 \$	Négocié
G.I.D.	Effectuer la production graphique des panneaux d'exposition pour la vitrine <i>Lieutenant-gouverneur</i>	716,10 \$	Négocié
G.I.D.	Effectuer la production graphique des panneaux d'exposition pour la vitrine <i>Lieutenant-gouverneur</i>	716,10 \$	Négocié
Gagné Leclerc inc.	Effectuer des travaux relativement à la situation de deux organismes culturels dans le contexte de la gestion commune d'une institution muséale de Charlevoix	10 000,00 \$	Négocié
Gagné, David	Suite au réaménagement, procéder au déplacement, au déclasserment et au réétiquetage de tous les documents du Centre de documentation de la Direction régionale du Bas-Saint-Laurent	975,00 \$	Négocié
Gagné, Michel	Réaliser, sous forme de projet pilote, une étude appliquée de conservation intégrée du patrimoine archéologique amérindien dans un milieu rural	19 980,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Gagnon, René	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de voix et de micro dans la cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	13 500,00 \$	Négocié
Galarneau, France	Effectuer des travaux de rédaction pour le ministère de la Culture et des Communications	2 930,00 \$	Négocié
Galarneau, France	Réaliser des travaux de révision linguistique	640,00 \$	Négocié
Galarneau, France	Effectuer des travaux de révision linguistique dans le cadre du projet di@pason, notamment les libellés à l'intérieur de l'écran	6 000,00 \$	Négocié
Gallant, Philippe	Effectuer les accords des pianos pour le Conservatoire de musique de Rimouski	1 750,00 \$	Négocié
Gamache, Israël	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Gamache, Israël	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Gasparik, Jordan	Agir comme assistante-metteur en scène et régisseuse de plateau pour le Studio d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	1 700,00 \$	Négocié
Gaumond, Mathieu	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, superviser et effectuer le travail de la mise en scène dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Gaumond, Mathieu	Assister aux auditions des finissants du Conservatoire d'art dramatique de Québec	180,00 \$	Négocié
Gaumond, Mathieu	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, superviser et effectuer le travail de la mise en scène dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	1 000,00 \$	Négocié
Gaumond, Michel	Effectuer la surveillance archéologique de travaux de consolidation de la ruine du moulin à eau du manoir Juchereau-Duchesnay	7 560,00 \$	Négocié
Gauthier Fleurs et Jardins	Assurer l'entretien des plantes vertes de la direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec (arrosage, engrais, rempotage et remplacement si détérioration)	480,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Gauthier, Daniel	Agir à titre de membre du Comité d'évaluation aux examens de violon et violoncelle au Conservatoire de musique de Val-d'Or pour l'année 2004-2005	210,00 \$	Négocié
Gauvin, Émilie	Agir à titre d'assistante à la mise en scène pour la production <i>UBU ROI</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 500,00 \$	Négocié
Gauvin, Gabrielle	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	35,00 \$	Négocié
GCID Consultants inc.	Utiliser les services d'un expert conseil afin de soutenir les ressources de la Direction des technologies de l'information dans l'étude des orientations à prendre en matière de prestation électronique de service (PES)	20 000,00 \$	Négocié
GDG Informatique et Gestion inc.	Assurer la mise à jour de l'application en mode Web, sur une base de données MS Access. Cette application concerne la base de données sur les produits et les équipements utilisés en conservation	1 100,00 \$	Négocié
Gestion Claire Hurens	Fournir une expertise touchant les services administratifs reliés à la gestion des ressources humaines en ce qui concerne la gestion de la paie, les avantages sociaux, la retraite, etc....	4 975,00 \$	Négocié
Gestion Marc Veilleux inc.	Réaliser les travaux d'administration des bases de données Oracle des environnements de production, de développement, d'essais et de formation; produire un rapport statuaire de la performance des bases de données	10 360,00 \$	Négocié
Giaro, Pierre	Participer à une rencontre du comité de recommandation des projets culturels Algonquins 2005-2006	320,00 \$	Négocié
Giasson, Line	Agir à titre de monitrice de musique de chambre pour le Conservatoire de musique de Rimouski	2 320,00 \$	Négocié
Giasson, Line	Agir à titre de monitrice de musique de chambre pour le Conservatoire de musique de Rimouski	160,00 \$	Négocié
Giguère, Marie-Hélène	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 542,82 \$	Négocié
Gilbert, Louis	Réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique de l'Arctique	9 000,00 \$	Négocié
Girardeau, Patrick architecte	Effectuer le relevé architectural concernant l'intérieur de la maison Joseph-Gauvreau, monument classé historique	2 000,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Girard, Claude	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Gonneville, Marthe	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	100,00 \$	Négocié
Goodwin, Betty	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	60,00 \$	Négocié
Goulet, Michel	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	50,00 \$	Négocié
Goulet, Michel	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 029,67 \$	Négocié
Graphidée	Effectuer la conception de la couverture et mise en page de la publication <i>Pour des médias communautaires ancrés dans leur collectivité</i>	3 475,00 \$	Négocié
Gratton, Renaud	Agir à titre de gérant pour l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année académique 2005-2006	2 000,00 \$	Négocié
Gravel, Anne	Assister, en tant que monitrice, aux répétitions du concert présenté par le Conservatoire de musique de Saguenay	204,41 \$	Négocié
Graveur J.R. inc.	Graver le nom des onzes lauréats sur les médailles des Prix du Québec 2005	946,00 \$	Négocié
Grisé, François	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de parole et de voix offert dans le cadre de la formation continue du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Groulx, Patrice	Définir et documenter certains champs (volets associations et biens commémoratifs) pour alimenter les listes de valeurs dans PIMIQ dans le cadre de la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	1 900,00 \$	Négocié
Groulx, Patrice	Élaborer un projet de publication pour mettre en valeur et susciter l'approbation publique des arrondissements historiques de Québec, Beauport, Charlesbourg et Sillery en s'inspirant des études de caractérisation correspondantes	1 250,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Groupe CFC inc.	Préparer et animer une formation de deux jours sur le thème <i>Rédaction stratégique de rapports</i> , à l'intention du personnel professionnel de la Direction générale des régions à Québec, les 7 et 8 juin 2005 et à Montréal, les 19 et 20 octobre 2005	9 200,00 \$	Négocié
Groupe CFC inc.	Préparer et animer une formation de deux jours sur le thème <i>Rédaction stratégique de rapports</i> , à l'intention du personnel professionnel de la direction générale de Québec, les 18 et 19 mai 2005 et de celle de Montréal, le 13 et 14 septembre 2005	9 200,00 \$	Négocié
Groupe conseil CFC	Créer une activité de formation pour la conduite de réunion spécifiquement à l'intention des artistes désignés par la ministre	14 100,00 \$	Négocié
Groupe de recherche en histoire du Québec	Réaliser une chaîne de titres de propriété du site du fort et du château Saint-Louis	4 000,00 \$	Négocié
Groupe de sécurité Husky	Effectuer le gardiennage au Centre de conservation du Québec	19 440,00 \$	Appel d'offres
Groupe Qualinet	Nettoyer à sec les tuiles acoustiques et la suspension dans la salle de recherche aux Archives nationales du Québec à Ste-Foy	1 832,79 \$	Négocié
Guénette, Françoise	Dans le cadre des travaux réalisés par le Comité Vien sur les médias communautaires, organiser une journée de consultation des agents régionaux responsables du programme d'aide aux médias communautaires	2 000,00 \$	Négocié
Guilbert, Manon	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2005	887,04 \$	Négocié
Gunst, Ulla	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
H.E.P.A.. Filter Services inc.	Effectuer des travaux de ventilation pour le Centre de conservation du Québec	725,00 \$	Négocié
Harel, Christine	En collaboration avec la Fondation du Domaine Joly-De-Lotbinière et la direction de l'institution, élaborer et rédiger un plan d'affaires qui permettra de développer un partenariat avec d'autres institutions publiques et privées	2 000,00 \$	Négocié
Harvey, Isabelle	Assister, en tant que monitrice, aux répétitions du concert présenté par le Conservatoire de musique de Saguenay	150,00 \$	Négocié
Hodgson, Frédéric	Effectuer la formation régionale initiale en hautbois au Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Hudon, Renée	Participer au jury du prix Georges-Émile Lapalme 2005	400,00 \$	Négocié
Huot, Natacha	Effectuer les accords des clavecins pour le Conservatoire de musique de Rimouski	910,00 \$	Négocié
Impression plus inc.	Effectuer l'impression d'un document administratif pour la direction de l'Abitibi-Témiscamingue-Nord-du-Québec	1 185,00 \$	Négocié
Infoglobe	Fournir de l'expertise et de l'assistance professionnelle pour la conception et l'installation d'un environnement TYP03 et la refonte du site Internet du MCC en lien avec le projet Di@pason	20 000,00 \$	Négocié
Informatique Deschamps et Associés Ltée	Présenter, à la Ville de Québec, un système intégré de gestion conçu pour l'entente de développement culturel de la Ville de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Informatique stratégique IS	Implanter l'environnement CheckPoint en laboratoire, définir et réaliser les preuves de concept, soutenir l'équipe dans la mise en place de la nouvelle infrastructure CheckPoint et former les administrateurs réseau à la gestion du nouvel environnement	20 250,00 \$	Négocié
INRS- Urbanisation, Culture et Société	Compléter certains éléments suivants de l'étude de caractérisation de l'arrondissement historique et naturel du Mont-Royal	4 700,00 \$	Négocié
Iron Mountain	Effectuer la destruction de documents confidentiels de la Direction de la Mauricie et du Centre-du-Québec	27,00 \$	Négocié
Irosoft inc.	Développer une application permettant d'extraire des métadonnées en mode XML et de les afficher sur un serveur dédié et configuré pour consultations externes via internet	18 750,00 \$	Négocié
Jacob, Louis	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 748,97 \$	Négocié
Jalbert, David	Effectuer l'animation d'une classe de maître au piano	150,00 \$	Négocié
Johnson, Dominique	Effectuer la révision linguistique du <i>Rapport annuel 2004-2005</i> de la Commission des biens culturels du Québec	280,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Jolicoeur, Audrey	Compléter la cueillette de l'information réalisée à l'été 2005 et colligée dans les 2500 dossiers d'œuvres d'art intégrées à l'architecture	1 134,00 \$	Négocié
Kolhatkar, Manek	Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique inscrit dans l'inventaire des sites archéologiques du Québec	11 200,00 \$	Négocié
Kunz, Jean-Willy	Effectuer les accords des clavecins du Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année scolaire 2005-2006	1 000,00 \$	Négocié
L.A. Traduction Ltée	Effectuer des travaux de traduction pour la Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle	8 467,75 \$	Négocié
La Société conseil Lambda inc.	Jouer un rôle conseil stratégique et d'assurance qualité auprès de la Direction des technologies de l'information et de la Direction du patrimoine dans le cadre de l'élaboration de l'appel d'offres pour la phase 2 du projet Patrimoine immobilier, mobilier et immatériel québécois, mis en œuvre dans le cadre de la participation du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	5 520,00 \$	Négocié
Labbé, Eric	Effectuer un atelier d'ensemble de guitare lors du Festival de musique	100,00 \$	Négocié
Labbé, Jean-François	Assumer le coaching et, au besoin, la conception en éclairage du spectacle <i>Le corps conteur</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié
Laberge, Suzanne	Annimer la cérémonie de remise des Prix du Québec, à l'Assemblée nationale du Québec, le 8 novembre 2005	1 700,00 \$	Négocié
Labranche, Marc	Agir à titre de gérant pour l'Orchestre à cordes du Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année scolaire 2005-2006	400,00 \$	Négocié
Labrecque, Francine	Agir à titre de soutien à la gestion dans le cadre des processus administratifs pour la Commission des biens culturels	9 800,00 \$	Négocié
Labrisseau, Michel	Participer au jury du concours de la médaille des Prix du Québec 2005	642,65 \$	Négocié
Lacasse, Anouk	Agir à titre d'assistante aux décors et aux accessoires pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	744,25 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lachance, Valérie	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	16 425,00 \$	Négocié
Lacoursière, Nathalie	Effectuer un atelier de danse baroque, projet conjoint avec Québec	400,00 \$	Négocié
Laflamme, Marilyn	Accorder les droits d'auteur pour la pièce <i>Après l'accouchement</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	150,00 \$	Négocié
Lafèche serrurier	Effectuer des travaux de serrurier au 225, Grande Allée Est à Québec	57,50 \$	Négocié
Lafontaine, Yvan	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	733,44 \$	Négocié
Laforge, Valérie	Effectuer des travaux de recherche sur la collection de marionnettistes, et ce, auprès de Madame Micheline Legendre	13 933,00 \$	Négocié
Laforte-Bouchard, Hugues	Effectuer l'animation de l'atelier de violon et d'ensemble à cordes dans le cadre du Festival de musique	150,00 \$	Négocié
Laframboise Design	Réaliser 4 panneaux graphiques qui sont le transfert de données, le montage préliminaire, le design et l'ajustement de corrections si nécessaire	612,50 \$	Négocié
Lafrenière, Pascal	Agir à titre de gérant pour l'ensemble de musique contemporaine du Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année scolaire 2005-2006	500,00 \$	Négocié
Lalande, Marie-Hélène	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédienne dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Lalande, Marie-Hélène	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédienne dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Lamontagne, Denis	Effectuer la participation musicale en qualité de moniteur au Concert de l'Orchestre le 23 avril 2006 du Conservatoire de musique de Val-d'Or	50,00 \$	Négocié
Lamontagne, Sophie-Laurence	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2005	426,30 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lamothe, Alain	Offrir la formation en percussion pour les élèves des polyvalentes d'Amos, La Sarre et Val-d'Or offerte par le Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
Landry, Pierre	Procéder à l'analyse de mémoires déposés à la Commission de la culture de l'Assemblée nationale, et ce, dans le but de constituer une banque de données en patrimoine religieux.	5 000,00 \$	Négocié
Lapointe, Camille	Procéder à la validation, et à la révision linguistique des énoncés d'importance et de l'historique rédigés dans le cadre de la participation du Ministère au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	19 900,00 \$	Négocié
Lapointe, Élisabeth	Compléter la cueillette de l'information réalisée à l'été 2005 et colligée dans les 2500 dossiers d'œuvres d'art intégrées à l'architecture	378,00 \$	Négocié
Lapointe, Louise	Agir à titre de chargée de projet pour un atelier sur la fabrication des masques pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$	Négocié
Larivée, Francine	Agir à titre d'experte externe en œuvres d'art spécialisée en sculpture	631,44 \$	Négocié
Laroche, Yvon	Effectuer le démontage des décors et des éclairages pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	420,00 \$	Négocié
Larochelle, Nadia	Réaliser un répertoire des actes de classement et de reconnaissance pour les biens culturels de la région Chaudière-Appalaches	990,00 \$	Négocié
Larochelle, Nadia	Effectuer divers travaux administratifs pour la Direction régionale de Chaudière-Appalaches	274,00 \$	Négocié
Larochelle, Nadia	Effectuer divers travaux administratifs pour la Direction régionale de Chaudière-Appalaches	141,10 \$	Négocié
Larocque, Denis	Faire une prise de vue sphérique pour compléter le dossier de la salle de spectacles de Saint-Irénée dans sa version concert	400,00 \$	Négocié
Laurier, Isabelle Arpenteur-géomètre	Réaliser une description technique de parties de lots et un plan d'un site à Yamachiche	750,00 \$	Négocié
Lavoie, James	Agir comme coupeur et couturier pour la confection des costumes à l'occasion de la production de l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir et réaliser les plans des éclairages pour la production <i>Le Journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 600,00 \$	Négocié
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir et réaliser les plans des éclairages pour la production <i>Inconnus de tous</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 600,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lavoie, Louis-Marie	Agir à titre d'assistant aux éclairages pour la pièce <i>Motel de passage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 600,00 \$	Négocié
Le Groupe Rosco	Vérifier et réparer les appareils électroniques du Conservatoire de musique de Montréal, suite à l'incendie qui a affecté les locaux dudit Conservatoire	8 642,00 \$	Négocié
Leblanc, Noëlla	Effectuer la traduction de l'anglais au français des sections de l'aide en ligne du logiciel FSI Viewer	406,00 \$	Négocié
Lebrun, Anabelle	Agir à titre d'assistante à la mise en scène et la régie pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de chef de son et de technicien de scène pour la production <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 800,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de chef de son et de technicien de scène pour la production <i>UBU ROI</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 900,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de chef de son et de technicien de scène pour l'atelier de mise en scène qui sera présentée à la Cinquième salle de la Place des arts	1 400,00 \$	Négocié
Lechasseur, Carol	Agir à titre de technicien de scène et de régisseur de plateau pour la présentation <i>Un ennemi du peuple</i> qui sera présentée à la Cinquième salle de Place des arts	2 900,00 \$	Négocié
Leclair, Hugues	Présenter une conférence pour les étudiants du Conservatoire de musique de Saguenay	150,00 \$	Négocié
Lefebvre, Ivan	Coordonner la logistique entourant l'embauche et l'assignation de musiciens professionnels ou de professeurs du Conservatoire à titre de juge externe ou de juge interne aux examens terminaux publics	10 000,00 \$	Négocié
Légaré, Denyse	Effectuer une étude de caractérisation pour le secteur de l'église Notre-Dame-de-la-Victoire monument classé historique à Lévis	10 000,00 \$	Négocié
Légaré, Denyse	Dresser un état de situation à l'Île d'Orléans depuis les débuts de la période d'industrialisation de l'agriculture jusqu'à aujourd'hui	8 600,00 \$	Négocié
Lemieux Nolet, consultants	Vérifier les fonctions et les activités de la Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs (CRAAAP) et les moyens qu'elle utilise pour réaliser sa mission	18 500,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lemieux Nolet, consultants	Valider les indicateurs de performance et le tableau comparatif de l'état des recettes et des déboursés inclus dans le rapport annuel 2004-2005 du Centre de conservation du Québec	9 700,00 \$	Négocié
Lemieux, Raymond sociologue	Procéder à la validation d'un document de référence en lien avec le rapport d'évaluation du programme Soutien à la restauration du patrimoine religieux	2 250,00 \$	Négocié
Lemire, Christian	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	19 782,05 \$	Négocié
Lépine, Ann-Janick	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 682,51 \$	Négocié
Les enfants d'abord-Diane Séguin	Encadrer et planifier la présentation d'un spectacle d'une durée de 30 minutes (dialogue interactif entre la marionnette Hortense et un public jeune lecteur), à partir du contenu du livre "Les devinettes d'Henriette" dans le cadre du volet jeunesse du Salon international du livre du Québec	800,00 \$	Négocié
Les Jardins des pianos	Effectuer les accords et les réglages des pianos Faviolo et Steinway de la chapelle historique du Bon Pasteur au cours de la période des examens terminaux	1 330,00 \$	Négocié
Les Soins Santé-Médic de Québec	Réaliser des activités visant à favoriser la santé des personnes au travail au Ministère	530,00 \$	Négocié
Les Soins Santé-Médic de Québec	Présenter une conférence-midi visant à favoriser la santé des personnes au travail au Ministère	400,00 \$	Négocié
Letarte, Judith	Dans le cadre des travaux de refonte du système BCA (Biens culturels et arrondissements) en PIMIQ, participer à l'épuration des données et valider l'intégrité des données	13 624,88 \$	Négocié
Létourneau, Lise	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	13 230,40 \$	Négocié
Lévesque, Marie-Thaï	Effectuer l'animation d'une classe de maître en violoncelle	200,00 \$	Négocié
Lizotte, Geneviève	Agir à titre de conceptrice des costumes et des accessoires pour la production <i>Un ennemi du peuple</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Lizotte, Geneviève	Agir à titre de conceptrice des costumes et des accessoires pour la production, <i>UBU ROI</i> , présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 000,00 \$	Négocié
Llobat Lahoud, Pascale	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	19 801,78 \$	Négocié
Lobos, Patricio	Effectuer la transcription des examens externes 2006 "Dictée musicale - Théorie musicale - Solfège" du Conservatoire de musique et d'art dramatique	900,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Agir à titre de photographe pour les quatre exercices pédagogiques de l'année 2005-2006 pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 950,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer diverses photographies pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	410,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer les photographies de la pièce <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer une photographie laminée de la pièce <i>Le Journal d'Ann Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	80,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer les photographies de la pièce <i>Le Journal d'Anne Franck</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$	Négocié
Louise Leblanc enr.	Effectuer les photographies de la pièce <i>Sans faire de bruit</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$	Négocié
Lussier, René	Donner 30 heures d'ateliers d'improvisation aux élèves du Conservatoire de musique de Montréal au cours de la session automne 2005	2 500,00 \$	Négocié
Maltais, Luc	Fournir et assurer, avec son équipe, les services techniques, en collaboration avec le coordinateur technique de la Place des arts et selon les exigences du Conservatoire de musique de Montréal en vue, d'un concert au théâtre Maisonneuve	1 400,00 \$	Négocié
Maltais, Luc	Fournir et assurer, avec son équipe, les services techniques, en collaboration avec le coordinateur technique de la Salle Pierre-Mercure et selon les exigences du Conservatoire de musique de Montréal en vue d'un concert au Centre Pierre-Péladeau	1 200,00 \$	Négocié
Marchand, Hélène	Effectuer la promotion et l'animation de la musique à la clientèle primaire du Conservatoire de musique de Val-d'Or et accompagner d'un petit ensemble de cuivres et saxophones	765,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Martineau, Hélène	Agir à titre de monitrice au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	325,00 \$	Négocié
Masson, Louise	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	50,00 \$	Négocié
Masson-Bourque, Chantal	Participer au jury du prix Denise-Pelletier 2005	422,00 \$	Négocié
Mathieu, Élisabeth	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 273,05 \$	Négocié
Mathieu, Marie-Christiane	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 106,35 \$	Négocié
Matkovic, Miguel	Effectuer la traduction en espagnol et en français de textes de la Direction générale des relations intergouvernementales et de la diversité culturelle, notamment ceux du site Web sur la diversité culturelle	9 931,46 \$	Négocié
McEwen, Indra	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	40,00 \$	Négocié
Mercure, Monique	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2005	400,00 \$	Négocié
Méthé, Louise	Créer une page couverture pour les publications de la Commission des biens culturels du Québec	1 000,00 \$	Négocié
Michaud, Andrée A.	Participer au jury du prix Athanase-David 2005	687,82 \$	Négocié
Michaud, Christian	Effectuer la conception de la bande sonore pour la production <i>Le Journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$	Négocié
Michaud, Christian	Effectuer le repiquage sonore pour la pièce <i>Le corps conteur - Le lit</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	75,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Michaud, Christian	Effectuer le repiquage sonore pour la pièce <i>Sans faire de bruit</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	200,00 \$	Négocié
Michaud, Denys	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Miguel, Gilles	Préparer un devis de réparation du socle du monument de la Reine Victoria	150,00 \$	Négocié
Miquelon, Nicolas	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	8 941,50 \$	Négocié
Mireault, Julie	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	95,00 \$	Négocié
Moisan, Daniel	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Monette, Hélène	Participer au jury du prix Athanase-David 2005	752,67 \$	Négocié
Monfette, Sylvain	Assurer le soutien à la Direction de Montréal dans l'opération d'archivage de l'ensemble des documents informatiques qui constituent le fonds d'archives Jean-Pierre Perreault	600,00 \$	Négocié
Mongrain, Guy	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, créer huit cartes thématiques portant sur l'histoire du Mont Royal	2 800,00 \$	Négocié
Monnerat, Mélie	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	19 800,00 \$	Négocié
Monty, Michel	Effectuer un travail dramaturgique et un collage de la pièce <i>Chroniques des jours entiers et des nuits entières</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$	Négocié
Monty, Michel	Agir à titre de metteur en scène pour la pièce <i>Chroniques des jours entiers et des nuits entières</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$	Négocié
Morel, Alain	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de couturière pour le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	222,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Morel, Julie	Agir à titre d'assistante-costumière dans le spectacle <i>L' Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	168,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Agir à titre d'assistante aux costumes pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 032,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	3 528,00 \$	Négocié
Morel, Julie	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 016,00 \$	Négocié
Morency, Pierre	Participer au jury du prix Athanase-David 2005	400,00 \$	Négocié
Morin, Yves	Agir à titre de pianiste-accompagnateur auprès des élèves de deuxième année du Conservatoire d'art dramatique de Montréal lors du stage à Saint-Malo	1 500,00 \$	Négocié
Morosoli, Joëlle	Engager à titre d'expert externe en œuvre d'art spécialisée en sculpture	577,63 \$	Négocié
Musée régional de la Côte-Nord inc.	Agir à titre d'archéologue pour répondre aux besoins ponctuels de la Direction de la Côte-Nord	14 811,00 \$	Négocié
Musée régional de la Côte-Nord inc.	Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique de la Côte-Nord	8 080,00 \$	Négocié
Musiol, Marie-Jeanne	Participer au jury du prix Paul-Émile Borduas 2005	940,65 \$	Négocié
Myre, Éric	Effectuer la photographie pour le lancement de Placements Culture à l'occasion de la Rencontre de presse	250,00 \$	Négocié
Myre, Éric	Agir à titre de photographe de plateau pour l'atelier de mise en scène qui sera présenté devant public à la Cinquième salle de la Place des Arts	450,00 \$	Négocié
Nadeau, Jacques Architecte	Dans le cadre du projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un relevé architectural et photographique de la maison Joseph-Petit-dit-Beauchemin	3 200,00 \$	Négocié
Nettoyeur GM	Effectuer le nettoyage de tapis au 225, Grande Allée Est à Québec	1 386,05 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Ngo, Dung	Effectuer les accords, réglages et réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$	Négocié
Nurun	Réaliser les travaux préparatoires à l'intégration des œuvres réalisées en vertu de la Politique d'intégration des arts à l'architecture dans le système Patrimoine Immobilier, Mobilier et Immatériel Québécois (PIMIQ)	19 900,00 \$	Négocié
Oblique Networking	Accompagner le ministère dans la planification d'une démonstration des potentialités offertes par les nouvelles technologies et de leurs impacts sur les politiques culturelles	22 000,00 \$	Négocié
Octave acoustique inc.	Agir à titre de consultant en acoustique pour les divers travaux à effectuer au Conservatoire de musique de Québec	1 200,00 \$	Négocié
O'Neil, Marin	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
O'Neil, Marin	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	120,00 \$	Négocié
Opit-Ressources inc.	Effectuer une réparation et un nettoyage sur un microscope pour le Centre de conservation du Québec	300,00 \$	Négocié
Or, Carmen	Donner des cours de maître aux élèves du Studio d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal durant la session 2005	1 500,00 \$	Négocié
Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean	Offrir une classe d'orchestre et de chorale pour les élèves du Conservatoire de musique de Saguenay	3 500,00 \$	Négocié
Oserchanger.com	Effectuer une conférence sur le thème «Le plaisir au travail» pour le personnel de la Direction générale de l'administration lors de l'activité Rentrée DGA le 19 janvier 2006	2 000,00 \$	Négocié
Ostéotèque de Montréal	Dans le cadre de la participation du Québec au projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser une étude visant à identifier, à caractériser et à connaître le patrimoine archéologique inscrit dans l'inventaire des sites archéologiques du Québec	11 200,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Diriger les élèves dans l'apprentissage des chansons de <i>Don Quichotte</i> et effectuer le montage sonore pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Effectuer le coaching vocal, auditif et rythmique aux élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Ouellet, Patrick	Effectuer le coaching vocal, auditif et rythmique aux élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec pour la période des mois de novembre et décembre 2005	525,00 \$	Négocié
Ouellet, Patrick	Effectuer le coaching vocal, auditif et rythmique aux élèves de 3 <sup>e</sup> année du Conservatoire d'art dramatique de Québec pour la période des mois de janvier et février 2006	375,00 \$	Négocié
P. Aubut serrurier	Effectuer des travaux de serrurier au 225, Grande Allée Est à Québec	44,77 \$	Négocié
Pageot, Édith-Anne	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	2 094,48 \$	Négocié
Panneton, Danièle	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de voix et de micro dans la cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	13 500,00 \$	Négocié
Paradis, Benoît	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Patenaude, Edith	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédienne dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Patenaude, Edith	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédienne dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Patri-Arch	Réaliser une étude d'évaluation patrimoniale du potentiel international du Campus de Saint-Augustin-de-Desmaures	900,00 \$	Négocié
Patri-Arch	Procéder à la rédaction de l'ouvrage <i>La Loi sur les biens culturels: guide pratique à l'intention des municipalités</i> , dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	3 000,00 \$	Négocié
Patri-Arch	Procéder à la rédaction des énoncés d'importance et des historiques pour les biens immobiliers, dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	10 300,00 \$	Négocié
Patrick, Eid	Réaliser une étude visant à améliorer la prise en compte du patrimoine archéologique	19 980,00 \$	Négocié
Patry, Richard	Participer au jury du prix Georges-Émile Lapalme 2005	641,20 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Pearson, Èlène	Agir à titre d'assistante aux maquillages, incluant le nettoyage final, pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	300,00 \$	Négocié
Pearson, Èlène	Préparer l'atelier de maquillage pour les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	320,00 \$	Négocié
Pearson, Èlène	Préparer l'atelier de maquillage pour les élèves de 3 <sup>e</sup> année jeu et scénographie du Conservatoire d'art dramatique de Québec	260,00 \$	Négocié
Pearson, Èlène	Effectuer la préparation des maquillages et le rangement dans les armoires à maquillages pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	87,50 \$	Négocié
Pearson, Èlène	Agir à titre d'assistante aux maquillages pour la pièce <i>Sans faire de bruit</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	92,50 \$	Négocié
Pedneau, Michel	Régler et accorder les pianos et le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Saguenay	5 152,00 \$	Négocié
Pelletier & Couillard	Réaliser les plans et la description technique de l'emplacement de la grange octogonale Adolphe Gagnon à Saint-Fabien	900,00 \$	Négocié
Pelletier, Jean	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de jeu devant la caméra dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$	Négocié
Pelletier, Martin	Accompagner au piano lors du Festival de musique	50,00 \$	Négocié
Pelletier, Martin	Enregistrer des exercices pédagogiques	150,00 \$	Négocié
Pelletier, Paul	Effectuer des travaux de réécriture ou de révision linguistique dans le cadre de la refonte du site Internet ministériel	5 000,00 \$	Négocié
Pelletier, Sylvie	Évaluer le projet et participer à la réunion plénière du comité d'évaluation "La culture à l'école" secteur Enseignement privé Montérégie, pour l'année 2005-2006	300,00 \$	Négocié
Perreault, Audrey	Agir à titre de gérante d'orchestre pour le Conservatoire de musique de Gatineau	1 000,00 \$	Négocié
Perreault, Guillaume	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Perreault, Guillaume	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	454,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	3 370,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	650,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	4 403,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder, régler et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	210,00 \$	Négocié
Perrin Piano inc.	Accorder, régler et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	842,00 \$	Négocié
Perron, Sylvain	Effectuer la régie et l'assistance à la mise en scène pour la pièce <i>Inconnus de tous</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$	Négocié
Pesta, Monique	Assurer le soutien à la Direction de Montréal dans l'opération d'archivage de l'ensemble des documents qui constituent le fonds d'archives Jean-Pierre Perreault	4 000,00 \$	Négocié
Phoenix Afficheurs Conseils	Enlever la bannière sur l'édifice du Centre de conservation du Québec	195,00 \$	Négocié
Phong Doan, Huy	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de combats et de cascades offert dans le cadre de la formation continue du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 250,00 \$	Négocié
Pige Communication	Effectuer la mise en page d'une publication consacrée à la Station de recherche agricole de Deschambault	485,00 \$	Négocié
Pigeon, Danielle	Rédiger une monographie sur le domaine Walbridge à Mystic à partir des études réalisées sur le sujet et les recherches complémentaires	8 000,00 \$	Négocié
Plantafolie Estrie enr.	Effectuer l'entretien des plantes intérieures sur une base hebdomadaire et fournir les produits d'entretien pour la Direction de l'Estrie	780,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Plantes Univert inc.	Effectuer l'entretien de plantes extérieures au 225, Grande Allée Est à Québec	734,84 \$	Négocié
Poletto, Élodie	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	17 361,00 \$	Négocié
Posadas, Raphaël	Dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	500,00 \$	Négocié
Posadas, Raphaël	Dans le cadre de la réunion des gestionnaires du Conservatoire d'art dramatique de Québec, agir à titre de comédien dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i>	180,00 \$	Négocié
Poulin, Louise	Présenter une conférence-midi visant à favoriser la santé des personnes au travail au Ministère	2 000,00 \$	Négocié
Poulin, Roland	Participer au jury du prix Paul-Émile Borduas 2005	894,85 \$	Négocié
Poupart, Mare-Ève	Agir à titre de musicothécaire pour l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année scolaire 2005-2006	3 000,00 \$	Négocié
Prescott, Louise	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	8 295,99 \$	Négocié
Productions Marleb inc.	Prononcer une conférence sur la passion au travail à l'occasion de la réunion des gestionnaires	2 725,00 \$	Négocié
Prospection inc.	Effectuer l'analyse de l'achalandage du site Web du ministère de la Culture et des Communications	4 000,00 \$	Négocié
Prospection inc.	Dans le cadre de la refonte du site Internet du MCC en lien avec di@pason et dans le contexte du développement du site dynamique, fournir de l'expertise-conseil en vue de l'optimisation du futur site dans les moteurs de recherche	2 000,00 \$	Négocié
Prud'Homme, Chantal	Effectuer une analyse paysagère du site historique de la maison John-Scott et de son environnement immédiat	6 370,00 \$	Négocié
Prud'Homme, Chantal	Réaliser un rapport final sur le dossier "Les patrimoines et paysages agricoles de l'arrondissement historique de l'Île-d'Orléans"	8 400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Publi design inc.	Effectuer la conception, l'infographie et la réalisation d'un dépliant pour le Conservatoire de musique de Trois-Rivières	1 738,00 \$	Négocié
Publi Griffe	Effectuer la conception graphique et mise en page de la brochure Mise en candidature pour les Prix du Québec 2006, domaine culturel	1 160,00 \$	Négocié
Quirouet, Marc	Effectuer la graphisme et la mise en page du dépliant <i>Les concerts du Conservatoire de musique de Gatineau - Saison 2005-2006</i>	980,00 \$	Négocié
R.J.R. Innovations inc.	Effectuer la migration de Magic Service Desk 7.5.2 à la version 8.1 (français)	8 000,00 \$	Négocié
Racine, Claude	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2005	431,00 \$	Négocié
Racine, François	Faire la mise en scène du studio d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal et donner des cours de maître en jeu dramatique	5 800,00 \$	Négocié
Rancourt, Michel	Agir à titre de coiffeur pour la production <i>Le Journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	250,00 \$	Négocié
Ray Sources inc.	Effectuer le déménagement d'un système de rangement du 900, boulevard René-Lévesque, au 225, Grande Allée Est Québec	2 652,00 \$	Négocié
Récupération Mauricie S.E.N.C.	Assurer la cueillette du papier, pour récupération et recyclage, à la Direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec	100,00 \$	Négocié
Récupération Mauricie S.E.N.C.	Assurer la cueillette du papier, pour récupération et recyclage, à la Direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec	102,50 \$	Négocié
Regain Groupe conseil en mobilisation d'équipe	Concevoir et animer une activité de formation axée sur le travail en équipe pour la Direction du personnel	2 277,50 \$	Négocié
Regain Groupe conseil en mobilisation d'équipe	Intervention sur mesure qui a pour but de créer des conditions mobilisantes pour tous les membres de l'équipe de la Direction de la Capitale-Nationale	2 000,00 \$	Négocié
Reichenbach, Olivier	Agir à titre de chargé de cours pour l'atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 575,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Remparts-RS	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, procéder à une analyse architecturale et historique du site historique de la maison John-Scott et de son environnement immédiat	7 000,00 \$	Négocié
Réseau de veille intégrée sur les politiques publiques (Ministère du conseil exécutif)	Participer au projet <i>Réseau de veille intégrée sur les politiques publiques</i>	3 500,00 \$	Négocié
Réseau des Utilisateurs d'Archives de l'Est du Québec (RUDAEQ)	Effectuer la numérisation de cent (100) documents photographiques pour la présentation sur l'unité de diffusion	800,00 \$	Négocié
Réseau des Utilisateurs d'Archives de l'Est du Québec (RUDAEQ)	Effectuer la numérisation du manuscrit du Père Maillard (1735-1762) tiré du fonds Mission des Pères Capucins de Sainte-Anne-de-Ristigouche	520,00 \$	Négocié
Richer, Dominique	Participer au comité d'évaluation des projets présentés par des écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, dans le cadre du programme <i>La culture à l'école 2005-2006</i>	230,00 \$	Négocié
Riverin, Jacynthe	Agir à titre de pianiste invitée pour l'inauguration du piano Steinway au Théâtre Télébec présenté par le Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 500,00 \$	Négocié
Rivest, Jean-François	Assurer le soutien à la direction de Montréal afin de perfectionner et mettre à jour la base de données SIG-Biens culturels	3 000,00 \$	Négocié
Roberge, Hughes	Effectuer une expertise architecturale sur la structure de la maison Paquet, sise au 1630 de la route Marie-Victorin à Saint-Nicolas	4 860,00 \$	Négocié
Robert, Ginette	Agir à titre de moniteur au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	445,00 \$	Négocié
Robitaille, Carolann	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	30,00 \$	Négocié
Rochette, Marc	Participer au jury du prix Georges-Émile Lapalme 2005	400,00 \$	Négocié
Rodrigue Métal Ltée	Effectuer des travaux de tuyauterie pour le Centre de conservation du Québec	48,00 \$	Négocié
Roger Auger, libraire	Effectuer l'évaluation des fonds d'archives suivants: Fonds Denis Lazure, Fonds Librairie Jean Gagnon. Fonds Forum environnement Fonds l'Auberge La Petite Bastille de Québec	950,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Roy, Guillaume	Aider à la pédagogie à la bibliothèque du Conservatoire de musique de Rimouski	30,00 \$	Négocié
Roy, Mireille	Agir à titre de conceptrice des costumes pour la production, <i>Chroniques des jours entiers, des nuits entières</i> , mise en scène par Michel Monty et présentée à la Cinquième salle de la Place des arts	3 000,00 \$	Négocié
Roy, Nathalie	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	409,30 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour la production <i>Le journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 428,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour la production <i>Don Quichotte</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 923,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour la pièce <i>Sans faire de bruit</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 344,00 \$	Négocié
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour la pièce <i>Motel de passage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 176,00 \$	Négocié
Ruralys	Réaliser, sous forme de projet pilote, une étude sur la conservation intégrée du patrimoine archéologique euroquébécois dans la région du Bas-Saint-Laurent, qui soit applicable à d'autres territoires du Québec	19 980,00 \$	Négocié
Sainte-Marie, Richard	Participer au jury du prix Paul-Émile Borduas 2005	434,44 \$	Négocié
Saint-Pierre, Jacques	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réviser des énoncés de valeur pour la Direction du patrimoine	4 410,00 \$	Négocié
Saint-Pierre, Jacques	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réviser des énoncés de valeur pour la Direction du patrimoine	4 410,00 \$	Négocié
Saint-Pierre, Jacques	Effectuer la révision des énoncés de valeur et la production du rapport annuel 2005-2006 de la Commission des biens culturels	1 890,00 \$	Négocié
Saint-Pierre, Jacques	Effectuer de la révision des énoncés de valeur et la production du Rapport annuel 2005-2006 de la Commission des biens culturels	7 350,00 \$	Négocié



**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Sanscartier, Danielle	Effectuer une conférence sur le thème «Osez être heureux au travail en un petit pas par jour» pour le personnel de la Direction régionale de la Mauricie et du Centre du Québec	350,00 \$	Négocié
Savard, Micheline	Effectuer la révision linguistique des énoncés d'importance et de l'historique rédigés dans le cadre de la participation du ministère de la Culture et des Communications du Québec au Répertoire canadien des lieux patrimoniaux	1 232,00 \$	Négocié
Savoie, Maurice	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 906,96 \$	Négocié
SCSG inc.	Réaliser la catégorisation des actifs informationnels du MCC en utilisant la méthode MÉHARI dans le cadre du dossier Sécurité informatique	17 500,00 \$	Négocié
Sécurité Cavalière du Québec inc.	Effectuer le gardiennage au 225, Grande Allée Est à Québec	2 886,23 \$	Négocié
Service sanitaire Frontenac	Effectuer des travaux d'entretien ménager au 225, Grande Allée Est à Québec	344,00 \$	Négocié
Services d'entretien Probelle inc.	Effectuer l'entretien ménager au 2320, des Carrières à Montréal	11 941,23 \$	Appel de soumissions
Services Fortexte inc.	Effectuer des travaux de rédaction pour le ministère de la Culture et des Communications	2 066,50 \$	Négocié
Servi-Com inc.	Effectuer des travaux de peinture au 480, boul. Saint-Laurent à Montréal	2 600,00 \$	Négocié
Société de droits d'auteur en arts visuels (SODART)	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation de huit œuvres en vertu de la Loi sur les droits d'auteur et redevances prévues	560,00 \$	Négocié
Société de Télédiffusion du Québec	Couvrir les frais représentant la cotisation annuelle à Sondage BBM	15 000,00 \$	Négocié
Société des musées québécois (SMQ)	Rédiger un guide en vertu de la Politique d'intégration des arts	12 600,00 \$	Négocié
SODRAC	Octroyer au Ministère une licence d'utilisation d'une œuvre pour une durée de deux ans en vue de la reproduire dans une application de l'intranet ministériel	2 190,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Solex inc.	Installer de la pellicule givrée en bande sur 11 vitrines au 535, avenue Viger Est à Montréal	147,23 \$	Négocié
Solstis, concept graphique	Réaliser le concept graphique du Rapport annuel de gestion 2004-2005 et du plan d'action 2005-2006 du Centre de conservation du Québec	2 362,00 \$	Négocié
Solstis, concept graphique	Effectuer une recherche pour une carte topographique du Québec et l'adapter au rapport annuel pour en situer les projets concernant la ville de Québec et Montréal	846,00 \$	Négocié
Solstis, concept graphique	Ajouter des boutons anglais sur le site Internet du Centre de conservation du Québec	376,00 \$	Négocié
Solutions innovatrices Sinapse inc.	Réaliser une étude de positionnement à l'égard d'une suite d'outils pour le développement et la mise à jour du site Web ministériel	18 655,00 \$	Négocié
SOM	Réaliser un sondage téléphonique portant sur la notoriété des Prix du Québec et de l'encart promotionnel placé dans le magazine l'actualité	5 280,00 \$	Négocié
Sono Vidéo inc.	Effectuer l'entretien préventif du parc audiovisuel du Centre d'Archives de Montréal et la formation du personnel utilisateur de ces équipements	357,50 \$	Négocié
Sono Vidéo inc.	Effectuer l'entretien préventif du parc audiovisuel du Centre d'archives de Montréal et formation du personnel utilisateur de ces équipements	357,50 \$	Négocié
Staifany Gonthier, graphiste	Effectuer le graphisme et le montage du dépliant présentant les activités de la saison 2005-2006 du Conservatoire de musique de Val-d'Or	500,00 \$	Négocié
St-Amour, Krystel	Effectuer la participation musicale en qualité de moniteur au Concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Val-d'Or	775,00 \$	Négocié
Steinway & Sons	Inspecter les deux pianos de concert Steinway dont un au Conservatoire de musique de Val-d'Or et l'autre au Conservatoire de Gatineau	7 778,63 \$	Négocié
Studio de musique Renaud	Accorder et faire l'entretien des pianos du Conservatoire de musique de Gatineau	5 110,00 \$	Négocié
Sylvestre, Daniel	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Systèmes Alvéoles inc.	Désassembler deux appareils Lektriever au 225, Grande Allée Est à Québec et les transporter pour entreposage au 1645, boul. Hamel à Québec	4 200,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et de technicien de scène pour la production <i>Le Diable en partage</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 800,00 \$	Négocié
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et de technicien de scène pour la production <i>UBU ROI</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 950,00 \$	Négocié
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et de technicien de scène pour l'atelier de mise en scène qui sera présenté à la Cinquième salle de la Place des arts	1 400,00 \$	Négocié
Tanguay, François	Agir à titre de chef électrique et technicien de scène pour la production <i>Un ennemi du peuple</i> qui sera présentée à la Cinquième salle de Place des arts	2 450,00 \$	Négocié
Tatou communication visuelle	Effectuer la conception graphique du dépliant pour annoncer des concerts de l'année scolaire 2005-2006 du Conservatoire de musique de Montréal	2 395,00 \$	Négocié
TCP/IP Consultant enr.	Effectuer l'hébergement Web de fichier sonores pour la région Nord-du-Québec	359,40 \$	Négocié
Théodoresco, Régine	Présenter une classe de maître (direction chorale) pour le Conservatoire de musique de Gatineau	250,00 \$	Négocié
Théoret, Michèle	Participer au comité d'évaluation des projets présentés par des écoles de la Commission scolaire des des Grandes-Seigneuries, dans le cadre du programme <i>La culture à l'école 2005-2006</i>	300,00 \$	Négocié
Thibault, Sophie	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	17 613,00 \$	Négocié
Thouin, Jean-Charles	Agir à titre de coordonnateur de la salle d'enregistrement pour le Conservatoire de musique de Gatineau	500,00 \$	Négocié
Tognon, Lisa	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	924,30 \$	Négocié
Tougas, Rémi	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2005	892,85 \$	Négocié
Townsend, Elena	Effectuer la traduction de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais des textes du Secrétariat à la diversité culturelle	11 300,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Townsend, Martha	Agir et siéger à titre de spécialiste en arts visuels ou en métiers d'art lors des comités ad hoc et du comité de sélection des artistes dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 323,15 \$	Négocié
Traductions Papyrus	Effectuer des travaux de traduction pour la Direction de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	66,00 \$	Négocié
Tremblay Litalien, design graphique	Effectuer la conception graphique et la mise en page de la brochure expliquant certains articles de la Loi sur les biens culturels, <i>La protection du patrimoine au Québec</i>	3 000,00 \$	Négocié
Tremblay, Catherine	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Tremblay, Denys	Agir et siéger à titre d'expert régional en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	130,00 \$	Négocié
Tremblay, Geneviève	Agir à titre d'assistante aux maquillages pour la production <i>Le Journal d'Anne Frank</i> présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	220,00 \$	Négocié
Tremblay, Michèle	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	801,05 \$	Négocié
Tremblay, Renald	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 070,00 \$	Négocié
Tremblay, Sébastien	Saisir et vérifier les codes et les mots de passe qui seront codifiés dans le système di@pason	997,50 \$	Négocié
Tremblay, Sébastien	Vérifier la liste des enregistrements de la SODEC qui seront transférés dans la banque clients/partenaires découlant du projet di@pason	997,50 \$	Négocié
Tremblay, Véronique	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Trépanier, Paul	Dans le cadre du projet de Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, rédiger des énoncés d'importance et des historiques	3 400,00 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Trigonix inc.	Numériser des documents d'archives et transformer les fichiers numériques en vue de leur diffusion sur le site WEB des Archives nationales du Québec	2 620,00 \$	Négocié
Turbide, Johanne	Donner un avis sur la santé financière de 10 diffuseurs de la Montérégie. En particulier, il s'agit de repérer dans les états financiers des 4 dernières années de ces organismes, des éléments financiers qui pourraient être problématiques et compromettre une prochaine entente triennale avec le MCC	3 500,00 \$	Négocié
Turgeon, Christine	Participer au jury du prix Gérard-Morisset 2005	430,00 \$	Négocié
Turgeon, Gilles	Effectuer la conversion de la banque de données financières de Statistique Canada en Access et l'intégration des données 2003	1 800,00 \$	Négocié
Turgeon, Gilles	Effectuer la mise à jour de la base de données financières en câblodistribution et en radio-télévision de Statistique Canada pour l'année 2004	2 000,00 \$	Négocié
Uguay, Huguette	Agir à titre de chargée de cours pour l'atelier de phonétique et de diction dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$	Négocié
Unigestar inc.	Concevoir et présenter un spectacle d'une durée de 30 minutes (dialogue interactif entre la marionnette Hortense et un public jeune lecteur), à partir du contenu du livre <i>Les Devinettes d'Henriette</i> dans le cadre du volet jeunesse du Salon international du livre de Québec	1 700,00 \$	Négocié
Université Laval Service des immeubles	Augmenter la capacité électrique des locaux 3244 et 5229, suite aux changements d'appareils, pour le Centre d'archives de Québec	1 667,82 \$	Négocié
Urgence Électronique 2000	Effectuer le nettoyage et la vérification des équipements informatiques et audiovisuels du Conservatoire de musique de Montréal suite à l'incendie qui a affecté les locaux	7 109,00 \$	Négocié
Vachon, Catherine	Agir à titre d'aide pédagogique au centre de documentation du Conservatoire de musique de Gatineau	900,00 \$	Négocié
Vachon, Catherine	Agir à titre d'aide pédagogique au centre de documentation du Conservatoire de musique de Gatineau	700,00 \$	Négocié
Veilleux, Luci	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2005	1 000,00 \$	Négocié
Veilleux, Lucille	Participer au jury du prix Albert-Tessier 2005	443,30 \$	Négocié

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**  
**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS**  
**À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 2005**

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Venne, Suzanne	Agir à titre d'aide pédagogique au Conservatoire de musique de Montréal au cours de l'année académique 2005-2006	9 990,00 \$	Négocié
Venne, Suzanne	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 725,00 \$	Négocié
Vermette, Jérôme	Dans le cadre du Répertoire canadien des lieux patrimoniaux, réaliser un inventaire des immeubles situés à l'intérieur des secteurs patrimoniaux protégés en vertu de la Loi sur les biens culturels	3 878,68 \$	Négocié
Vermette, Karine	Effectuer une prestation musicale dans le spectacle <i>L'Affaire Tartuffe</i> , dans le cadre de la réunion des gestionnaires pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$	Négocié
Vibert, Katie	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	897,87 \$	Négocié
Vidal, Marc-Henri historien des religions	Procéder à la validation d'un document de référence en lien avec le rapport d'évaluation du programme Soutien à la restauration du patrimoine religieux	2 250,00 \$	Négocié
Vigneault, Monique	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$	Négocié
Vigneault, Monique	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	180,00 \$	Négocié
Vitrierie Morin inc.	Couper et réinstaller les miroirs pour le Conservatoire de musique de Rimouski	480,00 \$	Négocié
Voyer, Émilie	Agir à titre de conceptrice d'éclairage pour l'atelier de mise en scène pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$	Négocié
Wingen, Josée	Agir et siéger à titre d'experte régionale en arts visuels ou en métiers d'art lors du comité de sélection des artistes dans le cadre de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et sites gouvernementaux et publics	623,09 \$	Négocié
Wood, Jasper	Animer une classe de maître en violon au Conservatoire de musique de Rimouski	150,00 \$	Négocié
XDPHOTO	Effectuer la photographie pour la publication du rapport du Comité Vien	300,00 \$	Négocié

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS  
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS  
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1er AVRIL 2005

NOM	OBJET	MONTANT	OCTROI DU CONTRAT
Yolande Beaulieu inc.	Effectuer des travaux d'aménagement au 225, Grande Allée Est à Québec	625,00 \$	Négocié
Zerdoner, Miodrag	Aider à la pédagogie et au recrutement d'un professeur au Conservatoire de musique de Rimouski	80,00 \$	Négocié

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 10 - **Liste des contrats de moins de 25 000 \$ octroyés par un ministère ou un organisme ainsi que les contrats de plus de 25 000 \$ octroyés sans appel d'offres en 2005-2006 à une firme de relations publiques en indiquant :**
- le nom du professionnel ou de la firme;
  - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
  - le coût;
  - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
  - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

11 - **Pour le cabinet ministériel, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackburry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i. au Québec;
  - ii. à l'extérieur du Québec.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question n° 12.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

12 - **Pour la Direction générale du ministère et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2005-2006, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les «Blackberry»;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i. au Québec;
  - ii. à l'extérieur du Québec.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir document qui suit.

**Ministère de la Culture et des Communications**

• **LA PHOTOCOPIE**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006

406 385,83 \$

- utilisation reprographie des Serv. Gouv. :  
(incluant la revue de presse) : 163 136,54 \$
- location des photocopieurs : 243 249,29 \$

• **LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE ET COÛT D'UTILISATION INCLUANT LES BLACKBERRY**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006

116 344,77 \$

• **LES TÉLÉAVERTISSEURS**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006

985,82 \$

• **MOBILIER DE BUREAU**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006 :

192 145,23 \$

- Meubles domestiques : 5 279,22 \$
- Meubles de bureau : 93 862,60 \$
- Meubles, armoires, armoires de sécurité  
et rayonnages : 67 983,36 \$
- Meubles et dispositifs d'ameublement  
divers : 25 020,05 \$

• **DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**

Dépenses du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006 :

698,17 \$

• **REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS**

921 194,72 \$

- Frais divers : 29 380,97 \$
- Frais de subsistance et de logement : 424 700,80 \$
- Frais de transport : 467 112,95 \$

• **ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT**

Au Québec 311 666,00 \$

À l'extérieur du Québec (\*) 38 300,00 \$

(\*) Montant déjà inclus en réponse à la question 3.

## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 13 - Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère, par cabinet ministériel et par organisme pour 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009.
- pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

**QUESTION 13 :** Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.

		SEXE HOMME		SEXE FEMME		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES	
CATÉGORIES	ÂGE	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES	moins de 35 ans	1	0,12%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	31	3,58%	25	2,88%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
PROFESSIONNELS	moins de 35 ans	21	2,42%	31	3,58%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	4	0,46%
	35 ans et plus	118	13,61%	118	13,61%	2	0,23%	5	0,58%	0	0,00%	6	0,69%
ENSEIGNANTS	moins de 35 ans	9	1,04%	9	1,04%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	113	13,03%	86	9,92%	1	0,12%	10	1,15%	2	0,23%	9	1,04%
PERS. DE BUREAU ET TECHNICIENS	moins de 35 ans	5	0,58%	13	1,50%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	58	6,69%	203	23,41%	4	0,46%	0	0,00%	2	0,23%	6	0,69%
OUVRIERS	moins de 35 ans	3	0,35%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
	35 ans et plus	18	2,08%	5	0,58%	1	0,12%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
TOTAL		377	43,48%	490	56,52%	8	0,92%	15	1,73%	4	0,46%	25	2,88%

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

14 -

**À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2005-2006, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :**

- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- nombre de plaintes pour harcèlement psychologique.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



QUESTION : 14

À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2005-2006, pour chaque ministère et organisme, et ce, par catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
CADRE	Maladies et ass.-sal.	26,5	25,0	13,5	23,0	31,0	33,5	24,5	29,0	38,5	40,0	33,5	39,0	357,0
PROFESSIONNEL	Maladies et ass.-sal.	212,5	219,5	200,0	103,5	149,0	172,5	171,5	210,0	115,5	208,0	178,5	105,5	2046,0
ENSEIGNANT	Maladies et ass.-sal.	37,0	26,0	25,0	21,0	26,0	56,0	57,5	87,5	94,5	89,5	92,5	100,0	712,5
PBTA	Maladies et ass.-sal.	289,0	358,5	331,0	275,0	301,0	320,0	325,5	337,5	297,0	337,0	386,0	275,0	3832,5
OUVRIER	Maladies et ass.-sal.	11,5	9,0	5,0	2,0	1,0	6,0	23,5	11,5	9,0	7,5	10,0	4,5	100,5
Total		576,5	638,0	574,5	424,5	508,0	588,0	602,5	675,5	554,5	682,0	700,5	524,0	7048,5

- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...)

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
PROFESSIONNEL	Rémunérées	591,16	570,89	562,37	223,25	209,91	481,45	480,13	722,85	435,47	352,78	386,16	92,50	5108,92
	Compensées	965,60	965,62	751,78	282,25	305,05	771,78	1199,59	807,16	407,49	441,56	337,16	86,00	7321,04
ENSEIGNANT	Rémunérées	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	41,64	33,64	42,05	25,32	25,23	36,64	0,00	204,52
	Compensées	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PBTA	Rémunérées	530,14	500,67	296,41	234,50	143,00	337,33	420,63	451,73	322,72	388,74	370,91	97,25	4094,03
	Compensées	273,08	279,17	213,46	36,10	200,65	210,86	337,01	541,27	139,69	214,88	206,27	37,75	2690,19
OUVRIER	Rémunérées	48,00	45,75	13,25	18,75	21,25	55,16	78,25	69,25	46,07	83,75	93,44	16,50	589,42
	Compensées	21,75	49,13	1,00	2,00	27,25	20,57	5,00	34,50	26,66	0,00	10,75	0,00	198,61
Total		2429,73	2411,23	1838,27	796,85	907,11	1918,79	2554,25	2668,81	1403,42	1506,94	1441,33	330,00	20206,73

Les données indiquées comprennent les employés des Archives nationales du Québec, puisque lors de la production des listes, ces employés étaient toujours considérés sur le système de paie du MCC.

QUESTION : 14 ... suite

- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel

Cat. emploi	Codes	avril	mai	juin	juillet	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars	Total
CADRE	110 - vacances an.	8,0	74,5	88,5	381,0	400,5	63,0	13,0	6,5	56,5	84,0	30,0	56,5	1262,0
PROFESSIONNEL	110 - vacances an.	122,0	206,5	440,5	1323,5	1917,0	439,0	205,0	89,0	355,5	326,0	89,5	160,0	5673,5
PBTA	110 - vacances an.	168,5	235,5	557,0	1583,5	1766,5	302,5	119,0	87,0	296,5	279,5	86,0	131,5	5613,0
OUVRIER	110 - vacances an.	14,5	46,5	28,0	30,5	56,0	10,5	15,5	10,0	36,5	39,0	15,0	4,5	306,5
	<b>Total</b>	<b>313,0</b>	<b>563,0</b>	<b>1114,0</b>	<b>3318,5</b>	<b>4140,0</b>	<b>815,0</b>	<b>352,5</b>	<b>192,5</b>	<b>745,0</b>	<b>728,5</b>	<b>220,5</b>	<b>352,5</b>	<b>12855,0</b>

- Nombre de plaintes pour harcèlement psychologique

2



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 15 - **Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 ;**
- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
  - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
  - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
  - niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
  - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

16 - **Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail..

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 17 - Liste des baux auxquels la SIQ a mis fin en 2005-2006 et prévisions 2006-2007.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes.





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

18 - **La liste des baux autres que ceux de la SIQ pour 2005-2006 en indiquant pour chacune d'elles :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2005-2006, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Aucun espace loué.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 19 - **Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2004 à ce jour.**

ooo—000-- ooo—000—ooo

**Pour 2004-2005 :**

Cabinet de la ministre, 225, Grande Allée Est, Québec :	0,00 \$
Cabinet de la ministre au 480, boul. St-Laurent, Montréal :	6 069,89 \$
Bureau de comté, 5879, Henri-Bourassa Est, Montréal Nord :	43 431,39 \$

**Pour 2005-2006 :**

Cabinet de la ministre, 225, Grande Allée Est, Québec :	16 208,25 \$
Cabinet de la ministre, 480, boul. St-Laurent, Montréal :	0,00 \$
Bureau de comté, 5879, Henri-Bourassa – Est, Montréal Nord :	0,00 \$



## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

20 - **Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres au 1<sup>er</sup> avril 2005 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

ooo—000-- ooo—000—ooo

NOM	DATE D'ENTRÉE	FONCTION	PORT D'ATTACHE
ANCTIL, Carole	2004-04-13	Attachée politique	Montréal
BARON, Danielle	2003-08-04	Attachée politique	Montréal
BLEAU, Jean-Guy	2003-08-03	Employé de soutien	Montréal
BRIÈRE, Emmanuelle	2005-03-14	Employée de soutien	Québec
COTÉ, Ginette	2003-09-22	Employée de soutien	Québec
CRETE, François	2003-04-30	Directeur de cabinet	Montréal
DEGUIRE, Gilles	2003-04-30	Attaché politique	Montréal
DESROSIERS, Sylvie	2003-04-30	Attachée politique	Québec
FONTAINE-Skronski, Kim	2003-05-13	Attachée politique	Montréal
LAVOIE, Lisa	2004-08-09	Attachée politique	Québec
MAISONNEUVE, Mélanie	2003-08-11	Attachée politique	Québec
MELANÇON, Isabelle	2003-05-20	Attachée politique	Montréal
METCALFE, Claudine	2003-05-13	Attachée politique	Montréal
MILETTE, Pierre	2003-04-30	Attaché politique	Québec
RICOURT, Monica	2004-04-13	Attachée politique	Montréal

**Total de la masse salariale : 950 000 \$**



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

21 - **Liste des sommes d'argent versées en 2005-2006 à même le budget discrétionnaire du :**

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant:
  - le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
  - la circonscription électorale;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.



21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
62e Groupe Scout de Saint-Eustache - Club les Perséides en folie	250,00 \$
9128-3796 Québec inc. [Agence Intuition]	2 500,00 \$
Accents graves Québec	1 000,00 \$
Adaptavie Inc.	1 000,00 \$
AFEAS de Saint-Édouard-de-Maskinongé	1 000,00 \$
Alchimies, créations et cultures [Festival du monde arabe]	5 000,00 \$
Altern'art de Québec	1 000,00 \$
Les Amis de la Grange Marcoux	500,00 \$
ARPRIM Regroupement pour la promotion de l'art imprimé	600,00 \$
Art Boré Nominique	1 000,00 \$
Artquimédia inc.	700,00 \$
Arts et Reflets	1 500,00 \$
Arts visuels Roussillon	500,00 \$
Arts-Sutton inc.	1 000,00 \$
Association Amateurs de Danse Sportive du Québec inc.	1 000,00 \$
Association culturelle du Sud-ouest	300,00 \$
Association de développement industriel et commercial (A.D.I.C.) de Sainte-Anne-de-la-Pérade	500,00 \$
Association des amis du musée agricole, Aux couleurs de la campagne de l'Acadie	1 000,00 \$
Association des Artisans de la Sculpture de Saint-Léonard	2 000,00 \$
Association des artistes du Pontiac	1 000,00 \$
Association des auteurs des Laurentides	500,00 \$
Association des Céramistes de Québec	1 000,00 \$
Association des Communautés Culturelles et Artistes A.C.C.A.	1 000,00 \$
L'Association des créateurs et artisans de Sillery A.C.A.S.	500,00 \$
Association des devenus sourds et des malentendants du Québec	500,00 \$
Association des familles Lefrançois du Québec et d'Amérique	300,00 \$
Association des Festivités culturelles des Caraïbes	10 000,00 \$
Association des finissants en métiers d'art	200,00 \$
Association des jeunes bègues du Québec	500,00 \$
Association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)	2 500,00 \$
Association des Maliens du Grand Montréal	500,00 \$
L'Association des musiciens éducateurs des Cantons-de-l'Est	500,00 \$
Association des paraplégiques du Québec	320,00 \$
Association des pourvoyeurs de pêche aux petits poissons des chenaux inc.	500,00 \$
Association haïtiano-canado-québécoise d'aide aux démunis	500,00 \$
Association Italo-Québec inc.	1 000,00 \$
Association montréalaise des arts et des traditions populaires (A.M.A.T.P.)	1 000,00 \$
Association pour l'intégration sociale (Région de Québec)	500,00 \$
Association professionnelle des gardes du corps du gouvernement du Québec inc.	1 000,00 \$
Association Québec-Bolivie	1 000,00 \$
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	500,00 \$
Association récréative St-Philippe	1 000,00 \$
Atelier de théâtre l'Eau vive	500,00 \$
Atelier Les Mille Feuilles	500,00 \$
Atwater Library and Computer Centre	1 000,00 \$
L'Auguste Théâtre	5 000,00 \$
Les aventuriers de l'archéologie dans le Haut-Saint-Laurent	2 000,00 \$
Ballet Ouest inc.	1 000,00 \$
Les ballets jazz de Montréal	1 000,00 \$
Monsieur Victor-Lévy Beaulieu (1)	1 000,00 \$
Berthierville Tout pour la musique	1 000,00 \$
Biennale nationale de sculpture contemporaine	500,00 \$
Black Theater Workshop	1 000,00 \$
Madame Cécile Bond [Les Couleurs du Québec]	2 000,00 \$
Monsieur Christian Bonin	2 000,00 \$
Madame Anne Bouchard [Mon ange à moi]	1 000,00 \$
Mme Laurence Brunelle-Côté	500,00 \$
Building Owners' and Managers' Association of Montreal inc. [BOMA Québec]	2 500,00 \$
Cadence - Ensemble folklorique	1 000,00 \$
Cahiers de théâtre jeu inc.	1 000,00 \$
Camp musical Grande Coudée inc.	2 500,00 \$
Monsieur Perry Canestrari	2 500,00 \$
Carnaval de Québec inc.	1 000,00 \$
Carrefour culturel régional de Bellechasse	500,00 \$
Carrefour jeunesse-emploi - Côte-des-Neiges	1 000,00 \$
Le Carrousel du P'Tit Monde d'Anjou	250,00 \$
Monsieur Alessandro Cassa	250,00 \$
Catholic Women's League of Canada	2 500,00 \$
Cégep de Jonquière	500,00 \$
Cégep de Sainte-Foy	500,00 \$
Collège d'enseignement général et professionnel Marie-Victorin	2 250,00 \$
Centre communautaire Hochelaga	250,00 \$



21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Centre d'artistes Vaste et Vague	300,00 \$
Centre d'arts visuels « Point de vue »	500,00 \$
Centre d'études collégiales et Carrefour Jeunesse-Emploi des Îles-de-la-Madeleine	1 000,00 \$
Centre d'intégration à la vie active	1 000,00 \$
Centre d'intégration professionnelle de Lanaudière	500,00 \$
Centre d'interprétation du parc de la falaise et de la chute Kabir Kouba [Corporation du Parc de la falaise et de la chute Kabir Kouba]	2 000,00 \$
Centre de formation du Jardin du citoyen	1 000,00 \$
Le Centre de la Croix Blanche de Montréal	2 000,00 \$
Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR)	5 000,00 \$
Centre de référence de la Communauté Russophone du Québec - CRCRQ	1 500,00 \$
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	1 500,00 \$
Centre des jeunes l'Escalé 13/17 de Montréal-Nord inc.	2 000,00 \$
Centre des loisirs de Val-Senneville inc.	1 000,00 \$
Centre international des femmes, Québec	500,00 \$
Centre local de développement (CLD) de la municipalité régionale de comté (MRC) du Granit	500,00 \$
Centre régional de la culture Lajemmerais	500,00 \$
Centre Saint-Paul	500,00 \$
La Chambre de Commerce italienne au Canada	5 000,00 \$
Championnat de Génies en herbe	500,00 \$
Ville de Chandler [Coopérative solidarité-jeunesse de Chandler]	3 000,00 \$
Chanson en Fête de St-Ambroise Inc.	1 500,00 \$
Châteaux de sable des Îles	2 000,00 \$
Choeur Ami-Chante [Groupe Vocal Ami-Chante]	500,00 \$
Le Choeur de la Colline	500,00 \$
Le Choeur Les Voix de la montagne	500,00 \$
Choeur Saint-Rémi	500,00 \$
Choeur Ste-Colette	500,00 \$
Le Choeur symphonique de Sherbrooke	2 000,00 \$
Chorale Sainte-Angèle-de-Mérici	500,00 \$
Chorale St-Jean-Baptiste	1 000,00 \$
Chorale nouvelle génération de Montréal	500,00 \$
CKRL-MF 89,1 inc.	3 000,00 \$
Emmanuel Claudais	1 000,00 \$
Madame Marianne Cloutier	1 000,00 \$
CLSC de Rivière-des-Prairies	500,00 \$
Club de compétitions SPT	500,00 \$
Club de Loisirs et de Sports pour handicapés de Laval inc.	500,00 \$
Club des Petites Sorties Familiales	500,00 \$
Code universel	750,00 \$
Collège d'Ahuntsic	3 000,00 \$
Collège d'enseignement général et professionnel de Limoilou (Cégep)	300,00 \$
Collège d'enseignement général et professionnel de Valleyfield	1 000,00 \$
Collège Sainte-Macelline	500,00 \$
Madame Hélène Comeau [Les Communications HC]	1 000,00 \$
La Comédie Humaine	230,00 \$
Comité culturel de Saint-Léon-le-Grand	1 000,00 \$
Comité de sauvegarde du pont couvert	2 000,00 \$
Comité du 150e Anniversaire du Canton de Lingwick	1 000,00 \$
Comité du Patrimoine de Saint-Magloire	1 500,00 \$
Comité local de développement de l'Anse-à-Valleau	2 000,00 \$
Comité organisateur - Rivière-au-Renard 150e, 1856 2006	2 500,00 \$
Comité organisateur Pleins-feux Arts Visuels Laval	1 000,00 \$
Comité récréotouristique de Pointe-du-Lac	1 000,00 \$
Commission du tourisme de Mercier	3 000,00 \$
Commission scolaire de la région-de-Sherbrooke [École Desjardins]	2 500,00 \$
Commission scolaire de Montréal [École Saint-Émile]	350,00 \$
Commission scolaire de Saint-Eustache [École Fleur de vie]	300,00 \$
Commission scolaire des Grandes-Seigneuries	1 000,00 \$
Commission scolaire des Hautes-Rivières	750,00 \$
Communauté hellénique de Montréal	5 000,00 \$
Communications Basse-Ville [Journal Droit de Parole]	1 000,00 \$
La Compagnie Christiane Bélanger	2 000,00 \$
Les Concerts d'orgue Pro Organo (Mauricie) inc.	250,00 \$
Concours de musique classique Vallée-des-Champs	1 000,00 \$
Concours de musique du Canada (Section Mauricie)	600,00 \$
Concours de musique du Canada (Section Québec)	2 000,00 \$
Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de L'Université Laval (CADEUL)	700,00 \$
Conseil de bande Abénakis de Wolinak	1 500,00 \$
Conseil de la Culture et des Communications de la Mauricie	1 350,00 \$
Conseil des montagnais de Natashquan	1 000,00 \$
Coop HEC Montréal	5 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Coopérative de solidarité artistique de la MRC de Maskinongé	500,00 \$
Corporation d'initiatives artistiques Rose-Art	3 000,00 \$
Corporation de développement de Baie-des-Sables	500,00 \$
Corporation de développement récréotouristique et du nautisme de Grandes-Piles	500,00 \$
Corporation de développement touristique de Sainte-Luce	2 500,00 \$
Corporation de la conservation du patrimoine de Saint-Simon-les-Mines inc.	500,00 \$
Corporation des artisans de l'île d'Orléans	250,00 \$
Corporation des artistes image des Éboulements [Image des Éboulements]	500,00 \$
Corporation des arts et de la culture de l'Islet	750,00 \$
Corporation des fêtes et événements culturels de Saint-Jean-Port-Joli	2 000,00 \$
Corporation des fêtes pour tout le monde	1 000,00 \$
Corporation du Salon national d'histoire et de patrimoine [Salon national d'histoire et de patrimoine]	500,00 \$
Corporation municipale de Pointe-des-Cascades	500,00 \$
Corpuscule Danse	750,00 \$
M. Jean Côté	1 500,00 \$
Courtepointe Québec Quilts	500,00 \$
Culture-X	5 000,00 \$
Danse Tradition de Beauport	2 000,00 \$
Déclic initiatives pour la formation et l'emploi des jeunes	350,00 \$
Découvertes de la Chanson de Magog inc.	2 500,00 \$
Diffusion Avant Scène	500,00 \$
Diffusion Culturelle de Lévis	250,00 \$
École de cirque Païdzo	2 000,00 \$
École de l'Escale et du Plateau	1 500,00 \$
École de musique de Saint-Félicien	250,00 \$
École de théâtre Françoise-Bédard	1 000,00 \$
École des Trois-Sources	1 000,00 \$
École secondaire Joseph-François Perrault	800,00 \$
École secondaire Marie-Victorin inc.	250,00 \$
Éditions du Mécène	2 500,00 \$
Les Éditions du Remue-Ménage Inc.	1 000,00 \$
Empreinte bleue	1 000,00 \$
L'Ensemble choral Saint-Eustache	500,00 \$
Ensemble floklorique Les Bons Diables	1 500,00 \$
Ensemble Philharmonique de Montréal-Nord	1 500,00 \$
Ensemble Polyphonia de Québec	200,00 \$
L'Entraide (Pont-Viau et Laval-des-Rapides) inc.	500,00 \$
Entre Parents de Montréal-Nord inc.	2 000,00 \$
Équi Vox Montréal	500,00 \$
Espace Féminin Arabe	2 500,00 \$
États généraux sur l'opportunité de créer une nouvelle région administrative	5 000,00 \$
L'Étincelle de l'amitié inc.	750,00 \$
Événements Prochant	2 000,00 \$
Ex eaquo	200,00 \$
Fabrique Bienheureux-Jean-XXIII	500,00 \$
Fabrique de la paroisse de Saint-Raphaël	1 500,00 \$
Fabrique de la paroisse de Saint-Valère	1 500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Sainte-Julie	500,00 \$
Fabrique de la Paroisse de Sainte-Louise	3 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Sainte-Sabine	1 500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Sainte-Ursule	1 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse de St-Dominique de Québec	650,00 \$
La Fabrique de la Paroisse Saint-Louis-de-France	1 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse Sainte-Marie-du-Lac	2 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse St-Noël-Chabanel	2 000,00 \$
Fabrique de la Paroisse St-Paul-Apôtre	2 300,00 \$
Fabrique de Saint-Émile d'Auclair	1 000,00 \$
Fabrique de Saint-Gervais	750,00 \$
Fabrique de Saint-Honoré	2 000,00 \$
Fabrique de Saint-Léandre	1 500,00 \$
Fabrique de Saint-Maurice-de-l'Échouerie	1 000,00 \$
Fabrique de Saint-Norbert de Cap-Chat	500,00 \$
Fabrique de Saint-Vallier [Monsieur Michel Talbot]	1 000,00 \$
Fabrique Notre-Dame-Auxiliatrice de Buckland	2 500,00 \$
Fabrique St-Benoit de la Corne	1 000,00 \$
Ville de Farnham	1 000,00 \$
Fédération 06 des Cercles des Fermières du Québec	500,00 \$
Fédération des associations de musiciens éducateurs du Québec	2 500,00 \$
Festi Blues [Festiblues International de Montréal]	3 000,00 \$
Festi-jazz international de Rimouski	2 000,00 \$
Festival Country Cookshire-Eaton	500,00 \$
Festival Country de Saint-Fabien de Panet	250,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Festival Country-Western Folk de Matane	1 500,00 \$
Festival culturel Ib�ro-Latino Américain de Montréal [Festivalissimo]	2 000,00 \$
Festival de cinéma des 3 Amériques	1 000,00 \$
Festival de contes et légendes de Dolbeau-Mistassini inc.	1 000,00 \$
Festival de films Cin�mania	1 500,00 \$
Festival de la Chanson et de l'Humour Le Tremplin de D�gelis	10 000,00 \$
Festival de la Relève de Shawinigan	2 500,00 \$
Le Festival de la Relève de Thetford Mines	3 000,00 \$
Le Festival de la Relève de Thetford Mines [Festival Promutuel de la Relève de Thetford Mines]	3 000,00 \$
Festival de littérature jeunesse	500,00 \$
Festival de musique classique du Bas-Richelieu	750,00 \$
Festival de musique émergente	2 000,00 \$
Festival de peinture à Mascouche	750,00 \$
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	2 500,00 \$
Festival des écrits de l'Ombre	1 000,00 \$
Festival des films... du monde de Saint-Armand	1 000,00 \$
Festival des guitares du monde	1 500,00 \$
Festival des harmonies et orchestres symphoniques du Québec	1 000,00 \$
Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	1 500,00 \$
Festival des Rivières	1 000,00 \$
Festival des Rythmes du Monde Inc.	2 500,00 \$
Le Festival du bateau illuminé de Notre-Dame-de-Pierreville	2 000,00 \$
Festival du Cheval de Princeville	2 000,00 \$
Festival du Film de l'Outaouais	5 000,00 \$
Festival Feu et Glace	1 000,00 \$
Festival international de danse Encore	4 000,00 \$
Festival international en chanson et en danse du Québec (F.I.C.D.Q.)	2 500,00 \$
Festival Italiano	600,00 \$
Festival Jeunesse Outaouais	2 000,00 \$
Festival Montréal en Arts	500,00 \$
Festival Montréal International Tropical	1 000,00 \$
Festival Orgue et Couleurs	500,00 \$
Festival Rod�o El-Ben enr.	500,00 \$
La Fête de la Famille	1 500,00 \$
Fierté Passion Saint-Gabriel	500,00 \$
La Fondation Centaur pour les arts d'interprétation [Centaur Theater Company]	500,00 \$
Fondation Collège Marie-Victorin	1 800,00 \$
Fondation de l'�cole de Musique du Bas-Saint-Laurent inc.	1 000,00 \$
Fondation de l'héritage culturel Autochtone	200,00 \$
Fondation de l'UQUAM Projet Documentaire Catherine Côté	500,00 \$
Fondation de la Maison des arts de Laval	2 500,00 \$
Fondation de la Maison Vézina inc.	1 000,00 \$
Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus - Saint-Sacrement	2 500,00 \$
Fondation du Cégep André-Laurendeau	250,00 \$
La Fondation du cégep du Vieux Montréal	1 000,00 \$
Fondation du centre de santé et de services sociaux d'Ahuntsic et Montréal-Nord	500,00 \$
La Fondation du Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs de Montréal	1 000,00 \$
Fondation éducative de Mont-Royal	100,00 \$
Fondation Fabienne Colas	1 000,00 \$
Fondation internationale à Des cultures à partager à [Fondation des parlementaires québécois : cultures à partager]	2 500,00 \$
Fondation Jeunesses musicales du Canada	1 000,00 \$
Fondation Radio Enfant	2 500,00 \$
Fondation Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton inc.	1 000,00 \$
Fondation Solidarité Colombie-Québec	200,00 \$
Fondation Zénon Alary inc.	500,00 \$
Fonds au bénéfice des personnes incarcérées de l'établissement de détention de Montréal	8 000,00 \$
Fonds concert-bénéfice - �cole de musique - Université de Sherbrooke	1 000,00 \$
Monsieur Sandro Forte	4 000,00 \$
Fusion'Art Productions	250,00 \$
Gala Noir et Blanc Au-delà du racisme	1 000,00 \$
Madame Nadia Ghalem	250,00 \$
GLBT Québec inc. [Altern'art de Québec]	1 000,00 \$
Madame Yvette G. Gobeil	500,00 \$
Le Grand orchestre de Ch�teauquay	2 500,00 \$
Le Grenier des Amis des Arts et des Lettres	1 000,00 \$
Groupe Gai de l'Université Laval (GGUL)	500,00 \$
Groupe photo média international inc.	1 500,00 \$
Groupe Scout 46e Lauzon	500,00 \$
Groupe vocal Atmosph�re inc.	500,00 \$
Guilde des tisserands du Suro�t	1 600,00 \$
Madame Cathia Hamel	450,00 \$
Madame Lucie Hamel	500,00 \$



## 21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Harmonie de Coaticook	2 000,00 \$
L'Harmonie des Cascades de Beauport inc.	2 000,00 \$
Harmonie Henri-Bourassa de Montréal-Nord	1 500,00 \$
Harmonie Le Mistral	500,00 \$
Harmonie Saints-Martyrs-Canadiens	200,00 \$
Les Hebdo du Québec inc.	2 000,00 \$
Hétéroclite	500,00 \$
Les Impatients	3 300,00 \$
Info-Secte	3 000,00 \$
Institut du Nouveau Monde	3 000,00 \$
Institut national de la recherche scientifique	4 000,00 \$
Interaction Qui Itée [Flashe Fête]	500,00 \$
L'International des collectionneurs inc.	500,00 \$
Les Jardins d'Emma	1 000,00 \$
Jeune Chambre de commerce haïtienne	2 000,00 \$
Jeunes musiciens du monde	1 500,00 \$
Jeunesse au Soleil incorporée	500,00 \$
Jeunesse Hip Hop Mauricie	500,00 \$
Jeux franco-canadien de la communication	500,00 \$
Jonquière en Musique inc.	2 000,00 \$
Jonquière en Neige inc.	2 500,00 \$
Journal culturel Graffici, Coopérative de solidarité	5 000,00 \$
Journal Le Lien de St-Philémon	750,00 \$
KHAMTAAR - Faire ensemble	3 500,00 \$
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie	1 000,00 \$
L'Art qui fait Boum !	5 000,00 \$
L'Ensemble Les Boréades de Montréal	250,00 \$
L'Off Festival de jazz	500,00 \$
L.I.F.T. plateforme théâtrale	1 000,00 \$
La Corporation L'Assomption en fête inc.	2 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse Saint-Mathias-sur-Richelieu	3 000,00 \$
La nuit de la philosophie	250,00 \$
La Société Historique de Dorval	1 000,00 \$
La Tournée	3 000,00 \$
La troupe Plan B	500,00 \$
Monsieur Gilles Laberge	500,00 \$
Ville de Lachute	2 500,00 \$
Laurence Art	1 500,00 \$
Le Choeur de l'Université du Québec à Montréal	750,00 \$
Le Choeur polyphonique de Charlevoix	500,00 \$
Le Choeur V'La L'Bon Vent [La Troupe V'la l'Bon Vent]	1 000,00 \$
Le comité du Prix littéraire de l'Abitibi-Témiscamingue	2 500,00 \$
Le Grand Week-end d'improvisation de Victoriaville	500,00 \$
Le St-Claude	500,00 \$
Legault, Sylvie	1 000,00 \$
Madame Manon Leroux	250,00 \$
Les 7 doigts de la main	2 000,00 \$
Les Estivales de Saint-Jérôme	1 000,00 \$
Les Fêtes de Charlemagne	1 000,00 \$
Les Fêtes nicolétaines et la Fête national de Nicolet	1 000,00 \$
Les Nuits du Cirque	1 000,00 \$
Les productions de la ChantEauFête	2 000,00 \$
Les Productions DES PIEDS DES MAINS	2 000,00 \$
Les Productions Recto-Verso Québec inc.	500,00 \$
Les Régates de Valleyfield inc.	2 500,00 \$
Les Talents Show	2 500,00 \$
Ligue d'improvisation semi-Lustrée	500,00 \$
Ligue universitaire d'improvisation de l'Université Laval	750,00 \$
Monsieur Tristan Longval-Gagné	500,00 \$
Maestra	5 000,00 \$
Magazine Le Net Blues inc.	1 000,00 \$
Maison de « Ballet-Théâtre » Reflet	1 000,00 \$
Maison de la culture Latinoaméricaine du Québec	4 000,00 \$
La Maison des jeunes de l'Ancienne-Lorette inc.	1 000,00 \$
Maison des jeunes l'Olivier des Etchemins	1 000,00 \$
Maison des Jeunes, MAGI de Mercier-Ouest inc.	1 700,00 \$
La Maison du Bouleau blanc inc.	250,00 \$
Maison Saint-Gabriel	1 000,00 \$
Maison SAM X	5 000,00 \$
Mamies Immigrantes pour le développement et l'intégration (M.I.D.I.)	1 000,00 \$
Médecins du Monde	500,00 \$
Méduse, Coopérative de producteurs et de diffuseurs artistiques, culturels et communautaires	1 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Mélo Films Inc.	1 000,00 \$
Le Mondial des Amuseurs publics de Trois-Rivières inc.	2 500,00 \$
Monsieur Stéphane Bertrand	500,00 \$
Ville de Mont-Saint-Hilaire	2 000,00 \$
Municipalité de Morin-Heights	1 000,00 \$
Madame Joëlle Morissette	500,00 \$
Le Moulin à Musique inc.	2 500,00 \$
Municipalité de Baie-des-Sables	1 500,00 \$
Municipalité de Cascapédia-St-Jules	2 000,00 \$
Municipalité du Village de Notre-Dame-du-Bon-Conseil	5 000,00 \$
Les Murales des Pays-d'en-Haut	300,00 \$
Le Musée des enfants de Laval	2 500,00 \$
Musée Pierre Boucher	300,00 \$
Musée populaire de la photographie inc.	1 000,00 \$
Musique pour tous	1 500,00 \$
Ville de New Richmond	1 500,00 \$
Nouveau théâtre musical	500,00 \$
Office de tourisme du Rocher-Percé	1 500,00 \$
Office du tourisme de Laval inc.	1 000,00 \$
Orchestre à Vents de Montréal-Nord	1 500,00 \$
Orchestre de chambre de Granby	1 500,00 \$
La P'tite Semaine culturelle de Trois-Rivières	500,00 \$
Parc national d'Aiguebelle	2 000,00 \$
Paroisse Saint-Charles	2 000,00 \$
Paroisse Saint-Joseph de Lévis	500,00 \$
Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île	1 500,00 \$
Le Petit Théâtre Du Nord	2 500,00 \$
Les Petits chanteurs de Trois-Rivières inc.	400,00 \$
Le Prisme culturel inc.	2 000,00 \$
Production NIGHTSUN Inc.	1 500,00 \$
Les Productions "Caron Danse"	250,00 \$
Les Productions Atarandi	1 000,00 \$
Productions Cas Public	7 000,00 \$
Les Productions Cégeps Rock	1 500,00 \$
Productions Culbute	1 000,00 \$
Les Productions de L'Ancien Presbytère	750,00 \$
Productions les Bonheurs de Sophie	2 000,00 \$
Productions Les Gros Becs	1 000,00 \$
Productions Percu-Phonie	3 000,00 \$
Les Productions Tournesols	800,00 \$
Promotion Impulsion inc. [Week-end en Blues]	2 000,00 \$
Les Publications Plumes et Pinceaux	500,00 \$
Quatuor Franz Joseph	500,00 \$
Racamés	750,00 \$
Radio Centre-Ville Saint-Louis	300,00 \$
Radio communautaire de l'Estrie	200,00 \$
Radio communautaire francophone de Montréal inc. [CIBL-FM 101,5]	3 000,00 \$
Rallye-choral Christ-Roi	500,00 \$
Rassemblement des auteures et auteurs de la Gaspésie	2 500,00 \$
Madame Cathy Raymond [Carrefour jeunesse-emploi de Portneuf]	500,00 \$
Recherches amérindiennes au Québec	500,00 \$
Refuge des jeunes de Montréal	500,00 \$
Regroupement des Artisans du Centre-Mauricie	500,00 \$
Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV)	4 000,00 \$
Regroupement des aveugles et amblyopes du Québec RAAQ	850,00 \$
Le Regroupement des Aveugles et des Amblyopes du Montréal Métropolitain RAAMM	5 000,00 \$
Le Regroupement des maisons des jeunes du Québec inc.	2 000,00 \$
Regroupement Général des Sénégalais du Canada	1 000,00 \$
Regroupement italien - région Molise de Montréal-Nord, Québec, Canada inc.	3 500,00 \$
Relais Chic-Chocs St-Octave inc.	4 000,00 \$
Rencontre Saint-Jean inc.	2 500,00 \$
Rendez-vous culturels de Saint-Casimir	2 000,00 \$
Répercussion Théâtre	3 000,00 \$
Réseau de communication pour la prévention des actes criminels	1 500,00 \$
Réseau Scènes (Réseau des diffuseurs de spectacles Laurentides-Lanaudière-Montérégie-Outaouais)	2 000,00 \$
Rétro Jeunesse 60	500,00 \$
Municipalité de Rivière-Éternité	500,00 \$
Roche, Papier, Théâtre	1 000,00 \$
Rues principales Saint-Romuald inc.	200,00 \$
S'ocube café La pierre angulaire [Café La Pierre Angulaire]	800,00 \$
S.I.D.A.C. Promenade Ontario	500,00 \$
Ville de Saint-Basile-le-Grand	500,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2005
Saint-Félicien en musique	2 000,00 \$
Municipalité de Saint-Sébastien	1 000,00 \$
Sainte-Clothilde (Sainte-Clotilde-de-Horton)	3 000,00 \$
Sainte-Flore... Rendez-vous des Peintres	500,00 \$
Salon du Livre de Trois-Rivières (Région 04) Inc.	1 000,00 \$
Salon Jeunesse de Saguenay inc.	2 000,00 \$
Sarbacane S.E.N.C.	2 000,00 \$
Sentier urbain	500,00 \$
Site Mary Travers dite «La Bolduc»	5 000,00 \$
Société d'aide au développement des collectivités de la MRC de Maskinongé	700,00 \$
Société d'histoire de Saint-Hubert inc.	1 000,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Louiseville inc.	500,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Matane	1 200,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Montréal-Nord	4 000,00 \$
Société d'horticulture de Princeville	1 000,00 \$
Société de Développement Culturel de l'Estran	5 000,00 \$
Société de développement de l'Avenue du Mont-Royal	7 000,00 \$
Société de développement et d'animation de Mascouche	500,00 \$
La Société de généalogie de l'Outaouais inc.	2 500,00 \$
Société de généalogie et d'histoire de la région de Thetford Mines	1 500,00 \$
Société de Musique de chambre de Québec	3 000,00 \$
La Société de Saint-Vincent de Paul de Montréal	1 000,00 \$
La Société de Saint-Vincent de Paul de Montréal [Accueil chez Frédéric]	700,00 \$
Société des amis de Jacques Ferron	2 500,00 \$
Société des archives historiques de la région de l'Amiante	1 000,00 \$
Société des musiciens	1 000,00 \$
La Société des nuits d'Eastman	3 000,00 \$
Société du domaine Maizerets inc.	2 000,00 \$
Société du Festival de chant choral de Saint-Michel-de-Bellechasse	1 000,00 \$
Société du Patrimoine de Sainte-Justine-de-Langevin	1 000,00 \$
Société du patrimoine de Thetford Mines	2 000,00 \$
Société Nature et Création	1 000,00 \$
Société Richard III	1 000,00 \$
SOPREF Société pour la promotion de la relève musicale de l'espace francophone	3 500,00 \$
Souffle Artistique! S.E.N.C. M.G./R.R./O.R.	500,00 \$
Sport et Loisir de l'Île de Montréal	350,00 \$
Studio AccorDanse	1 000,00 \$
Studio Rue des Musiciens inc.	500,00 \$
Sur le Chemin des Artisans	1 000,00 \$
Symposium Aquarelle Lac-Beauport	2 000,00 \$
Symposium Arts, Beautés de la nature Domaine Maizerets	500,00 \$
Symposium de peinture de la Mauricie	1 000,00 \$
Table de Concertation Jeunesse d'Ahuntsic	1 000,00 \$
Table de développement socio-économique de Newport	300,00 \$
Tel-Écoute	500,00 \$
Télévision communautaire de la Vallée de la Matapédia inc.	2 000,00 \$
Télévision de Charlevoix-Ouest (TVCO)	1 500,00 \$
Théâtre (MO)	200,00 \$
Théâtre Barbare	500,00 \$
Théâtre compulsif	1 000,00 \$
Le Théâtre de la Banquette arrière	500,00 \$
Théâtre de la Bourrasque	1 750,00 \$
Théâtre de la Pire Espèce	1 000,00 \$
Théâtre de Quat'Sous inc.	900,00 \$
Le Théâtre Denise-Pelletier inc.	500,00 \$
Théâtre Funambule	500,00 \$
Théâtre Inédit	2 000,00 \$
Théâtre Le Carré Magique	200,00 \$
Théâtre Le petit Chaplin inc.	2 500,00 \$
Théâtre Les Bâtisseurs de Montagnes inc.	3 900,00 \$
Théâtre Les Clefs Magiques	1 000,00 \$
Théâtre lyrique de la Montérégie	1 000,00 \$
Théâtre Sans Borne	1 000,00 \$
Le Théâtre Schlack [Les productions Schlack]	1 000,00 \$
Tourisme Anse-à-Beaufils	1 500,00 \$
Trait d'Union de Victoriaville	1 000,00 \$
Traversée internationale du lac Memphrémagog 2003 inc.	1 500,00 \$
Monsieur Denis Tremblay (1)	1 000,00 \$
Trois siècles d'aventure et de culture	750,00 \$
Troubadours et Saltimbanques	1 500,00 \$
Troupe de théâtre Les Cabotins inc.	1 000,00 \$
UdeS en spectacle	500,00 \$

21101	Fonds d'initiatives culturelles	
	<b>Bénéficiaire</b>	<b>2005</b>
	Un Livre Un Ami !	1 000,00 \$
	Unité Pentes-Côtes	500,00 \$
	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	250,00 \$
	Mme Claudette Michaud Vaillancourt	500,00 \$
	Monsieur Marco Valeriani	500,00 \$
	Monsieur Martin Véronneau	2 000,00 \$
	Via Musique	1 000,00 \$
	Vieillir ensemble à Mercier-Est	1 000,00 \$
	Village des Défricheurs	5 000,00 \$
	Village gaspésien de l'héritage britannique	2 000,00 \$
	Vin-Art International [Grand Bal Viennois]	450,00 \$
	Sous-total - programme (514 bénéficiaires)	730 000,00 \$
	Total	730 000,00 \$





## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 22- La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2004-2005 et 2005-2006; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 et 2009-2010.

ooo—000-- ooo—000—ooo

En 2003-2004, le Québec a conclu une entente avec le gouvernement fédéral qui permet de transférer les données contenues dans le *Répertoire des biens culturels et arrondissements du Québec* dans le nouveau site pan canadien, soit le *Répertoire canadien des lieux patrimoniaux*. Cette banque de données sera accessible sur internet et présentera les biens et les secteurs patrimoniaux protégés par un statut juridique par l'ensemble des provinces et des territoires ainsi que par le gouvernement fédéral.

En vertu de l'entente conclue avec le gouvernement fédéral et afin de favoriser l'uniformité et la mise à niveau des données, le fédéral a versé 995 457,00 \$ en 2004-2005 et 1 131 274,46 \$, à ce jour, pour 2005-2006. Un solde d'environ 25 000,00 \$, applicable à 2005-2006, demeure à être versé.

De plus, au cours de l'exercice 2004-2005, le Québec a conclu un accord de contribution avec Bibliothèque et Archives Canada pour un projet de numérisation, de diffusion et de mise en valeur d'Archives historiques québécoises dans le cadre du volet «Fonds Mémoire canadienne» du programme fédéral de contenu culturel en ligne.

Cet accord permettra au gouvernement du Québec de mieux assurer la diffusion des fonds patrimoniaux archivistiques québécois auprès de l'ensemble de la population et, notamment, auprès de la clientèle étudiante de tous les niveaux d'enseignement.

En vertu de cet accord, le fédéral a versé 224 700,00 \$ en 2004-2005 et 274 655,00 \$ en 2005-2006, soit 109 862,00 \$ au ministère de la Culture et des Communications et 164 793,00 \$ à Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ).



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 23 - **Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :**
- le poste initial;
  - le salaire;
  - le poste actuel, s'il y a lieu;
  - la date de la mise en disponibilité;
  - la prévision 2006-2007 et 2007-2008.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### **Demande de renseignements généraux**

- 24 - Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégorie d'âge en 2005-2006.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2006-2007**

*MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

### **Demande de renseignements généraux**

- 25 - **Méthodologie employée pour effectuer la planification des départs à la retraite, des embauches et du renouvellement des contrats d'employés occasionnels.**

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

26 - Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère:

- nom de la personne;
- poste occupé;
- salaire;
- assignation initiale;
- date de l'assignation hors structure;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000-- ooo—000—ooo

<b>Nom :</b>	Daniel Giroux
<b>Poste occupé :</b>	Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications
<b>Salaire :</b>	65 425,00\$
<b>Assignation initiale :</b>	Centre d'études sur les médias (Université Laval)
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	9 novembre 1994
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	Indéterminée

<b>Nom :</b>	Yvon Bolduc
<b>Poste occupé :</b>	Support administratif et technique
<b>Salaire :</b>	64 870,00\$
<b>Assignation initiale :</b>	Association des employées et des employés du Gouvernement du Québec
<b>Date de l'assignation hors structure :</b>	5 janvier 2004
<b>Date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu :</b>	31 décembre 2006



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 27 - **Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**
- assignation initiale;
  - assignation actuelle;
  - salaire;
  - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 26.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

28 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

ooo—000-- ooo—000—ooo

**AUCUN**



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 29 - Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :
- le salaire de la personne;
  - le montant reçu du régime de retraite.

ooo—000-- ooo—000—ooo

**AUCUN**





**Étude des crédits 2006-2007**

*MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

**Demande de renseignements généraux**

- 30 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir tableau qui suit.

RÉPARTITION		Ordinateurs		Année d'acquisition		Coût unitaire		Total	
		Portable	Tablet						
CIARA									
CIARA P4 - 1.3 Ghz			1	2002/2003					*
CIARA P4 - 1.5 Ghz			7	2002/2003					*
CIARA P4 - 1.6 Ghz			16	2002/2003					*
CIARA P4 - 2.2 Ghz			13	2002/2003					*
CIARA P4 - 2.4 Ghz			6	2002/2003					*
CIARA P4 - 2.53 Ghz			15	2002/2003					*
CIARA P4 - 2.66 Ghz			28	2003/2004					*
CIARA P4 - 3.0 hz			211	2003/2004					*
CIARA P4 - 3.0 GHz			108	2004/2005					*
CIARA P4 - 3.2 Ghz			115	2005-2006			921,00 \$		105 915,00 \$
TOTAL CIARA			520						105 915,00 \$
COMPAQ									
Compaq PIII EVO 1.3 Ghz		9		2001/2002					*
TOTAL COMPAQ			9						0,00 \$
DELL									
Pentium 4 Optiplex GX620			2	2003/2004					*
Del 6X 260			1	2003/2004					*
Latitude C840	1			2003/2004					*
Latitude D800	29			2003/2004					*
Latitude X3000	1			2004/2005					*
Latitude D800	17			2004/2005					*
Latitude D800	1			2005/2006			2 327,00 \$		2 327,00 \$
Latitude D810	21			2005/2006			2 099,28 \$		44 084,88 \$
TOTAL DELL			70	3					46 411,88 \$
IBM									
IBM NET VISTA P4			2	2003/2004					*
TOTAL IBM			2						0,00 \$
NORTHERN MICRO									
SPIRIT P4 - 2.5 Ghz			18	2002/2003					*
TOTAL SPIRIT			18						0,00 \$
SEANIX									
SEANIX - P4 1.6 GHZ			135	2001/2002					*
TOTAL SEANIX			135						0,00 \$
TOSHIBA									
Toshiba 4600 DVD - Series		3		2000/2001					*
Toshiba 4600 DVD - Series		7		2001/2002					*
Toshiba 6100		5		2002/2003					*
Toshiba Protege M200		1		2003/2004					*
Toshiba Satellite P20		1		2004/2005					*
TOTALTOSHIBA			17						0,00 \$
MacIntosh									
Mac 6100/66			1	1995/1996					*
Power PC 5260/100			1	1996/1997					*
Mac Quadra 800			2	1996/1997					*
Power PC G3			2	1997/1998					*
MAC			2	1999/2000					*
PMAC			1	2001/2002					*
MAC G4			1	2001/2002					*
iMAC Indigo			1	2001/2002					*
Powermac G4			1	2002/2003					*
Emac G4			1	2002/2003					*
PMac G4 M8839C/A			3	2002/2003					*
Power Book G4			1	2003/2004					*
Power Mac			1	2004/2005					*
Power MAC G5			1	2004/2005					*
iMac G5			1	2004/2005					*
TOTAL MAC			20						0,00 \$
Total des micro-ordinateurs:		96	698						152 326,88 \$
RÉPARTITION		IMPRIMANTES		Année d'acquisition		Coût unitaire		Total	
Modèles									
Optra 5000 N		1		1996/1997					*
Optra S1650N		14		1996/1997					*
Fujitsu DL3400		1		1998/1999					*
Epson Stylus Color		1		1998/1999					*
Optra S1855N		11		1998/1999					*
HP 5MP		4		1996/1997					*
HP Deskjet 840C		2		1999/2000					*
Optra 710C		3		2000/2001					*
Optra M410		3		2000/2001					*

Optra E310	1	2000/2001		
Optra E312	1	2000/2001		*
Optra T610	3	2000/2001		*
Optra T612N	4	2000/2001		*
Optra T614N	24	2000/2001		*
HP Deskjet 1220C	5	2000/2001		*
HP Deskjet 2100	2	2000/2001		*
Eltron	1	2000/2001		*
HP 710C	1	2001/2002		*
Optra C7100	1	2001/2002		*
Optra T520	1	2001/2002		*
HP 895C	1	2001/2002		*
Optra T620N	26	2001/2002		*
HP 1700C	1	2001/2002		*
Canon i850	1	2001/2002		*
HP 4050	1	2001/2002		*
HP Laserjet 2200DT	11	2001/2002		*
HP 5800	2	2002/2003		*
HP 6540	1	2002/2003		*
HP 4500	1	2002/2003		*
HP 5500	1	2002/2003		*
Canon S-200	1	2002/2003		*
HP 9300C	3	2002/2003		*
HP Deskjet 1220 Cxi	6	2002/2003		*
Xerox Phaser 8200	1	2002/2003		*
Optra T620DTN	1	2002/2003		*
Kyocera FS3800	1	2003/2004		*
Imprimante à carte PVC	1	2003/2004		*
Phaser 6250 Xerox	1	2003/2004		*
HP Deskjet 6540	1	2004/2005		*
HP LaserJet 1160	1	2004/2005		*
DesignJet 500	1	2004/2005		*
Canon i860	1	2004/2005		*
Dymo LW330 turbo	1	2004/2005		*
Businkjet 9300	1	2004/2005		*
HP Color Inkjet cp1700	1	2004/2005		*
HP Deskjet 6840DT	1	2004/2005		*
Laserjet 5500 DTN	1	2004/2005		*
Optra T632DTN	4	2004/2005		*
Optra T630DTN	4	2004/2005		*
Optra T630DTN	7	2004/2005		*
Xerox Phaser 4500 DN	20	2004/2005		*
Persona DTC400 Fargo	1	2004/2005		*
HP Business Inkjet 2800	1	2005/2006	558,00 \$	558,00 \$
Lexmark T632dtn	1	2005/2006	2 542,01 \$	2 542,01 \$
Lexmark T632dtn	1	2005/2006	2 767,05 \$	2 767,05 \$
Lexmark T430dn	1	2005/2006	1 457,46 \$	1 457,46 \$
Lexmark T430dn	1	2005/2006	968,01 \$	968,01 \$
Lexmark T644dtn	2	2005/2006	2 403,50 \$	4 807,00 \$
Lexmark T644dtn	1	2005/2006	3 029,29 \$	3 029,29 \$
Phaser 7300N	1	2005/2006	8 676,29 \$	8 676,29 \$
Phaser 6250DP	1	2005/2006	4 454,12 \$	4 454,12 \$
<b>Total des imprimantes:</b>	<b>200</b>			<b>29 259,23 \$</b>
<b>SERVERS</b>				
<b>HP</b>				
LCIII	1	1998/1999		*
LC2000	1			*
<b>INTEL</b>				
PIII	30	2000/2001		*
PIII	25	2001/2002		*
Dual Xeon	3	2003/2004		*
Quad Resdy	1	2002/2003		*
Pentium XEON 2000	3	2002/2003		*
<b>IBM</b>				
Xseries 345	9	2003/2004		*
xSeries 336	3	2004/2005		*
xSeries 336	10	2004/2005		*
xSeries 346	2	2004/2005		*
xSeries 346	2	2004-2005		*
xSeries 336	19	2005/2006	4 583,54 \$	87 087,26 \$
<b>BlueCat</b>				
Meridius 1000	1	2005/2006	14 993,21 \$	14 993,21 \$
<b>Total des serveurs:</b>	<b>110</b>			<b>87 087,26 \$</b>

## MATÉRIEL INFORMATIQUE

## QUESTION 30

RÉPARTITION	DIVERS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
VPN-SSL SA700 de Juniper	1	2005/2006	4 359,00 \$	4 359,00 \$
Réseau de stockage SAN et système de sauvegarde et de recouvrement	1	2005/2006	231 110,73 \$	231 110,73 \$
Total divers :	2			235 469,73 \$
RÉPARTITION	PROJECTEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
NEC				
VT660K	1	2004/2005		*
VT670	3	2004/2005		*
NEC VT580	2	2005/2006	1 795,00 \$	3 590,00 \$
NEC VT670	1	2005/2006	1 995,00 \$	1 995,00 \$
Total des projecteurs :	7			5 585,00 \$
RÉPARTITION	NUMÉRISSEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
HP Scanjet 7650	1	2004/2005		*
Symbol LS 9208	1	2004/2005		*
HP 5590	1	2004/2005		*
Nikon Super Coolscan 9000ED	1	2004/2005		*
Nikon Super Coolscan 5000ED	1	2004/2005		*
Epson Expression 1000XL-PH	1	2004/2005		*
HP scanjet 8200	1	2005/2006	657,00 \$	657,00 \$
HP Scanjet 8250	1	2005/2006	1 124,00 \$	1 124,00 \$
Total des numériseurs :	8			1 781,00 \$
RÉPARTITION	COMMUTEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
HP ProCurve 2824	3	2004/2005		*
HP ProCurve 2824	1	2004/2006		*
HP ProCurve 2824	2	2005/2006	1 910,00 \$	3 820,00 \$
Autoview Avocent	2	2005/2006	1 695,00 \$	3 390,00 \$
Total des commutateurs :	8			7 210,00 \$
RÉPARTITION	UNITÉS PRISE DE COPIE DE SÉCURITÉ	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Ultrium	1	2004/2005		*
HP Compaq Ultrium	1	2004/2005		*
Total unités prise de copie de sécurité :	2			0,00 \$
RÉPARTITION	VISIO-CONFÉRENCE	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Tandberg	1	2004/2005		*
Total visioconférence :	1			0,00 \$
RÉPARTITION	AGENDAS ÉLECTRONIQUES	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Thungsteen E	8	2004/2005		*
Tréo 600	4	2004/2005		*
BlackBerry	10	2005/2006		4 599,90 \$
Total agendas électroniques :	22			4 599,90 \$
RÉPARTITION	ACQUISITION MATÉRIEL INFORMATIQUE	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Moniteurs, souris, graveurs, disques, logiciels, etc.		2005/2006		504 740,68 \$
Total matériel informatique :				504 740,68 \$
GRAND TOTAL :				1 026 099,68 \$

\* Données déjà transmises

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

31 - **Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :**

- services Internet d'information;
- livres;
- journaux;
- magazines;
- bulletins électroniques et/ou papiers;
- clubs privés ou autres;
- billets de saison;
- etc.

ooo—000— ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	24 Images	Ebsco Canada	57,00 \$
1	24 images	Ebsco Canada	43,68 \$
1	À rayons ouverts	Bibliothèque nationale du Québec	Gratuit
1	À rayons ouverts	Bibliothèque nationale du Québec	Gratuit
1	Accès à l'information	Ebsco Canada	90,90 \$
1	Accès à l'information	Ebsco Canada	90,90 \$
1	Action parents	Fédération des comités de parents du Québec	8,69 \$
1	Actualité (L')	Ebsco Canada	39,47 \$
2	Actualité (L')	l'Actualité	65,90 \$
1	Actualité (L')	l'Actualité	32,95 \$
1	Actualité de la scénographie (L')	Ebsco Canada	141,78 \$
1	Actualité de la scénographie (L')	Ebsco	139,16 \$
1	Actualité langagière	Ebsco Canada	68,87 \$
1	Actualité(L')	L'Actualité	32,95 \$
1	Actuelle (L')	Cercles des fermières du Québec	Gratuit
1	Affaires (Les)	Ebsco Canada	Payé 04-05
1	Affaires (Les)	Les Affaires	77,95 \$
1	Affaires plus (inclus avec l'abonnement à Les Affaires)	Ebsco Canada	Gratuit
1	Agenda	Québec dans le monde	40,00 \$
1	Agenda de presse	Québec Aujourd'hui	175,00 \$
1	AIC News Journal	American Institute for Conservation	355,00 \$
1	Allemagne / Deutschland	Allemagne / Deutschland	Gratuit
1	Alternatives théâtrales	Alternatives théâtrales	80,00 \$
1	Aménagiste (Le)	Aménagistes régionaux	27,61 \$
1	American archivist	Ebsco Canada	102,40 \$
1	American archivist	Ebsco Canada	102,40 \$
1	American Harp Journal	American Harp Journal	89,91 \$
1	American Symphony Orchestra / Symphony	Ebsco Canada Ltée	83,09 \$
1	AMPQ magazine	SOP Média services	29,95 \$
1	Ancêtre	Soc. généalogique de Québec	35,00 \$
1	Ancêtre	Soc. généalogique de Québec	30,00 \$
1	Annales d'histoire de l'art canadien	Université Concordia	Pas de facture en 2005/06
1	Annuaire Théâtral	CRCCF	37,38 \$
1	ARC	Art et architecture	50,00 \$
1	Archeologia	Ebsco Canada Ltée	107,76 \$
1	Archéologiques No 18	Association des archéologues du Québec	17,00 \$
1	Archimag	Ebsco Canada	250,49 \$
1	Architecture	Ebsco Canada	86,01 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Express Mag	215,00 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Ebsco Canada	225,75 \$
1	Architecture Québec	EBSCO	65,00 \$
1	Archivaria	Ebsco Canada	260,00 \$
1	Archivaria	Ass. of canadian archivists	260,00 \$
1	Archivaria	Ebsco Canada	260,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada	50,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ass. des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archives	Ebsco Canada	50,00 \$
1	Archiviste (L')	Bibliothèque et Archives du Canada	Gratuit
1	Argenteuil (L')	Compagnie d'édition André Paquette	50,00 \$
1	Argus	Ebsco Canada	44,10 \$
1	ARQ: La revue d'architecture	ARQ: La revue d'architecture	52,00 \$
1	Art in America	Art in America	79,65 \$
1	Art Le Sabord	Art Le Sabord	44,16 \$
1	Art press	Art press	151,88 \$
1	Association française du hautbois /Infobois + lettre du hautboïste	Ebsco Canada Ltée	61,67 \$
1	Asted	Asted	229,02 \$

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	ASTED / Documentation & bibliothèques + nouvelles de l'ASTED	Ebsco Canada Ltée	210,00 \$
1	Atout micro	Picsha enr.	32,95 \$
1	Atout micro	Ebsco Canada	32,95 \$
1	Atout micro	Atout micro	34,60 \$
1	Atout Micro (magazine)	PICSHA	32,95 \$
1	Au fil des événements	Université Laval	Gratuit
1	Au Musée	Musée national des beaux-arts du Québec	Gratuit
1	Au pays de Matane	Soc. d'histoire de Matane	25,00 \$
1	Audiopress	Ebsco Canada Ltée	65,23 \$
1	Avant-scène Cinéma (L')	L'Avant-scène Cinéma	224,00 \$
1	Avant-scène Opéra	Ebsco Canada Ltée	332,45 \$
1	Avant-scène Opéra	Éditions Premières Loges	331,60 \$
1	Avant-scène Théâtre (L')	Léo Bonneville	269,00 \$
1	Avant-scène Théâtre (L')	L'Avant-scène Théâtre	294,00 \$
1	Bass World /Bass Line	International society of bassists	35,96 \$
1	Beaux arts magazine	Ebsco Canada	128,26 \$
1	Brass Herald	Ebsco Canada Ltée	67,54 \$
1	Broadcaster	Ebsco Canada	47,79 \$
1	Bulletin	Institut royal du patrimoine artistique	106,46 \$
1	Bulletin - Journal	ACCR	130,00 \$
1	Bulletin (Ass. of canadian map libraries and archives)	Ebsco Canada	65,00 \$
1	Bulletin / Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Gratuit
1	Bulletin / Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Gratuit
1	Bulletin / Société des musées québécois	Société des musées québécois	Gratuit
1	Bulletin Aqpi	Association québécoise pour le patrimoine industriel	Gratuit
1	Bulletin de l'Institut d'histoire de l'Amérique française (inclus avec l'abonnement à Revue d'histoire de l'Amérique française)	Institut d'histoire de l'Amérique française	Gratuit
1	Bulletin de Laudem	Ebsco Canada Ltée	15,00 \$
1	Bulletin de LAUDEM	LAUDEM (Montréal)	30,00 \$
1	Bulletin des bibliothèques de France	Ebsco Canada	144,50 \$
1	Bulletin d'histoire politique	Ebsco Canada	55,00 \$
1	Bulletin d'information / Fondation du patrimoine religieux du Québec	Fondation du patrimoine religieux du Québec	Gratuit
1	Bulletin d'information / Groupe de recherche en études acadiennes de l'Université Sainte-Anne	Groupe de recherche en études acadiennes de l'Université Sainte-Anne	Gratuit
1	Bulletin Gestion Plus (info-employeur)	Éditions Yvon Blais	94,95 \$
1	Bulletin Musées	Société des musées québécois	180,00 \$
1	Bulletin- Newsletter-Nouvelles de l'ICOM	Conseil international des musées	105,00 \$
1	Bulletin statistique de l'éducation	Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	Gratuit
1	Bulletin Technique	Institut canadien de conservation	Gratuit
1	Bulletin/Société pour l'architecture C.	Société pour l'étude de l'architecture au Canada	70,00 \$
1	Cablecaster	Ebsco Canada	37,39 \$
1	CableFAX's CableWORLD	Access Intelligence (\$US)	99,00 \$
1	Cahiers de la SQRM + Bulletin	Société québécoise de rech. Mus.	115,00 \$
1	Cahiers de l'ACME	Ebsco Canada Ltée	82,51 \$
1	Cahiers de Propriété	Éditions Yvon Blais	180,00 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais inc.	180,00 \$
1	Cahiers des dix	Ebsco Canada	80,00 \$
1	Cahiers théâtre Jeu	Cahiers de théâtre Jeu Inc.	54,00 \$
1	CanadExport	Commerce international Canada	Gratuit
1	Canadian Association of Music Libraries / CAML review + Fonte Artis musicae	Ebsco Canada Ltée	110,00 \$
1	Canadian communications reports	Decima Reports inc.	590,75 \$
1	Canadian Conference of the arts institutional / Blizzart	Ebsco Canada Ltée	75,00 \$
1	Canadian historical review	Ebsco Canada	120,00 \$
1	Canadian Musician	Ebsco Canada Ltée	19,00 \$



## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Canadian Musician	Éditeur Jim Norris	Gratuit
1	Canadian new media	Decima Reports inc.	590,75 \$
1	Canadian Theatre Review	Ebsco	110,00 \$
1	Canadian University music review = Revue de musique des universités canadiennes	Ebsco Canada Ltée	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Ebsco Canada	Aucun no cette année
1	Cap-aux-Diamants	Ebsco Canada	Aucun no cette année
1	Cap-aux-Diamants	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	La revue d'histoire du Québec Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	Éditions Cap-aux-Diamants	37,50 \$
1	CARD	Ebsco Canada	618,80 \$
1	Cartographica	Ebsco Canada	150,00 \$
1	CCNMatthews CATV directory	CCNMatthews	205,00 \$
1	CDN Patent Reporter	Canada Law Book inc.	1 004,89 \$
1	Chanter	Ebsco Canada Ltée	16,82 \$
1	Chanter	L'Alliance des Chorales du Québec	Gratuit
1	Charcotte (La)	Société d'histoire de Silley	50,00 \$
1	Charlesbourgeois (Le)	Société historique de Charlesbourg	Gratuit
1	Chronique Newsletter	ICCROM	Gratuit
1	Ciné - TV - Multimédia	Éditions Médiatexte	550,00 \$
1	Ciné-Bulles	Association des cinémas parallèles	21,35 \$
1	Ciné-Bulles	Association des cinémas parallèles	19,95 \$
1	Ciné-Bulles	Ebsco Canada	20,75 \$
1	Ciné-TV-Multimédia	Éditions Médiatexte	550,00 \$
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Circuit	Faculté de musique. Université de Montréal	87,00 \$
1	Circuit : musiques contemporaines	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Clarinet	International Clarinet Society	68,56 \$
1	Classical Guitar	Ebsco Canada Ltée	87,78 \$
1	Classical Guitar	Ashley Mark Publishing, UK	88,65 \$
1	Classification plus	Library of Congress. Cataloging Distribution Service (\$US)	575,00 \$
2	Club de presse blitz Montréal	Club de presse blitz Montréal	800,00 \$
1	Club des cartophiles/Cartes postales	Ebsco Canada	Aucun no cette année
1	CNC info	Centre national de la cinématographie	Pas de facture en 2005/06
1	Coda magazine	Coda Publications, Toronto	30,00 \$
1	Code civil	Ebsco Canada	59,50 \$
1	Code civil	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code civil	Ebsco Canada	59,50 \$
1	Code civil	Ebsco Canada	59,50 \$
1	Code civil	Wilson et Lafleur	48,00 \$
1	Code criminel	Ebsco Canada	59,50 \$
1	Code criminel	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code de procédure civile	Wilson & Lafleur	48,00 \$
1	Code de procédure civile	Ebsco Canada	59,50 \$
1	Code de procédure civile	Wilson et Lafleur	48,00 \$
1	Communication : information, médias, théories, pratiques	Revue Communication pour 2004-2005-2006	150,00 \$
1	Computer music journal	Ebsco Canada Ltée	278,53 \$
1	Conférence Canadienne des arts et revue Blizzard	Conférence Canadienne des arts	75,00 \$
1	Conservation et restauration des biens culturels	ARAFU	Pas de facture en 2005/06
1	Conservation et restauration des biens culturels	Getty Conservation Institute	Gratuit
1	Consigne	Consigne	25,00 \$

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Constats du CALQ	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Contact	Université Laval	Gratuit
1	Contact	Contact	39,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Les éditions Continuité	48,00 \$
1	Continuité	Continuité	27,01 \$
1	Continuité	Ebsco Canada Ltée	28,08 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	27,00 \$
1	Continuité	Continuité	27,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité	27,00 \$
1	Continuité (2 ans)	Éditions Continuité Inc.	48,00 \$
1	CoRé	Epona	34,69 \$
1	Coste des Beaux Prés (La)	Société du patrimoine et d'histoire de la Côte-de-Beaupré	25,00 \$
1	Courrier de Portneuf (Le)	Courrier de Portneuf	100,00 \$
1	Courrier Parlementaire (Le)	le Courrier Parlementaire	4 500,00 \$
1	Courrier Sud (Le)	Hebdos Trans-Canada	95,00 \$
1	Culture en perspective (La) [version électronique]	Statistique Canada	Pas de facture en 2005/06
1	Culture en perspective (La) [version imprimée]	Statistique Canada	Pas de facture en 2005/06
1	Culturelink	Culturelink / IMO	Pas de facture en 2005/06
1	D'Architectures	D'Architectures	236,30 \$
1	Débrouillards (Les)	Les débrouillards	Gratuit
1	Decima's telemanagement	Ebsco Canada	410,80 \$
1	Décisions - Commission de la fonction publique	Publications du Québec	155,00 \$
1	Découvrir	Association francophone pour le savoir - Acfas	Pas de facture en 2005/06
1	Dépêche (La)	La Dépêche	26,04 \$
1	Des arts et des lettres	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Développement culturel	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études, de la prospective et des statistiques	Gratuit
2	Devoir (Le)	Le Devoir	347,74 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	235,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	217,33 \$
1	Devoir (Le)	QUEBECOR	173,87 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir	408,56 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	234,69 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Devoir (Le)	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	173,87 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	234,69 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	217,33 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	173,87 \$
1	Diapason	Ebsco Canada Ltée	155,69 \$
1	Diapason	même, France	155,30 \$
1	Diapason	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	155,69 \$
1	Documentaliste – Sciences de l'information	Ebsco Canada	198,07 \$
1	Documentation et bibliothèques (incluant la cotisation de membre à l'ASTED)	ASTED	195,00 \$
1	Documents parlementaires – Commission de la culture	Assemblée nationale	25,00 \$
1	Double bassist	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	52,40 \$
1	Double Reed	International Double Reed Society	74,80 \$
1	Droit (Le)	Gesca ltée	184,60 \$

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Droit (Le)	Le Droit	184,60 \$
1	Droit du travail Express (D.T.E.)	Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)	525,00 \$
1	Droit et affaires (inclus avec l'abonnement à Revue commerce)	Revue commerce	Gratuit
1	Early Music	Ebsco Canada Ltée	259,96 \$
1	Early Music	Oxford University Press	273,27 \$
1	Écho (L')	Les Publications du Nord-Ouest	56,51 \$
1	Écho (L')	Médias Transcontinental	80,00 \$
1	Écho de la Lièvre	Écho de la Lièvre	60,00 \$
1	Éclaireur progrès (L') journal	L'Éclaireur Progrès (Communications Quebecor inc.)	66,00 \$
1	Economist (The)	Ebsco Canada	196,56 \$
1	Éducation musicale (L')	Ebsco Canada Ltée	149,31 \$
1	Éducation musicale (L')	même, France	120,42 \$
1	Electronic musician	Ebsco Canada Ltée	37,30 \$
1	Entracte	La guilde des musiciens du Québec	Gratuit
1	Entre les lignes	Ebsco Canada	23,10 \$
1	Espace	Ebsco Canada	36,52 \$
1	Esse	Esse Arts + Opinions	35,00 \$
1	Estuaire	Soc. généalogique et d'archives de Rimouski	30,00 \$
1	Estuaire	Soc. généalogique et d'archives de Rimouski	30,00 \$
1	Estuaire - Revue d'histoire du Bas-Saint-Laurent	Ebsco Canada	25,00 \$
1	Estuaire généalogique	Ebsco Canada	30,00 \$
1	Estuaire généalogique	Ebsco Canada	30,00 \$
1	ETC Montréal	ETC Montréal	56,92 \$
1	Étoile du Lac (L')	L'Étoile du Lac	36,00 \$
1	Études d'histoire religieuse	Ebsco Canada	40,00 \$
1	Études Théâtrales	Ebsco	111,33 \$
1	Flandre (La)	Ministère de la Flandre. Administration des affaires étrangères	Gratuit
1	Flute Talk	Ebsco Canada Ltée	21,37 \$
1	Flute Talk	The Instrumentalist	22,44 \$
1	Flute Talk	Instrumentalist Co. (\$US)	18,00 \$
1	Fontes Artis et Revue de l'ACBM	AIBM/ACBM	125,00 \$
1	Forces	Ebsco Canada	31,49 \$
1	Forces (La voix internationale du Québec)	Forces	0,00 \$
1	Format Marc 21	Publications Gouv. du Canada	35,90 \$
1	Frontière (La)	Les Publications du Nord-Ouest	56,50 \$
1	Futuribles	Ebsco Canada Ltée	210,26 \$
1	Galpin Society / GALPIN society journal + newsletter	Ebsco Canada Ltée	80,24 \$
1	Gatineau (Le)	La Gatineau	55,00 \$
1	Gazette (The)	The Gazette	240,96 \$
1	Gazette des archives	Ebsco Canada	97,08 \$
1	Gazette des femmes	Ebsco Canada	10,85 \$
1	Gazette des femmes	Gazette des femmes	22,50 \$
	Gazette officielle	Ebsco Canada	Pas de facture en 2005/06
1	Gazette officielle (version électronique)	Publications du Québec	199,00 \$
1	Gazette officielle du Québec. Partie 1 [version électronique]	Publications du Québec	Gratuit
1	Gazette officielle du Québec. Partie 2 [version électronique]	Publications du Québec	Gratuit
1	Gestion	Gestion, Revue internationale de gestion	66,02 \$
1	Gestion	Revue Gestion	46,08 \$
1	Grafika	Ebsco Canada	50,96 \$
1	Grenier aux nouvelles	Communications Grenier	250,00 \$
1	Guilde des musiciens	La guilde des musiciens	27,00 \$
1	Guitare classique	Ebsco Canada Ltée	51,57 \$
1	Hebdo Rive-Nord	Hebdo Transcontinental	75,00 \$
1	Héritage Canada Foundation / La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine	Adhésion Héritage Canada Foundation / La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine	35,00 \$

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Histoire Québec	Ebsco Canada	12,50 \$
1	Histoire Québec	Fédération des sociétés d'histoire du Québec	Pas de facture en 2005/06
1	Historic Brass Society / Historic Brass Society journal + newsletter	Ebsco Canada Ltée	29,68 \$
1	Horn Call, The	International Horn Society	93,50 \$
1	ICON News	The Institute of conservation	Pas de facture en 2005/06
1	Indicateur des projets au Québec (L')	Les Entreprises Svoboda	480,00 \$
1	Infopresse	Ebsco Canada	92,56 \$
1	Infopresse	Ebsco Canada	92,56 \$
1	Information du Nord (L')	L'Information du Nord	52,16 \$
1	Information management	Ebsco Canada	114,44 \$
1	Inside Netware	Elements k journals (\$US)	142,00 \$
1	Instrumentalist	Ebsco Canada Ltée	38,54 \$
1	Inter - Art actuel	Inter - Art actuel	34,35 \$
1	International Clarinet Association / Clarinet International Double Reed Society / Double Reed	Ebsco Canada Ltée	74,33 \$
1	Reed	Ebsco Canada Ltée	59,35 \$
1	International Horn Society / Horn Call	Ebsco Canada Ltée	94,63 \$
1	International Journal of Arts	HEC Montréal	55,66 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada	124,42 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Ltée	119,63 \$
1	International journal of cultural property	Cambridge	100,14 \$
1	International Musician	American Federation of Musicians	54,00 \$
1	International Musician	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	77,10 \$
1	International Preservation news	IFLA	Gratuit
1	International Trumpet Guild	International Trumpet Guild	101,89 \$
1	International Trumpet Guild / ITG journal + ITG journal JR.	Ebsco Canada Ltée	50,47 \$
1	International Trumpet Guild	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	61,51 \$
1	ITA Journal	Ebsco Canada Ltée	52,23 \$
1	ITA Journal	International Trombone Association	67,35 \$
1	ITA Journal	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	65,05 \$
1	ITEA Journal	Ebsco Canada Ltée	65,29 \$
1	Jamésien (Le)	Le Jamésien	13,04 \$
1	Jazz Magazine	Ebsco Canada Ltée	113,00 \$
1	Jazz Magazine	NEMM et Cie, France	113,00 \$
1	Jeu	Ebsco Canada	56,70 \$
1	Journal / Musée d'art contemporain de Montréal	Musée d'art contemporain de Montréal	Gratuit
1	Journal Beauce-Média	Beauce-Média	86,07 \$
1	Journal Courrier Frontenac	Courrier Frontenac	200,00 \$
1	Journal de Montréal	Messageries Dynamiques	224,12 \$
1	Journal de Québec	Messageries Dynamiques	158,60 \$
1	Journal H.C.N. B-Co	Journal Haute-Côte-Nord Mingan	100,00 \$
1	Journal H.C.N. Ouest	Journal Haute-Côte-Nord Forestville	100,00 \$
1	Journal Innuvelle	Innuvelle	55,00 \$
1	Journal La Voix du Sud	La Voix du Sud (Transcontinental Médias)	100,00 \$
1	Journal le Portageur	Le Portageur	52,00 \$
1	Journal l'Oie blanche	Coopérative du Journal l'Oie Blanche	100,00 \$
1	Journal Trait d'union Nord	Le Trait d'Union	50,00 \$
1	Journaux (La Presse, Le Devoir, Journal de Montréal)	Métro Champs-de-Mars	949,32 \$
1	Keyboard	Ebsco Canada Ltée	49,67 \$
1	Label France	Ministère des Affaires Étrangères	Gratuit
1	Lac-Saint-Jean (Le)	Le Lac- Saint-Jean	37,00 \$
1	LCRI	Oberlin College, USA (\$US)	25,00 \$
1	Lettre (s)	Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française	Gratuit
1	Lettre d'information / Ministère de la Culture et de la Communication	Ministère de la Culture et de la Communication	Gratuit

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Lettre de l'OCIM (La)	OCIM (Office de coopération et d'information muséographiques)	97,00 \$
1	Lettre de l'OCIM	Coopération et d'information muséologie	Gratuit
1	Lettre de sociovision Cofremca (La)	Sociovision Cofremca	Gratuit
1	Lettre du CNC (La)	Centre national de la cinématographie	Gratuit
1	Lettre du CSA (La)	Conseil supérieur de l'audiovisuel	Gratuit
1	Lettres québécoises	Ebsco Canada	34,02 \$
1	Lettres québécoises	Lettres québécoises	35,00 \$
1	Lire	Ebsco Canada	86,05 \$
1	Livre d'ici	Livre d'ici	Gratuit
1	Livres d'Ici	EBSCO	80,00 \$
1	Livres du mois (inclus avec l'abonnement à Livres hebdo)	Ebsco Canada	Gratuit
1	Livres Hebdo	Ebsco Canada Ltée	845,88 \$
1	Lois du travail	Éditions Yvon Blais	40,90 \$
1	Lois refondues du Québec	Ebsco Canada	603,68 \$
1	Loisir et Société	Ebsco Canada Ltée	53,85 \$
1	Lurelu	Ebsco Canada	15,60 \$
1	Lute Society of America / Journal + Lute Society America quarterly	Ebsco Canada Ltée	53,42 \$
1	M : la revue du Musée des beaux-arts de Montréal	Musée des beaux-arts de Montréal	Gratuit
1	Magazine Continuité	Éditions Continuité inc.	132,00 \$
1	Magazine Forces	Décsoin Média	34,50 \$
1	Magazine Gaspésie	Ebsco Canada	23,00 \$
1	Magazine Gaspésie	Ebsco Canada	23,00 \$
1	Magazine littéraire	Ebsco Canada	123,51 \$
1	Manuel de l'ICCA : comptabilité du secteur public et mises à jour	Institut canadien des comptbles agréés	69,00 \$
1	McCord	Musée McCord	Gratuit
1	Mémoires	Soc. Généalogique cnadienne-française	40,00 \$
1	Mémoires de la société généalogique	Ebsco Canada	Aucun no cette année
1	MENS / Canada	Ebsco Canada	35,00 \$
1	Mesures disciplinaires et non disciplinaires	Éditions Yvon Blais	335,90 \$
1	Mix	Ebsco Canada Ltée	46,81 \$
1	Mixtures	La Fédération québécoise des Amis de l'Orgue	Gratuit
1	Mixtures	Amis de l'orgue du Québec	Gratuit
1	Monde de l'éducation (Le)	Ebsco Canada	180,73 \$
1	Monde de la musique (Le)	Ebsco Canada Ltée	106,69 \$
1	Monde de la musique (Le)	Unipresse, Paris (France)	118,70 \$
1	Mouvée (La)	Université Sainte-Anne	Gratuit
1	Municipalité	Ministère des Affaires municipales et des Régions. Direction des communications	Gratuit
1	Muni-express	Ministère des Affaires municipales et des Régions. Direction des communications	Gratuit
1	Murs murs	Comité des citoyens du Vieux-Québec	Gratuit
1	Muse	Association des Musées canadiens	Gratuit
1	Muse	Ebsco Canada	36,40 \$
1	Musées	Ebsco Canada Ltée	14,33 \$
1	Museum international	Ebsco Canada	125,82 \$
1	Museum News (renouvelable en avril 2003)	Ebsco	117,64 \$
1	Music Cataloging Bulletin	Ebsco Canada Ltée	41,50 \$
1	Music Cataloging Bulletin	Music Library Ass.	43,63 \$
1	Musicworks	Ebsco Canada Ltée	28,04 \$
1	Musik etc	Serge Gamache	Gratuit
1	Musique et culture	musique et culture	Gratuit
1	Musurgia	Ebsco Canada Ltée	185,55 \$
1	Muzik ETC / Drums ETC.	Muzik Etc / Drums Etc.	17,25 \$
1	Muzik etc : le magazine pour les musiciens canadiens	Éditeur : Serge Gamache	Gratuit

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Network letter	Decima Reports inc.	760,75 \$
1	Newsletter	WAAC	40,00 \$
1	Nord-Est Sept-Îles	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Nordic Sounds	gratuit	Gratuit
1	Nos sources	Soc. généalogique de Lanaudière	50,00 \$
1	Nouvelles de l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation)	ASTED	Inclus avec la cotisation à l'ASTED
1	Nouvelles de l'archéologie	Ebsco Canada Ltée	50,55 \$
1	Nouvelles Hebdo	Nouvelles Hebdo	78,24 \$
1	Nouvelliste (Le)	Le Nouvelliste	170,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Nouvelliste (Le)	200,23 \$
1	Nuit blanche	Ebsco Canada	37,44 \$
1	Observatoire (L')	Observatoires des politiques culturelles	36,45 \$
1	Opéra Canada	Ebsco Canada Ltée	36,92 \$
1	Opéra Canada	Opéra Canada	36,92 \$
1	Opéra international	Ebsco Canada Ltée	119,00 \$
1	Opera Italy	Ebsco Canada Ltée	222,66 \$
1	Opéra Magazine	Ebsco Canada Ltée	142,12 \$
1	Opéra Magazine	Turandot Presse, France	183,71 \$
1	Opera news	Ebsco Canada Ltée	58,51 \$
1	OPUS	Ebsco Canada Ltée	20,00 \$
1	Orchestras Canada / OPUS	Ebsco Canada Ltée	75,00 \$
1	Orchestres Canada (et FORUM)	Ass. des orchestres canadiens	90,00 \$
1	Orgue (L')	Ebsco Canada Ltée	123,70 \$
1	Orgue (L')	Les amis de l'orgue (France)	137,62 \$
1	Parachute	Parachute	130,00 \$
1	Parcours: l'informateur des arts	Parcours: l'informateur des arts	22,87 \$
1	Parole (La)	Les hebdomas Unimédia	105,00 \$
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Paroles et musique	Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN)	Gratuit
1	Patrimoine : bulletin de la Commission des biens culturels du Québec	Commission des biens culturels du Québec	Gratuit
1	PC Magazine	Ebsco Canada	98,00 \$
1	PC Magazine	Ebsco Canada	99,73 \$
1	PC Magazine	PC Magazine	99,73 \$
1	Pédagogie	Service de la diffusion/Ministère de l'Éducation, du Loisir et des Sports	Gratuit
1	Percussive Arts Society / Percussive notes +		
1	Percussion news	Ebsco Canada Ltée	113,56 \$
1	Percussive Notes	Percussive Arts Society	124,66 \$
1	Perspectives of new music	Ebsco Canada Ltée	143,63 \$
1	Peuple Lotbinière (Le) (journal)	Corporation Sun Media/Quebecor	97,00 \$
1	Piano magazine	Ebsco Canada Ltée	61,70 \$
1	Playback	Ebsco Canada	65,05 \$
1	Plein Jour H.C.Nord	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Point (Le)	Le Point	100,00 \$
1	Port-Carbois (Le)	Rive Nord médias	125,00 \$
1	Possibles	Ebsco Canada Ltée	42,00 \$
1	Press review	Press Review	Gratuit
3	Presse (La)	La Presse	436,80 \$
1	Presse (La)	La Presse	270,00 \$
1	Presse (La)	GESCA	145,60 \$
2	Presse (La)	La Presse	381,16 \$
1	Presse (La)	La Presse	235,56 \$
1	Presse (La)	La Presse	235,56 \$
1	Presse (La)	La Presse	145,60 \$

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Presse (La)	la Presse	145,60 \$
1	Prévention au travail	Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec. Direction des communications	Gratuit
1	Protégez-vous	Protégez-vous	33,04 \$
1	Public Art Review	Forecast public Artworks	32,04 \$
1	Public libraries	Ebsco Canada	74,78 \$
1	Public library journal	Ebsco Canada	171,99 \$
1	Public library quarterly	Ebsco Canada	445,90 \$
1	Québec Français	Ebsco Canada Ltée	27,12 \$
1	Québec micro	Québec micro	Gratuit
30	Québec municipale (par courriel)	Québec municipale	600,00 \$
1	Québec science	Québec science	Gratuit
1	Qui fait quoi	Ebsco Canada	157,50 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait quoi inc.	75,00 \$
1	Qui fait quoi	Revue Qui fait Quoi inc.	250,00 \$
1	Quill & quire	Ebsco Canada	62,35 \$
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	Gratuit
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	50,00 \$
1	Quotidien (Le)	Le Progrès du Saguenay	178,03 \$
1	Rabaska	Société québécoise d'ethnologie	50,00 \$
1	Radiodiffusion et télécommunications	Statistique Canada	113,00 \$
1	Rapport d'enquête de Sondage BBM sur l'écoute de la télévision (automne) / 9 villes du Québec (9 rapports)	Sondages BBM	387,00 \$
1	Recherche en éducation musicale	Université Laval	13,05 \$
1	Recherches amérindiennes	Recherches amérindiennes	55,00 \$
1	Recherches amérindiennes	Recherches Amérindiennes	60,00 \$
2	Recherches amérindiennes au Québec	Ebsco Canada Ltée	126,00 \$
1	Recueil de jurisprudence en droit du travail (R.J.D.T.)	Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)	357,00 \$
1	Recueil des politiques de gestion	Les Publications du Québec	148,50 \$
1	Recueil des politiques de gestion	Publications du Québec	99,90 \$
1	Recueil des politiques de gestion	Les Publications du Québec	164,45 \$
1	Reffet (Le)	Le Reffet	34,78 \$
1	Réseau	Magazine Réseau. Université du Québec	Gratuit
1	Revue Art Le Sabord	Le Sabord inc.	Payé en 04-05
1	Revue commerce	Revue commerce	15,00 \$
1	Revue de l'Impériale (La)	Compagnie pétrolière Impériale	Gratuit
1	Revue de la Cinémathèque (La)	Cinémathèque québécoise	Gratuit
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	100,00 \$
1	Revue de musicologie	Ebsco Canada Ltée	54,12 \$
1	Revue de musicologie	Société française de musicologie	79,13 \$
1	Revue d'études des Cantons-de-l'Est	Centre de recherche des Cantons-de-l'Est	50,00 \$
1	Revue d'histoire au Québec	Cap-aux-Diamants	75,00 \$
1	Revue d'histoire de Charlevoix	Société d'histoire de Charlevoix	30,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique	Ebsco Canada	100,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique Française	L'institu d'histoire de l'Amérique Française	100,00 \$
1	Revue Espace	Revue Espace	40,00 \$
1	Revue Espace	Espace	36,52 \$
1	Revue Qui Fait Quoi	Revue Qui Fait Quoi inc.	250,00 \$
1	Revue Téoros	Téoros	34,78 \$
1	Ripple	Council for Business and the Arts in Canada	Gratuit
1	Robic Léger	Carswell	936,05 \$
1	Sablier (Le)	Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	Gratuit

## LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE

ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
			Pas de facture en 2005/06
1	Saguenayensia	Ebsco Canada	
1	Saguenayensia	Ebsco Canada	40,00 \$
1	Saguenayensia	Saguenayensia	40,00 \$
1	Saxophone journal	Ebsco Canada Ltée	71,48 \$
1	Scena Musicale (La)	La scène musicale	Gratuit
1	Scena Musicale (La)	La scène musicale	Gratuit
1	Scena musicale + Musoc scene	Ebsco Canada Ltée	46,73 \$
1	Sculpture	Sculpture	63,00 \$
1	Sécurité Canada	Ebsco Canada	14,00 \$
1	Sentinelles (Chibougamau-Chapais) (La)	La Sentinelle (Chibougamau-Chapais)	40,86 \$
1	Septentrion	Revue Septentrion	Gratuit
1	Séquences	Ebsco Canada	41,22 \$
1	Service SmartDefense (Internet)	CheckPoint	1 132,00 \$
	Société québécoise de recherche en musique / Cahiers de la société québécoise de recherche en musique + Bulletin de liaison de la SQRM	Ebsco Canada Ltée	100,00 \$
1	Society for the study of architecture	Ebsco Canada	65,00 \$
	Sociologie et Sociétés (volume 27, no 2 et volume 28, no 1)	Ebsco Canada Ltée	57,08 \$
1	Sociologie et Sociétés (volume 38)	Ebsco Canada Ltée	84,00 \$
1	Société historique de Havre St-Pierre	Ebsco Canada	10,00 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	236,00 \$
2	Soleil (Le)	Le Soleil	287,80 \$
2	Soleil (Le)	Le Soleil	411,96 \$
1	Soleil (Le)	GESCA	151,60 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
		Le Soleil (Division de Compagnie Unimédia)	183,81 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	143,80 \$
1	Spirale	Express MAG	Gratuit
1	Stat-express	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
	Statistiques en bref / Observatoire de la culture et des communications du Québec	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
2	Strad	Ebsco Canada Ltée	114,55 \$
1	Strad	Orpheus Publications	122,50 \$
1	Strings	Ebsco Canada Ltée	65,55 \$
1	Strings	Strings	64,76 \$
1	Strings	Ebsco Canada (Service d'abonnement)	62,58 \$
1	Studies in Conservation Bulletin	IIC	160,00 \$
1	Summit	Summit	Gratuit
		Ministère de la Culture et des Communications. Direction de la recherche, des politiques et du lectorat	
2	Surviv		Gratuit
1	TBI : Television business international	Informa Telecoms & Media Group (\$US)	255,00 \$
1	Techne	CDRMN	76,34 \$
1	Telecommunications reports	Ebsco Canada	2 380,45 \$
1	Telephony	Ebsco Canada	156,68 \$
1	Télescope	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Témiscamien (Le)	Publipresse	75,00 \$
1	Téoros	Ebsco Canada	36,17 \$
1	Téoros	Les presses de l'Université du Québec	40,00 \$
1	Téoros	Les Presses de l'Université du Québec	34,78 \$
1	Téorus	Téorus	34,78 \$
1	Terrain	Ebsco Canada Ltée	46,18 \$
1	The Equity	The Equity	36,00 \$
1	The News ( Hull and low down )	The News ( Hull and low down )	35,00 \$
1	Theatre public	Theatre public	101,00 \$



LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE  
ANNÉE 2005-2006

Nombre	Titre	Éditeur/ Fournisseur	Coût Total
1	Théâtre public	Ebsco	100,51 \$
1	Théâtres	Ebsco	63,62 \$
1	Théoros	Université du Québec	34,78 \$
13	TourismExpress (par courriel)	TourismExpress	235,00 \$
1	Traversières Magazine	Ebsco Canada Ltée	75,77 \$
1	Traversières Magazine	La Traversière, Ass. franç. de la flûte	103,22 \$
1	Trente	Éditions Le 30	34,78 \$
1	Tribune (La)	La Tribune	169,52 \$
1	TV hebdo	Ebsco Canada	61,89 \$
1	Union (l')	Hebdos Trancontinental	130,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Québec	50,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Québec	50,00 \$
1	Vie des arts	Vie des arts (2 ans)	45,00 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada Ltée	20,86 \$
1	Vie des arts	SODEP	20,87 \$
1	Vie des arts	L'AEPCQ 514-875-4444	24,00 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada	22,05 \$
		Vie pédagogique. Service de la diffusion. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	Gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Vigie	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Village magazine	Ebsco Canada	ire en 2005/06
		Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française de Belgique	Gratuit
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Wallonie-Bruxelles	Gratuit
1	Windows News	Windows News	75,99 \$
1	Wired	Ebsco Canada	46,59 \$

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 32 - **Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
  - les coûts de construction du site;
  - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
  - qui est responsable du contenu sur le site;
  - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour;
  - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
  - combien de fois le site a-t-il été refait ? quel a été le coût ?  
quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

ooo—000-- ooo—000—ooo

Voir le document qui suit.

**COÛTS DU SITE INTERNET  
DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS \***

**1. Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

- La firme Nurun et l'équipe Web du Ministère
- Équipe Web : Madeleine Côté (édimestre), Jacinthe Fortin (chargée de projet), Raynald Lemieux (webmestre), Philippe Hébert (édimestre adjoint), Johanne Labonté (adjointe aux contenus)
- Certaines bases de données et sites thématiques existants, créés antérieurement à l'externe, ont été exclus de la refonte.

**2. Coûts de construction du site**

- 171 273, 38 \$ (incluant l'étude préliminaire de positionnement sur les systèmes de gestion de contenu, les services de Nurun pour la conception et la réalisation du site, les travaux d'implantation du système de gestion de contenu Typo3 et les services de révision linguistique)

**3. Coûts de l'entretien et de la mise à jour**

- L'entretien et la mise à jour sont faits à l'interne. (Un budget de 15 000 \$ a été prévu pour 2006-2007 en vue d'obtenir des services conseils pour l'entretien du nouveau système Typo3 et divers besoins de développement du site.)

**4. Responsables du contenu**

**Les employé(e)s du ministère qui sont responsables du contenu sont les suivant(e)s :**

**Site ministériel**

- Madeleine Côté (jusqu'au 18 février 2006) et Jacinthe Fortin avec la collaboration de Philippe Hébert et Johanne Labonté de la DRP, ainsi que celle des professionnels des secteurs et des régions, pour le site ministériel et ses diverses composantes.

**Sites des institutions nationales**

- Centre de conservation du Québec – Danie Harvey
- Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec – Danielle Dubé

**Sites sectoriels du Ministère**

- L'Atlas québécois de la culture et des communications – Michel Pelletier
- La Diversité des Expressions Culturelles – Victor Dzomo-Silinou
- Le Projet Phips – Pierre Desrosiers
- Le Répertoire de ressources culture-éducation – Denis Casault
- Le Répertoire du patrimoine culturel du Québec – Geneviève Hébert
- Le Réseau Archéo-Québec – Pierre Desrosiers
- Les Prix du Québec - Claude Janelle
- Prix Québec/Wallonie-Bruxelles de littérature de jeunesse – René Bouchard
- Prix Rapsat-Lelièvre – René Bouchard
- Trésors et Secrets de Place-Royale - Louise Décarie

**5. Fréquence de mise à jour**

- Quotidienne

**6. Nombre de visiteurs par mois**

- Hits (accès effectifs) : 2,9 millions (donnée non significative qui ne devrait d'ailleurs jamais être utilisée)
- Il faut plutôt parler d'impressions ou de « pages vues » : 616 308 (en progression constante)
- Nombres d'hôtes distincts « sessions ou visiteurs » : **144 979** (en progression constante)
- Accès à la page d'accueil : 28 451
- Durée moyenne des visites : 14,3 minutes

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait**

- Avant la refonte majeure effectuée cette année, le site avait fait l'objet de deux révisions importantes.
- *Coûts* : la refonte effectuée cette année représente un total de 171 273,38 \$ ; les révisions antérieures ont été effectuées à l'interne par l'équipe Web.
- *Critères de changement* : renouvellement de la présentation, révision et restructuration du contenu, accueil des services transactionnels d'aide financière di@pason, multiplication des croisements d'information, réutilisation des contenus, implantation d'un système de gestion de contenu.

## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 33 - Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale et copie de toutes les ententes visées par la Loi 43.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 34 - Une liste et une copie de tous les contrats octroyés dans le cadre du processus de réingénierie et de modernisation de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 35 - Liste et copie des sondages commandés dans le cadre du processus de réingénierie de l'État ainsi que le montant de chacun de ces contrats

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 7.





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 36 - Coûts et copies des études commandées en 2005-2006 sur la privatisation ou l'impartition de services gouvernementaux déjà offerts ou de nouveaux services publics, les contrats liés à ces études, les mandats détaillés, l'échéance prévue et les montants impliqués.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 8.



# Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

## Demande de renseignements généraux

- 37 - Pour chaque ministère et organisme, les budgets consacrés à la sécurité des ministères, organismes ainsi qu'à leurs installations incluant une copie des contrats octroyés à l'externe en 2005-2006 et ceux prévus pour 2006-2007.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Les coûts reliés à la sécurité du ministère sont principalement inclus dans le coût des loyers de la Société immobilière du Québec sauf pour le Centre de conservation du Québec, les Archives nationales de Québec et le Conservatoire de musique de Québec.

Les contrats donnés directement sans passer par la SIQ sont :

	2005-2006
Centre de conservation du Québec :	56 005 \$
Archives nationales de Québec :	37 161 \$
Conservatoire de musique de Québec :	12 406 \$
TOTAL :	105 572 \$

Nous avons également payé une somme de 110 858 \$ pour l'installation de système de sécurité pour l'édifice Guy-Frégault et pour le Conservatoire de musique de Saguenay.

Également, nous avons payé des coûts supplémentaires pour divers autres frais reliés à la sécurité du ministère pour un montant de 44 598 \$.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 38 - **Toute modification à une directive existante ou toute nouvelle directive s'appliquant à tous les ministères ou organismes, ou particulière à certains ministères ou organismes, à l'égard de la circulation et la confidentialité de l'information ainsi que toutes les sommes investies dans l'application de ces mesures par chacun des ministères et organismes incluant le ministère de la Sécurité publique.**

ooo—000-- ooo—000—ooo

Au cours de l'exercice 2005-2006, le ministère de la Culture et des Communications n'a apporté aucune modification à ses politiques administratives existantes et n'en a adopté aucune nouvelle en ce qui a trait à la circulation et à la confidentialité de l'information. De ce fait, aucune somme n'a été investie à cet égard.

Le ministère a toutefois veillé à l'application desdites politiques administratives existantes, à savoir :

- Accès aux documents et protection des renseignements personnels
- Sécurité de l'information numérique et des échanges électroniques
- Éthique dans l'utilisation des technologies de l'information



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 39 - **Nominations, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2005, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :**
- liste;
  - mandats;
  - contrats;
  - résultat du travail effectué;
  - échéances prévues;
  - sommes impliquées.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 9.





## Étude des crédits 2006-2007

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### Demande de renseignements généraux

- 40 - Pour 2005-2006, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

ooo—000— ooo—000—ooo

#### Les Tournées ministérielles depuis le 1er avril 2005

RÉGION:	MONTANT (\$)
BAS-SAINT-LAURENT	3 886,88\$
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN	3 851,13\$
ESTRIE	1 775,45\$
OUTAOUAIS	5 440,16\$
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	628,41\$
COTE-NORD	16 275,89\$

#### Les Tournées sous-ministérielles depuis le 1er avril 2005

RÉGION:	MONTANT
AUCUNE	



## Étude des crédits 2006-2007

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

### Demande de renseignements généraux

- 41 - Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2005-2006 ainsi que les prévisions pour 2006-2007 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Le ministère de la Culture et des Communications avait identifié, pour 2005-2006, six projets de service direct aux citoyens et aux entreprises, en lien avec ses enjeux stratégiques, et répondant à la volonté gouvernementale de favoriser la prestation électronique de services avec ses clientèles.

Voici le tableau des montants déboursés en 2005-2006 pour chacun de ces projets suivi d'une brève description de ceux-ci.

PROJETS	MONTANTS DÉBOURSES EN 2005-2006
<i>Hébergement des sites Web MCC</i>	8 649,49 \$ 2 376,00 \$ 7 500,00 \$
<b>Total</b>	<b>18 525,49 \$</b>
<i>Champlain</i>	0,00 \$
<b>Total</b>	<b>0,00 \$</b>
<i>Modification au site Web</i>	18 655,00 \$ 109 371,34 \$ 3 780,00 \$ 4 000,00 \$ 2 000,00 \$ 19 980,00 \$ 2 870,00 \$ 10 617,04 \$
<b>Total</b>	<b>227 333,38 \$</b>
<i>Banc d'essai sur l'interopérabilité</i>	18 750,00 \$
<b>Total</b>	<b>18 750,00 \$</b>
<i>SAGIC (Système d'aide à la gestion intégrée du Conservatoire)</i>	66 600,00 \$
<b>Total</b>	<b>66 600,00 \$</b>
<i>Di@pason-SGOAF (Système de gestion de l'octroi de l'aide financière)</i>	1 138 228,00 \$ 301 398,00 \$ 15 500,00 \$
<b>Total</b>	<b>1 455 126,00 \$</b>
<i>*Gestion des inventaires en patrimoine (Système PIMIQ)</i>	155 918,09 \$ 49 999,85 \$ 5 520,00 \$
<b>Total</b>	<b>211 437,94 \$</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>1 941 712,81 \$</b>
* Budget en provenance du gouvernement fédéral	



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 42 - La liste et une copie de tous les avis demandés au Commissaire au lobbying par un ministère, un organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2006-2007**

*MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

### **Demande de renseignements généraux**

- 43 - La liste et une copie de tous les avis demandés à la Commission d'accès à l'information par un ministère, organisme ou un cabinet ministériel.

ooo—000— ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 44 - **Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2005-2006 :**
- nombre de refus;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
  - nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 45 - **La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :**
- coûts;
  - nombre de ressources affectées;
  - nombre de rencontres;
  - nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

**ooo—000-- ooo—000—ooo**

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question no 20.



**Étude des crédits 2006-2007**

*MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

**Demande de renseignements généraux**

- 46 - Pour chacun des ministères et organismes, le nombre d'ETC autorisé et non comblé depuis février 2005.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 47 - Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour fermer l'année 2005-2006 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.





## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 48 - Pour chaque ministère et organisme, le montant des cibles de compressions fixées par le Conseil du trésor pour l'année 2006-2007 et mesures prises par chacun d'entre eux pour atteindre ces cibles.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor, et ce, pour tous les ministères et organismes.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 49 - La liste des nominations effectuées par chaque membre du Conseil des ministres au sein d'organismes, de comités ou autres dont une indemnité (salaire, jetons de présence, etc.) est payée par le ministère, incluant le nombre de femmes nommées.

ooo—000-- ooo—000—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 50 - **La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre de six chantiers annoncés par le premier ministre en 2003 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.**

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 9.



## **Étude des crédits 2006-2007**

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS**

### **Demande de renseignements généraux**

- 51 - La liste et le coût de tous les contrats octroyés dans le cadre du Forum des générations de l'automne 2004 ainsi qu'une copie des rapports en découlant.

ooo—000-- ooo—000—ooo

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 9.





## **Étude des crédits 2006-2007**

*MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS*

### **Demande de renseignements généraux**

- 52 - Copie des parties accessibles au public de tous les mémoires au Conseil des ministres qui ont une incidence sur les crédits budgétaires.

Ooo—OOO—ooo—OOO—ooo

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.